

TÉL.: 868-0077  
Internet:  
info@icrdl.net

Branches vous  
sur le monde.

**MULTI**  
*Techniques*

A l'avant-garde  
de la bureautique

Rivière-du-Loup

55, Hôtel-de-Ville

867-3355 - Fax: 867-2775

La Pocatière

402, 4e Ave.

Tél.: 856-6601 - Fax: 856-6602

Internet: www.multitech.qc.ca

**PNEUS F.M. INC.**

Les spécialistes du pneu



- Vente et service
- Balancement
- Alignement
- Vulcanisation et réchapage

595, boul. Hébert, Saint-Pascal  
Tél.: 492-6035 • 1-800-463-1375

**Mal  
au Dos?**

CLINIQUE  
**PHYSIOTHÉRAPIE**

238, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup  
(418) 868-1212  
Ouvert 4 soirs semaine

Chez **KOJAK**

Tous les  
vendredis

**TOP  
BILLES 98**

Debut le 23 janvier

Au total  
**5000\$**  
en argent  
à gagner

*Merci mes belles!  
Il est temps  
de vous inscrire!*

**862-1101**

demandez Jean-Claude

www.kojak.rdl.qc.ca

PF000367 P 201 1998/12/27  
BIBLIOTHÈQUE DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE  
SERVICE PÉRIODIQUES  
HOTEL DU GOUVERNEMENT  
QUEBEC (QUEBEC)  
G1A 1A5  
1998-01-21

# Le SA... NT PORTAGE

PRÉSENT DANS PRÈS DE 28 000 FOYERS AU K.R.T.B.

103<sup>e</sup> ANNÉE - NO 04 - LE DIMANCHE 18 JANVIER 1998

**Tempête de verglas**



**Le KRTB se  
montre très  
GÉNÉREUX**

AVEZ-VOUS PENSÉ À VOTRE REER?



Les Caisses populaires  
Desjardins  
s'aider soi-même

Saint-Ludger 862-3595  
Thibaudau 862-6979  
Saint-Antoine 862-3793  
Rivière-du-Loup 862-7255  
Enseignement du Grand-Portage 862-9905

FONDS DE PLACEMENT  
DESJARDINS

**17,1% 1 an**  
Environnement

17,10% 19,40% 14,80%  
1 an 3 ans 5 ans

Les Fonds Desjardins sont vendus au moyen d'un prospectus simplifié disponible dans les succursales de la Fiducie Desjardins et dans les caisses Desjardins seulement là où l'autorité compétente a accordé son visa. Il est important de lire attentivement avant d'investir. La valeur liquidative par part et le rendement du capital investi fluctuent. Les parts des Fonds Desjardins sont offertes par les Services d'investissement Fiducie Desjardins inc., une compagnie appartenant au Mouvement Desjardins. Elles ne sont pas assurées par la Régie de l'assurance-dépôts du Québec, la Société d'assurance-dépôts du Canada ou un autre fonds public d'assurance-dépôts et elles ne sont pas garanties par la Fiducie Desjardins, les caisses Desjardins ou quelque autre institution du Mouvement Desjardins. Les rendements tiennent compte des variations dans la valeur des parts et du réinvestissement de toutes les distributions. Les rendements passés ne sont pas garants des rendements futurs. Le(s) taux de rendement indiqué(s) constitue(nt) le rendement total annuel composé réel compte tenu des variations dans la valeur des parts et du réinvestissement de toutes les distributions.

OBLIGATERMES  
DESJARDINS

**5,83%**  
15 ans

5,21% 5,64% 5,83%  
5 ans 10 ans 15 ans

Taux garanti à l'échéance.

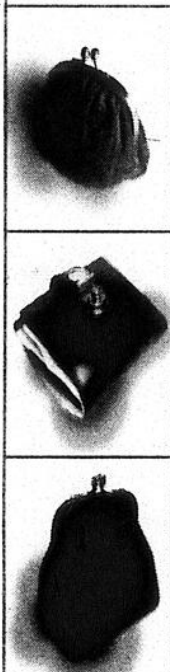
*Si vous pensez fonds de placement,  
pensez Desjardins.*

*Le moment est bien choisi pour vous renseigner  
puisque ceux-ci sont admissibles aux REER.*

\* Les taux sont sujets à changement sans préavis.

Vos caisses Desjardins du secteur Basques  
vous en donnent toujours plus...

## DOUBLEZ VOTRE TAUX\*!



2 x % =

Cotisez à votre REER  
et soyez parmi les 42 membres  
du secteur Basques qui courent  
la chance de doubler le taux d'intérêt  
sur leur dépôt à terme REER.

Promotion en vigueur  
du 1er décembre 1997 au 2 mars 1998.

Peu importe votre type de  
**portefeuille.**  
bienvenue à la caisse.



Les caisses populaires Desjardins  
Secteur Basques

\*Les caisses Desjardins participantes du secteur Basques peuvent mettre fin en tout temps à cette promotion. Détails et règlements sur place.

Desjardins pour s'aider soi-même

# Rivière-du-Loup révisé son plan d'urgence

L'ampleur du désastre causé par le verglas dans les régions de Montréal, de l'Outaouais et en Estrie, a eu pour effet de faire prendre conscience à plusieurs municipalités du Québec, dont Rivière-du-Loup, de l'importance d'avoir en mains un bon plan d'urgence.

GILLES LABEL

Dans la ville de la mairesse Levesque, ce plan d'urgence sera révisé d'ici la fin février. Dès la fin avril, il y aura simulation de situation d'urgence impliquant les différents intervenants et la sécurité publique. «On va simuler le pire pour être prêt pour le moins pire», d'indiquer Denise M. Levesque.



Le déraillement survenu dans la nuit du 18 février 1997 avait causé plus de peur que de mal à la Sécurité publique.

### Position stratégique

Le déraillement de deux wagons renfermant du chlorure

de sodium en février 1997 aurait fait ouvrir les yeux à plusieurs. «S'il avait fallu qu'il y ait déversement dans la rivière (prise d'eau de la ville) ça aurait été catastrophique» d'indiquer cette dernière. «La position stratégique de Rivière-du-Loup vis-à-vis les différents axes routiers, la présence du chemin de fer et de l'aéroport, la service de la traversée Rivière-du-Loup/Saint-Siméon et la proximité du port de mer de Cacouna sont autant d'éléments qui sont à revoir dans notre plan d'urgence», de déclarer celle qui revenait lundi d'un congé maladie de quelques semaines.

## Chronique pastorale

### Solidarité

Les événements récents causés par la tempête de verglas touchant la grande région de Montréal ont créé tout un émoi dans la population du Québec et dans les médias. Pour ma part, je retiens deux éléments importants qui ressortent de cette crise. Le premier, c'est notre vulnérabilité ou notre fragilité que nous fait prendre conscience un événement comme celui-ci. Nos sociétés véhiculent un discours affirmant que la science et technologie viendront à bout de tous nos maux et qu'ils nous procureront un confort et une qualité de vie inconnue auparavant. C'est un peu le mythe du progrès à l'infini et l'être humain se sent alors tout-puissant et invulnérable. Cette crise nous fait voir que malgré nos progrès, notre technologie dont nous sommes si fiers (l'électricité) et notre richesse, nous ne sommes pas à l'abri de sinistres naturels. Ces événements manifestent en fin de compte la fragilité de la vie humaine malgré la grande organisation et le progrès de notre société.

Le deuxième élément, c'est l'extraordinaire mouvement d'entraide et de solidarité qui se fait jour lors de crises comme celle-ci. Nous avons pu voir ce mouvement de solidarité se manifester aussi lors des inondations au Saguenay. Nous entendons souvent dire que l'être humain est fondamentalement égoïste et qu'il ne se soucie que très peu du sort de son prochain. Ou encore qu'il ne donne que pour se déculpabiliser ou se donner bonne conscience.

D'autres critiques, le spectacle que font les médias dans ces moments de crise. Malgré que ces critiques ont une certaine part de vérité, il n'en reste pas moins que quoiqu'imparfait, ce mouvement d'entraide est bien réel et qu'il fait ressortir une valeur fondamentale d'aujourd'hui: la vie humaine est sacrée. Quand nous voyons de nos semblables en situation de détresse, la compassion nous envahit et nous sommes capables de grands gestes de générosité et d'entraide. Le meilleur de nous-mêmes ressort lors d'événements comme ceux-ci. Malgré la baisse de la pratique religieuse et une certaine dé-christianisation, nous n'avons pas perdu le sens du sacré. La vie humaine est pour nous sacrée. Je crois qu'il faut y voir un signe d'espérance.

Luc Fortin, Agent de pastorale

Agent de pastorale, Paroisse St-Patrice

06-03838-04

Collaboration spéciale

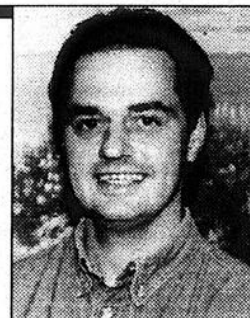


Évitez les  
dépassements dans  
les courbes.

7, Côte St-Jacques, Rivière-du-Loup

## Faire don à la Croix- Rouge

(G.L.) Une collecte de sang est organisée mercredi le 28 janvier, de 14h00 à 20h30, au Centre Communautaire Robert Côté de Saint-Pascal. Pas moins de 150 donateurs de sang sont attendus à cette activité humanitaire organisée par le Club Lions et les Chevaliers de Colomb de Saint-Pascal.



Louis Lepage  
Propriétaire

## Idées cadeaux

- encadrements - posters
- manufacturier de laminage
- laminage sur toiles

## NOUVEAU SERVICE

Ré-impression de vieilles photos.

Une image  
à votre image.



Le Centre du Laminage  
33, rue Fraser, Rivière-du-Loup  
862-2038

# Des marchands s'opposent à l'ouverture du Bar-Del



PHOTO GILLES LABEL

La vocation du futur «Bar-Del» du 274 Lafontaine inquiète des résidents et marchands du Centre-Ville.

(G.L.) Des marchands et résidents du Centre-Ville de Rivière-du-Loup s'opposent vivement à l'ouverture prochaine d'un établissement licencié genre «arcade». Une pétition en ce sens, circule présentement en plein cœur de ce secteur commercial.

La porte-parole de ce groupe de marchands et résidents, madame Claire Guérette, déclare s'opposer à cette demande de permis car ce genre de commerce «fait fuir les clients et clientes et atteint profondément la qualité de vie des résidents».

De son côté le propriétaire de la bâtisse, monsieur Denis Patenaude, a indiqué qu'il s'appropriait à ouvrir un bar et non une arcade dans cet établissement, et que tout au plus, on y retrouverait deux appareils de type «loterie vidéo» reliés à Loto-Québec. Rappelons que cet établissement commercial situé au 274 Lafontaine a déjà abrité les restaurants «Chez Madame Coucounette» et «Le Pantagruel».

## 350 motoneiges roulent au Centre Ville

(G.L.) Dans le cadre de la 4<sup>e</sup> édition du Festival International d'accélération sur glace, le Centre Ville de Rivière-du-Loup recevra la visite de plus de 350 motoneigistes lors d'un grand défilé sur la rue Lafontaine le samedi 24 janvier.

Le tout se mettra en branle à 20h30 au chalet des Aventuriers, après quoi l'importante caravane empruntera le Platin et la passerelle des chutes avant d'aboutir sur la rue Lafontaine. Pour la circonstance la rue Lafontaine sera séparée en deux afin de permettre aux automobilistes de rouler sur une voie.



Denis Patenaude

### RE/MAX DE L'ESTUAIRE INC.

Cabano  
30, rue Héribé, G0L 1E0  
854-1977  
Télécopieur: 854-1977

Les Allées du Centre-ville bureau 12  
299, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup, Qué.  
G5R 3A9  
867-2002 - Fax: 867-5577

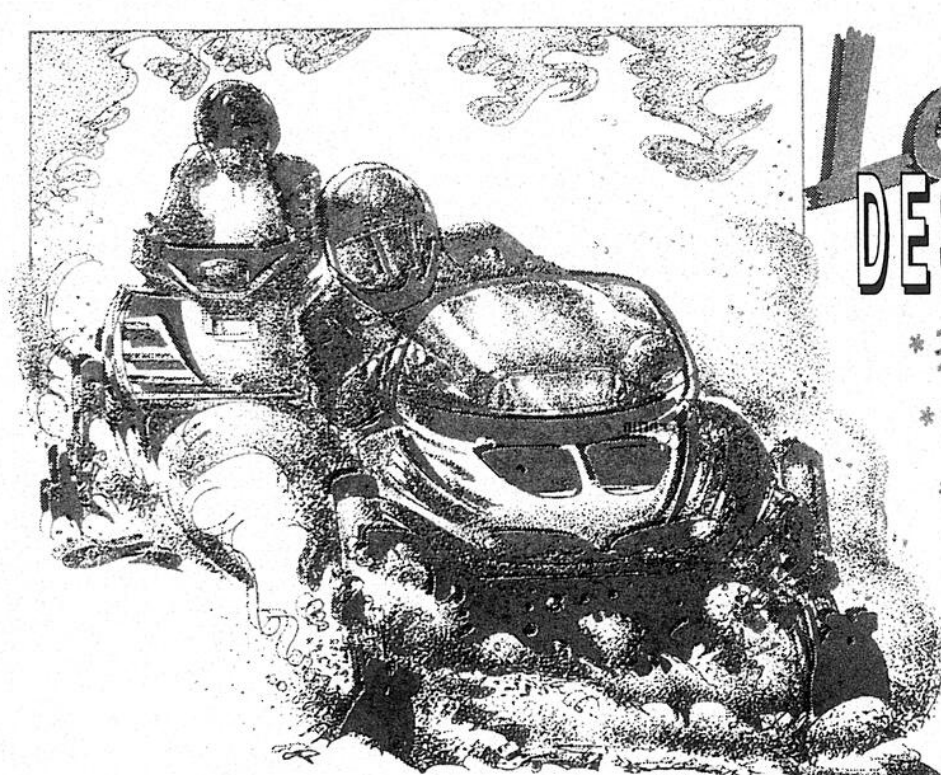
---

**PERSONNE N'A LA FORCE DE RE/MAX**

 <b>Gaston Dionne</b> Courtier président 1-800-205-8144	 <b>Maurice Bélanger</b> Agent immobilier affilié 867-8671	 <b>Yves Blanchet</b> Agent immobilier affilié 867-3736	 <b>Roberto Laplante</b> Agent immobilier affilié 854-1977	 <b>André Lévesque</b> Agent immobilier affilié 867-8270
--	---	--	---	---

 Rivière-du-Loup: Rue Hôtel-de-Ville: Maison de ville, 2 c.c., finition supérieure. (Maurice)	 Rivière-du-Loup: Rue St-André: Immeuble à revenus (1 - 4 1/2 et 2- 3 1/2). Prix intéressant. (Maurice)	 Rivière-du-Loup: Rue Lafontaine: Jumelé 3 c.c., très propre, prix intéressant. (Maurice)	 Saint-Antoine: Rue Landry: Bungalow 3 c.c., prix intéressant. (Maurice)	 Saint-Antoine: 1056, rte 185: Restaurant, bar, motel dépanneur, station service. (Maurice)
 Rivière-du-Loup: Boul. Thériault: Belle résidence, 3 c.c., avec revenu au sous-sol, très bien située. (Yves)	 Rivière-du-Loup: Rue Lafontaine: Immeuble à revenus, apt. + chambres + 1 local commercial. Opportunité. (Yves)	 Rivière-du-Loup: Rue Fraser: Terrain commercial, 26 000 pi. ca. + résidence. Endroit très achalandé. Site exceptionnel. (Yves)	 Saint-Alexandre: Rue Principale: Résidence ancestrale, 7 c.c., zone résidentielle et commerciale, grand terrain aménagé. (Yves)	 St-André: Maison rustique, 2 c.c., terrain aménagé de 45,000 pi. ca., avec petit ruisseau, isolé du voisinage et vue sur le fleuve. (Yves)
 Notre-Dame-du-Lac: Maison de style canadien, intérieur des plus chaleureux, décorée avec goût. (Roberto)	 Lac-des-Aigles: Hôtel bien établi, bonne clientèle, bon chiffre d'affaires, bon prix. (Roberto)	 Ville Dégellis: Magnifique résidence, bonne construction, grand terrain. Prix révisé. (Roberto)	 Cabano: Résidence pour personnes âgées, qualité supérieure, très rentable, vendue pour cause de maladie. (Roberto)	 St-Louis du Ha! Ha! Épicerie avec logement adjacent, bon potentiel. Bien située. (Roberto)

06-1893-03



# Le Brunch

## DES MOTONEIGISTES

- \* Excellent Brunch (Choix de 55 mets)
- \* Exposition de Motoneiges
- \* Parade de mode
- \* Plusieurs Films de cascades (sur écran géant)
- \* Présence de plusieurs clubs de Motoneigistes de la Région
- \* Tirage de 4 Laissez-passer Brunch

\* 25 janvier 1998

dès 11 h 00 seulement 12<sup>95\$</sup> + taxes

\* Réservation  
862-6927 ou 1-800-463-1236

HOTEL LEVESQUE

• Congrès • Villégiature • Centre de Santé • Gastronomie •  
171, rue Fraser, Rivière-du-Loup (Québec) Canada G5R 1E2

HOTEL LEVESQUE



Le Cégep de Rivière-du-Loup vient de procéder à la nomination de deux nouvelles administratrices au sein de son Conseil d'administration. Il s'agit de mesdames **Sylvie Vignet** de Rivière-du-Loup et **Hélène Pelletier** de Saint-Germain. Leur mandat en sera un de trois ans.



Christiane Bérubé

Nous souhaitons la bienvenue à **Christiane Bérubé** la nouvelle désigner et décoratrice d'intérieur au **Magasin Bouclair de Rivière-du-Loup**. Originaire de l'île-Verte, Christiane a une formation professionnelle dans ce domaine. En plus de vous

conseiller en magasin, c'est avec plaisir qu'elle peut se rendre à votre domicile pour vous concevoir un décor sur mesure. Pour ce faire, vous pouvez prendre rendez-vous avec elle en téléphonant au 867-8446.

Luc Savard qui est étudiant en maîtrise à l'Université du Québec à Trois-Rivières lance un appel à la population de Rivière-du-Loup. Ses recherches concernent monsieur **Charles-Arthur Gauvreau 1860-1924**. Marié à la fille adoptive de Sir Wilfrid Laurier, Charles-Arthur Gauvreau fut vraisemblablement propriétaire de l'Imprimerie du Saint-Laurent et du Journal. Si vous détenez de l'information ou des documents sur ce monsieur Gauvreau, contactez Luc Savard au (514) 752-8808.

**Gilles Dionne** me prie de vous faire part de l'inscription aux cours d'**hapkido** qui se donnent les mardis et jeudis soirs, de 20h30 à 21h30, à la salle de judo du Cégep de Rivière-du-Loup. Réservé aux gens de 16 ans et plus, cet art martial Coréen est des plus complets en matière d'auto-défense. On s'informe à l'Académie au 862-4563.

Dans le cadre du concours de musique du temps des Fêtes

organisé par monsieur **Bertrand Deschênes de Saint-Alexandre**, la présidente de la Société Saint-Jean-Baptiste, madame **Louise Pelletier** a remis des volumes de la Librairie J.A. Boucher aux gagnants qui se sont distingués parmi les 89 participants. Bravo pour cette belle initiative pour nos jeunes.

La compagnie **Toyota Canada Inc** a remis un chèque de 100 000 \$ à la Croix-Rouge canadienne pour venir en aide à la population des régions affectées par la tempête de verglas. De plus, la compagnie lance un défi aux autres entreprises pour contribuer à la collecte de fonds. Un geste qu'il fallait la peine de souligner.

**Réginald Boucher** de Saint-François-Xavier-de-Viger organise une «Super soirée canadienne» au Centre communautaire de l'endroit, samedi le 24 janvier 1998. Des musiciens de la région viendront vous divertir durant la soirée avec instruments et chant. L'orchestre accompagnateur sera «Les Boléros de Saint-Honoré». La soirée débute à 20h00 et l'inscription des participants (25 au maximum) se fait à compter de 19h00. L'admission est de 3 \$. On s'informe au 497-2086.

C'est le dimanche 25 janvier 1998 que se tiendra la **Journée familiale et sportive** dans le cadre du **Carnaval des Neiges** de Saint-Pacôme. La programmation s'étend de 10h00 à 17h30 au Centre de Plein air Côte des Chats.

L'École de **Taekwondo de Jacques St-Laurent** (Les Chevaliers Volants) vient de reprendre ses activités à la salle de combat du Cégep, les mardis et jeudis, de 18h30 à 19h30 pour les 6-13 ans et de 19h30 à 20h30 pour les adultes, les 14 ans et plus et les jeunes avec ceintures plus avancées. Une porte-ouverte aura lieu les 20 et 22 janvier de 19h30 à 20h30. On s'informe auprès de Jacques St-Laurent au 862-0354.

Cinq jeunes du **Pavillon-de-la-Découverte** ont réalisé une émission télévisée qui s'intitule **Bien Branché**. On peut voir



cette émission le mardi soir, 17h30, au canal 10 du Câble de Rivière-du-Loup.

Une vieille photo nous rappelle toujours de très bons souvenirs. On peut voir plus haut le jeune **Paul-Yvan Bélanger**, alors âgé de 14 ans, recevant le trophée du meilleur marqueur de la catégorie Bantam, des mains du regretté **Léopold Simard**. A quelques semaines du «Tournoi Pee-Wee Neige» cette photo prend encore plus de signification, lorsque l'on sait quel bénévole formidable était ce «monsieur Léopold».

En parlant du Tournoi Pee-Wee Neige, sa présidente, madame Aline Boucher, a remis mardi soir les prix à l'enjeu pour le concours du «slogan 1998», organisé conjointement avec **Le Saint-Laurent-Portage**. C'est le jeune **Guillaume Tremblay**, 15 ans, du Pavillon-de-la-Découverte, qui a remporté le concours grâce à son slogan «Pee-Wee au max». Il a reçu un chèque de 50 \$ et 2 laissez-passer pour la durée du tournoi. Madame Boucher désire remercier tous ceux et celles qui ont participé à ce concours.



Aline Boucher et Guillaume Tremblay



Bertrand Deschênes et Louise Pelletier en compagnie des gagnants.

**SAINT-LAURENT PORTAGE**

L'HEBDO DES MRC de KAMOURASKA, RIVIERE-DU-LOUP et DES BASQUES  
16, rue du Domaine,  
Rivière-du-Loup, G5R 2P5  
Tél.: (418) 862-1774  
Fax: 862-4387  
Dépôt à La Pocatière: Centre Vision  
Michaud Baril, Carrefour La  
Pocatière, 858-5833  
Dépôt à Trois-Pistoles: 94, rue Notre-  
Dame Ouest G0L 4K0 851-3637  
DISTRIBUTEUR:  
Les distributions F. Levasseur

DIRECTEUR GÉNÉRAL RÉGIONAL  
Jean Guy Desjardins  
DIRECTEUR GÉNÉRAL:  
Marcel Rouleau  
REDACTEUR EN CHEF RÉGIONAL  
Gilles LeBel  
JOURNALISTES  
Marc Larouche  
Claudette Dorval  
Steeve Drapeau  
COLLABORATEURS  
Carl Thériault,  
Cédric Bélanger  
SECRÉTAIRE À LA PUBLICITÉ  
Diane Pelletier

REPRÉSENTATION NATIONALE  
Quebecor ventes média  
DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ:  
Marcel Rouleau  
CONSEILLERS EN PUBLICITÉ  
Steeve Drapeau, Claude Ouellet,  
Pierre Levesque,  
Claudette Dorval.  
TÉLÉMARKETING  
Nathalie Fournier  
PRODUCTION  
Les Ateliers Grapho  
LE RÉGIONAL DU K.R.T.B.  
publiée dans le Saint-Laurent Portage  
et le Toulad

Vice-présidente des Hébdos  
Régionaux de Communications  
Quebecor Inc.:  
Sylvie Sauriol  
Adjoint à la vice-présidente  
Gaëtan de Gongre  
Vice-président exécutif et chef de la direc-  
tion de Communications Quebecor Inc.:  
Maurence Daigle  
COURRIER DE TROISIÈME CLASSE.  
ENREGISTREMENT NO. T.368  
TIRAGE: 27 700 COPIES  
ABONNEMENT  
Camelets et dépôts  
89,02\$ par année au Canada  
126,53\$ par année en France  
115,03\$ par année à l'étranger

Le contenu de ce journal ne peut être reproduit  
sans l'autorisation expresse de la direction  
Le Saint-Laurent-Portage est publié par Éditions  
de l'Est, une division de Communications  
Quebecor Inc. (siège social au 612, rue Saint-  
Jacques, Montréal, Québec, H3C 4M8). Les  
bureaux de Éditions de l'Est sont situés au  
16, rue du Domaine,  
à Rivière-du-Loup, G5R 2P5.  
Le Saint-Laurent-Portage est imprimé à  
l'imprimerie Saint-Romuald de Saint-Romuald.  
OFFICE DE LA DISTRIBUTION  
CERTIFIÉE OOC INC.  
OOC  
06-St-Laurent

# Mélanie Aubé et Eric Lévesque retournent à la rue

(G.L.) Grâce à une aide financière de 30 000 \$ du ministère de la Santé, Mélanie Aubé et Eric Lévesque, deux travailleurs de rue, seront à nouveau au services des jeunes de Rivière-du-Loup au cours de la prochaine année.

Ce projet intitulé TRIP (Travailleur de rue avec Intervention Préventive) sera en place pour une 2<sup>e</sup> année. Pour le promoteur de ce projet, la Corporation de l'Entre-Jeunes, «l'investissement dans cette ressource alternative ne pourra qu'être bénéfique pour les jeunes de la région de Rivière-du-Loup», de déclarer son coordonnateur monsieur Roch Rousseau.

## Oreille attentive

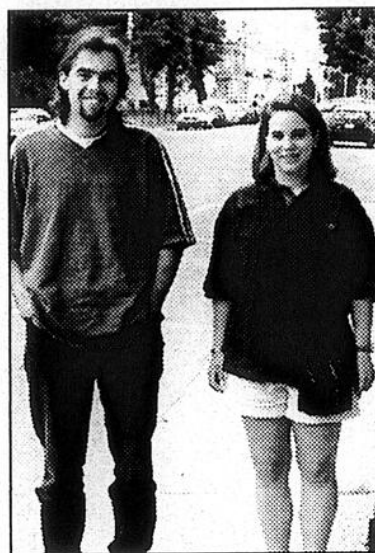
Après de nombreuses démarches entreprises depuis plus d'un

## La Découverte ouvre ses portes

(G.L.) Dans le but de sensibiliser les jeunes de 6<sup>e</sup> année à la «grande école», le Pavillon-de-la-Découverte leur ouvrira ses portes le jeudi 29 janvier prochain, de 19h00 à 21h30.

En plus d'un tour guidé de l'école il y aura une séance d'information et une visite de kiosques. Provenant de toutes les écoles de la Commission scolaire de Rivière-du-Loup, élèves et leurs parents pourront assister à des démonstrations (musique, pièce de théâtre) et fréquenter des ateliers animés présentant des activités pédagogiques, culturelles et sportives vécues à l'école.

**As-tu ta MAZDA?**  
Bernard Savard  
PLUS SERVICE  
SCAUCHESE  
81, rue Lafontaine, 862-3382



Eric Lévesque et Mélanie Aubé continueront d'offrir leurs services aux jeunes de Rivière-du-Loup.

an par le député Mario Dumont et la Corporation de L'Entre-Jeunes de Rivière-du-Loup, «les jeunes adolescentes et adolescents trop souvent confrontés à de nombreuses difficultés, trouveront à nouveau cette main tendue qu'ils apprécient», de renchérir le député Mario Dumont.

Les travailleurs de rue du projet TRIP se sont donné comme mission de discuter et d'écouter les jeunes et, au besoin, de les orienter vers les ressources en place.

## PERDEZ

**jusqu'à 30 livres**

*Maigrissez sans avoir à faire d'exercice!*

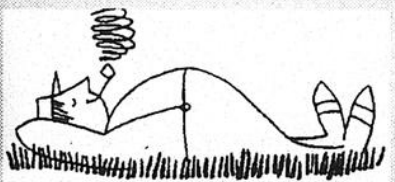
De la volonté en bouteille

**PENDANT LE RÉGIME:**

- Kilos et centimètres de tour de taille s'envolent
- Pas de sensation de privation
- Efficace pour le pneu de rechange de Monsieur
- Des progrès dès le premier jour

Appelez dès maintenant:

Gaby et Michel Dorval  
(418) 862-3451  
1-888-294-3451



**Super spéciaux  
de janvier  
du mardi au dimanche inclus  
à partir de 16h00**

Fondue de boeuf ou poulet ou moitié moitié

**À VOLONTÉ 9,95\$**

**OU  
2 POUR 1**

sur plusieurs autres choix  
(le moins cher des deux gratuit)

**INCLUANT DESSERT**

CRÊPES BRETONNES (de retour)  
(fraises, framboises, chocolat, sucre d'érable etc...)



**Restaurant  
Villa Raphaële**

435, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup, 867-1211

**EPOPEE EN AMERIQUE**  
Notre histoire à lire et à collectionner

**N°1**  
LES EUROPEENS SE PARTAGENT LE MONDE  
LES VICINGS, CAROTO ET CARTIER "DECOUVRENT" LE CANADA  
NAISSANCE DE "NOVA GALLIA" LA NOUVELLE-FRANCE  
Les voyages de découverte (1000-1543)

**PREMIER NUMERO SEULEMENT 1.50 \$**

**CARTABLE GRATUIT À L'ACHAT DU N° 2**

**EN VENTE PARTOUT!**

**POUR TOUTE LA FAMILLE!  
20 MAGNIFIQUES FASCICULES SUR L'HISTOIRE DU QUÉBEC À COLLECTIONNER CHAQUE SEMAINE**

PAR JACQUES LACOURSIÈRE



COMMISSION SCOLAIRE DE RIVIÈRE-DU-LOUP  
SERVICE AUX ENTREPRISES

## SI UN EMPLOI T'INTÉRESSE

Le Service aux entreprises est à la recherche de candidates et de candidats afin de combler des emplois dans une entreprise de la région des Basques spécialisée dans les *matériaux composites* et le *stratifié en plastique renforcé*.

Les personnes sélectionnées devront suivre une formation d'une durée de 406 heures dans un projet ALFEPAC.

À la fin de la formation toutes les personnes répondant aux conditions d'emploi seront embauchées par l'entreprise.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le **27 janvier 1998** à l'adresse suivante:

**Projet: Matériaux composites  
Direction des ressources humaines Canada (DRHC)  
298, boul. Thériault  
Rivière-du-Loup (Québec) G5R 1L8**

Projet en collaboration avec la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre et le Développement des ressources humaines Canada de Rivière-du-Loup.

### CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ:

- Être prestataire de l'assurance-emploi ou
- Avoir reçu des prestations au cours des 36 ou 60 derniers mois.

**Conseil provisoire Commission scolaire  
de Kamouraska-Rivière-du-Loup  
regroupant les commissions scolaires  
Jean-Chapais, de La Pocatière et de Rivière-du-Loup**

**AVIS AUX PARENTS**

**ADMISSION ET INSCRIPTION DES ÉLÈVES  
DU PRÉSCOLAIRE 5 ANS, DU PRIMAIRE ET DU SECONDAIRE**

Le Conseil provisoire de la Commission scolaire de Kamouraska-Rivière-du-Loup regroupant les commissions scolaires Jean-Chapais, de La Pocatière et de Rivière-du-Loup informe les parents que la période d'admission et d'inscription des élèves pour l'année scolaire 1998-1999 se tiendra dans les écoles du **5 au 20 février 1998**. Les parents des enfants qui sont nés entre le **1er octobre 1992 et le 30 septembre 1993** seront invités à se présenter aux écoles selon les modalités établies par chacune des trois commissions scolaires.

Pour le préscolaire 5 ans, les parents devront se présenter à l'école de leur localité pour l'inscription et présenter le **certificat de naissance grand format** de leur enfant. Pour tout renseignement supplémentaire, communiquer avec la direction des écoles concernées.

**Informations supplémentaires demandées aux parents**

La Commission scolaire, pour se conformer à la loi 185. Loi sur l'élection des premiers commissaires des commissions scolaires nouvelles, devra au moment de l'inscription scolaire, requérir en plus des données habituelles, les informations suivantes afin de les transmettre au directeur général des élections au plus tard le 16 mars 1998:

**Nom, sexe, date de naissance et adresse du domicile  
des parents de chaque enfant.**

Il est à noter que la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels ne s'applique pas à cette transmission.

**Marcien Proulx,  
directeur général**

06-03232-04

**La Jeune Chambre  
fera éclore ses  
chrysalides le 15 mars**



PHOTO: STEEVE DRAPEAU

**Érick Drapeau, relationniste, Chantal Roy, organisateur, Édith Laplante, vice-président Présence active dans le milieu, Mario Landry, président, Nathalie Michaud du comité d'évaluation et Sylvie Cyr, administrateur.**

**La Jeune Chambre de Rivière-du-Loup procédera à sa cinquième remise des Prix Chrysalides le dimanche 15 mars afin de souligner les efforts de trois jeunes entrepreneurs de la MRC de Rivière-du-Loup.**

STEEVE DRAPEAU

Les jeunes entrepreneurs de 35 ans et moins dont l'entreprise

est âgée de cinq ou moins d'ailleurs invités à s'inscrire au concours des Prix Chrysalides d'ici le 31 janvier auprès d'Édith Laplante au 867-4992. Des prix totalisant plus de 2 000 dollars chacun sous forme de fournitures de bureau, publicité et services professionnels seront à l'enjeu. Le concours vise aussi à stimuler l'esprit d'entreprise chez les jeunes de la MRC de Rivière-du-Loup.

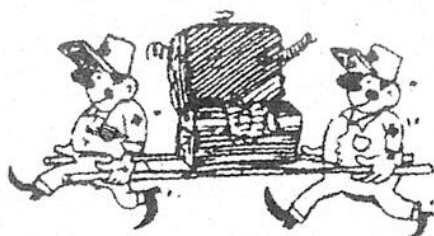
**40<sup>e</sup> anniversaire**

**PROMOTION**

**du 19 au 31 janvier**

- aucun paiement, aucun intérêt avant 6 mois
- ne payez qu'en juillet seulement \*

**R Estcourt  
Rembourrage ENR**



**Cueillette  
et livraison**

**Transformation complète de meubles  
de tous genres.**

**Sièges de motoneiges, bateaux, etc...**

\* Sujet à l'acceptation du crédit.

**NOUVEAUX SERVICES**

- Financement disponible en tout temps \*
- Parures de fenêtres coordonnées à votre décor
- Service de décoratrice.

**Estimation gratuite**

**2, Place Carrier (sur le chemin Fraserville, Rivière-du-Loup)**

**862-7583**



carte visa acceptée.

06-02236-04

# Opinion du lecteur

## Seriez-vous prêt à faire face à une panne d'électricité de longue durée?



Non, tout fonctionne à l'électricité chez-moi et je serais dans l'obligation de quitter mon logement pour habiter ailleurs durant la panne.

Marie-Noëlle Lebreux  
Saint-Antonin



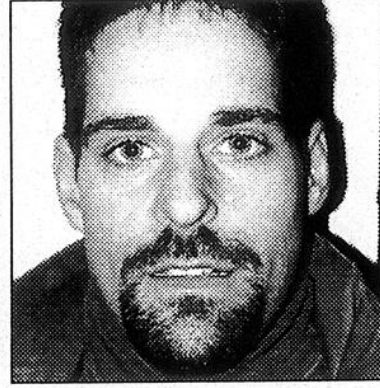
Oui, je suis équipé en conséquence. Notre poêle à combustion lente est la principale source de chauffage et nous disposons d'assez de nourriture pour tenir quelques semaines.

Stéphane Fraser  
Saint-André



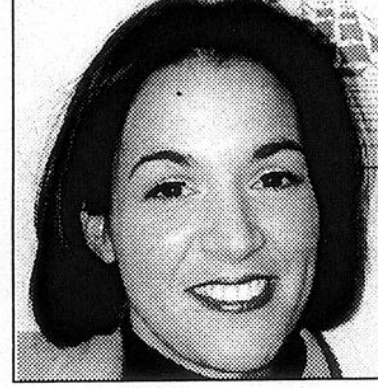
Oui, nous avons un poêle à bois et aussi des réserves de nourriture. Je pourrais facilement accueillir beaucoup de monde, de la famille et des amis.

Julienne Dionne  
Rivière-du-Loup



Non, je ne possède pas de foyer et nous avons deux petits enfants. Nous serions dans l'obligation de nous rendre dans un centre d'hébergement.

Denis Duchesne  
Rivière-du-Loup



Non, j'habite en appartement, il faudrait que je trouve refuge chez les membres de ma famille.

Danièle Saucier  
Rivière-du-Loup

## Des compétiteurs s'associent pour parler de retraite

(M.L.) Malgré l'abandon de la présentation du Salon de la planification et de la retraite de la Chambre de commerce de Rivière-du-Loup, l'événement aura tout de même lieu. Six entreprises de la région se sont regroupées pour organiser et planifier les activités.

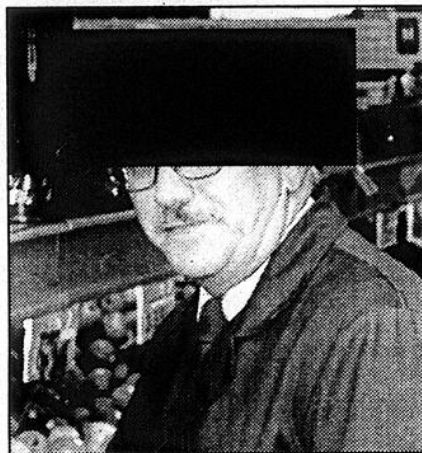
«Nous voulons aider les gens à se procurer des produits qui correspondent à leurs besoins», affirme Guy Thériault des Assurances Thériault D'Amours. «C'est intéressant de voir que des entreprises concurrentes s'associent pour que la population de la région soit bien informée sur toute la gamme d'options disponibles».

Les représentants de la Métropolitaine, Gagné Morin & Associé, le Groupe Multi-Vie, les Assurances Thériault & D'Amours, le Groupe Investors et la maison de courtage Nesbitt Burns présenteront des conférences.

«Une bonne planification est importante. Les lois fiscales changent et les gens doivent faire de bons choix», d'expliquer André Morin de Gagné et Morin.

Le Salon se déroulera le samedi et dimanche 31 janvier et 1er février à l'Hôtel Lévesque de Rivière-du-Loup.

## GAGNEZ UN BON D'ACHAT DE 50\$ D'ÉPICERIE



Quel est son nom???  
Que fait-il???

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Tél.: \_\_\_\_\_  
Réponse: Nom.: \_\_\_\_\_  
Travail département: \_\_\_\_\_

Envoyez vos coupons réponses et l'annonce au complet au:  
Saint-Laurent-Portage, 16, rue du Domaine,  
Rivière-du-Loup, Qué., G5R 2P5.

Tirage toute les semaines

Toujours gagnant à votre épicerie.

**COOP**

Centre commercial, Rivière-du-Loup  
Claude Gagnon, directeur.

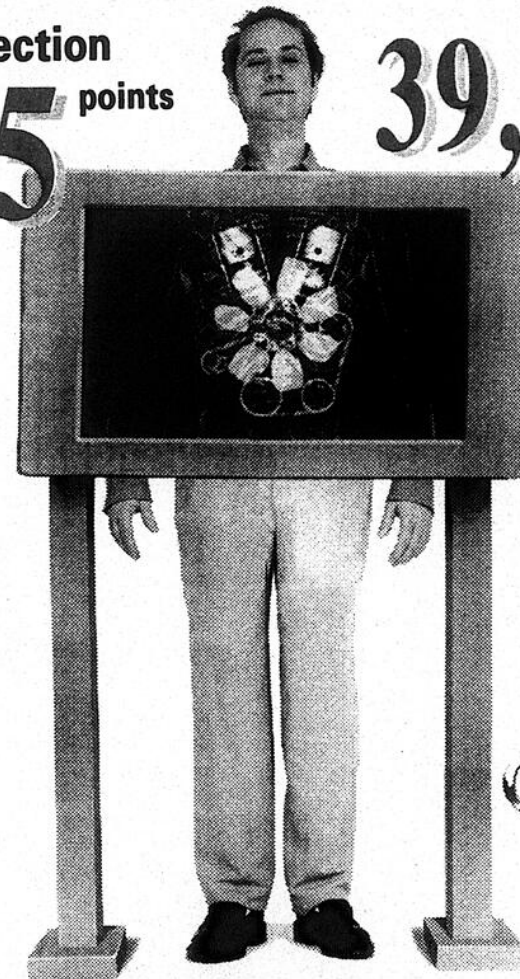
06-1087-04

## On cherche le trouble!

Inspection  
55 points

39,95\$

incluant la vidange d'huile et le filtre



Cette offre prend fin le 14 mars 1998

**Côte Sud Toyota**

159-A, rue Fraser, Rivière-du-Loup  
862-3222 - 1-800-463-8007



06-Toyota.04

TU M'ÉPATERAS TOUJOURS!



**Réjean Lévesque**  
Service enr.

Réparation d'appareils ménagers de toutes marques ainsi que micro-ondes

VENTE ET ÉCHANGE

(418) 868-5465

Région Rivière-du-Loup

(418) 492-9236

Région du Kamouraska

252, rue Principale, Sainte-Hélène

## 64 finissants de l'École Secondaire Notre-Dame expérimentent le marché du travail

(G.L.) Pour une deuxième année consécutive les finissant(e)s de l'École Secondaire Notre-Dame auront la chance de vivre un stage d'un jour dans des entreprises de la région.

Cette activité qui se veut une suite logique du processus d'orientation des élèves aura lieu le mercredi 28 janvier prochain. Ils seront 64 finissant(e)s à troquer le crayon et la calculatrice pour des habits de travailleur.

«Ce stage d'un jour» permet à ces élèves d'analyser leur choix de carrière», d'indiquer Jean-Yves Desrosiers, conseiller en orientation à l'école.

### Des choix populaires

Ce sont les secteurs de la santé (13 élèves), de l'informatique (9 élèves) et des sciences humaines et sociales (9 élèves) qui sont les plus populaires auprès de ces

«stagiaires d'un jour». Soulignons que l'année dernière, 95% des élèves se sont inscrits dans un programme d'étude post-secondaire correspondant à leur choix du stage d'un jour.

Cette journée de stage se terminera par une activité sociale impliquant élèves, employeurs et le personnel de l'École, lors d'un buffet organisé conjointement avec le Club Rotary.

## Les Louperivois pensent à nos aînés(es)



Que ce soit des petits bout'choux de 1ère année, des ados de l'Entre-Jeunes, du groupe Monde Ami, des retraités oeuvrant dans diverses associations, des élèves de l'École Montessori, des participants au Centre de jour l'Horizon, etc...

Tous ces bénévoles ont réussi à égayer les résidents et les usagers des centres hospitaliers et d'hébergement ainsi que dans les ressources intermédiaires durant la période des fêtes.

*Merci pour votre disponibilité!*

*Merci pour votre dévouement!*

*Merci pour votre joie, vos sourires!*

*Merci de donner un sens à leur vie!*

*Bravo pour votre implication!*

**Les comités des usagers des C.H.H.R.D.L.**



PHOTO GILLES LABEL

Marie-France Viel, stagiaire d'un jour en 1997, l'abbé Fernand Chouinard, directeur de l'École, Jean Lemieux, représentant les employeurs, Alain Richard, président du club Rotary et Georges Deschênes, président de l'Association des parents de l'École.



**Massé et Plante**  
Volkswagen

**LA MEILLEURE OFFRE EN VILLE**

**Jetta Trek**

**1997**  
(une seule en main)

**Jetta GT**

**1997**  
(une seule en main)

**2000\$**  
de rabais

**Faites vite...**

Venez rencontrer un de nos conseillers



Denis Pomerleau



Michel Ferland  
867-4401



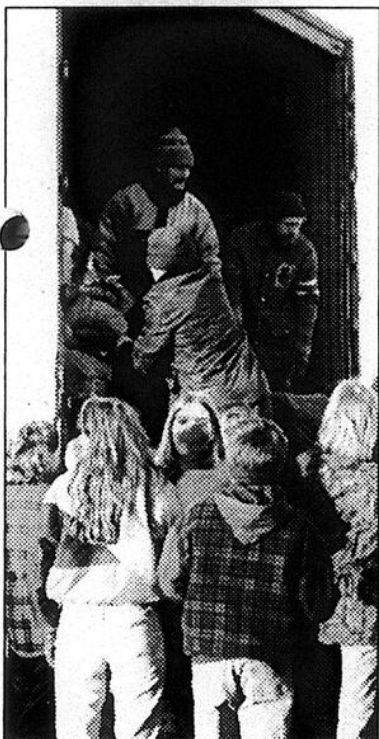
Martin Pomerleau  
868-0614

Tempête de verglas

# Le KRTB se montre très généreux

Les gens du KRTB ont fait preuve d'un élan de solidarité jamais vu au cours des derniers jours. Ce sont des remorques complètes de bois

de chauffage, nourriture et autres denrées essentielles, qui ont été acheminés aux sinistrés de la dernière tempête de verglas dans les régions de Montréal et en Montérégie.



A Saint-Hubert, les élèves de l'École des Vieux-Moulins ont mis l'épaule à la roue très rapidement.

GILLES LABEL

Dans la région, les gens sont passés de la parole aux gestes



L'aide est venue également des Basques. Sylvain Jean, directeur du Service des incendies, et Denise Gauvin, ont amené des chandelles et de la vaisselle.

très rapidement. Plusieurs corporations municipales, institutions et entreprises ont contribué à leur façon, soit par le prêt de génératrice et de personnel spécialisé ou encore par le versement de sommes d'argent.

## Bois de chauffage

C'est toutefois le bois de chauffage qui était l'élément le plus en demande au cours des derniers jours. Que ce soit à Saint-Cyprien, Saint-Hubert, Trois-Pistoles, Rivière-du-Loup, Saint-Pascal ou La Pocatière, des dizaines de remorques ont été acheminées pour «chauffer» les sinistrés.

Du côté de Rivière-du-Loup, oreillers, couvertures, piles, matelas de camping et autres denrées non périssables ont été amenées à l'édifice municipal. Au Kamouraska, Ville La Pocatière a acheté pour 5 000 \$ de denrées, et Ville Saint-Pascal pour 2 500 \$. Et c'est sans compter la pleine remorque de produits alimentaires qui a quitté jeudi matin pour Montréal. A Saint-Hubert, des bénévoles et des élèves de l'école des Vieux-Moulins ont parcouru la municipalité à la recherche de bois et de denrées. Deux remorques de

bois ont quitté mardi pour la Ville de Saint-Luc.

## Dons en argent

Et ce n'est pas terminé. Cet élan de générosité peut se traduire par des dons en argent. Les personnes désireuses ont jusqu'au 30 janvier pour le faire, soit à l'Hôtel de Ville de Rivière-du-Loup ou au bureau du député Mario Dumont. La Croix-Rouge se chargera par la suite de faire le suivi auprès des victimes de la tempête de verglas.

## VOYAGES



*Nos prix sont compétitifs, ne partez pas sans nous parler!*

VOYAGES  
Détenteur d'un permis du Québec  
Membre



193, rue Lafontaine,  
Rivière-du-Loup  
**867-8001**  
1-800-363-7787  
Trois-Pistoles 851-2191

## MÉDAILLE D'OR



pour  
- choix  
- qualité  
- service  
- prix

## TÉLÉVISEURS



13" - 14"  
Sugg.: 249,95\$  
**199<sup>95</sup>\$**

	Sugg.	Spécial
25" - 27" stéréo	549,95\$	<b>498\$</b>
27" - 29" JVC	699,95\$	<b>628\$</b>
32" - 34" Toshiba moniteur	1199,95\$	<b>998\$</b>

## VIDÉO



	Sugg.	Spécial
2 têtes RCA VCR+	289\$	<b>188\$</b>
4 têtes téléc. univ.	249\$	<b>218\$</b>
4 têtes + 2 HI-FI Hitachi	369\$	<b>298\$</b>

## CINÉMA-MAISON JVC

- Dolby Pro Logic 320 watts
- Laser 5 disques
- Double cassettes
- 5 haut-parleurs
- Télécommande

Suggéré 1199\$  
Spécial  
**998\$**



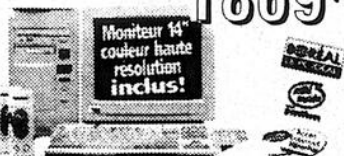
## CAMÉRA VIDÉO JVC

- Zoom 18X
- Accessoires inclus
- Petite et légère

Suggéré 699\$  
Spécial  
**598\$**



**1869\$**



## PENTIUM 200 MMX

- Disque dur 2,1 GIG
- CDRom 24X
- Fax modem
- Moniteur 14"
- Clavier, souris
- Windows
- Et bien plus

06-03858-04

## Rivière-du-Loup Télévision enr.

176, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup, 862-8532  
Franchisé  
**Dumoulin**



**Attention, il ne nous reste que 2 Jetta 97 en inventaire. Premier arrivé... Premier servi**

**Jetta Trek 1997, automatique**  
- Air climatisé - Radio cassette  
- Moteur 2 litres - Roues mags  
- Bas de caisse - Sièges sport  
- Lumières anti-brouillard  
- Ailerons - Porte-équipement  
- Vélo de montagne Trek à 21 vitesses.



Jetta GT 1997

**Jetta GT 1997, transmission manuelle**

- Air climatisé - Radio-cassette
- Moteur 2 litres - Roues mags
- Jantes en alliage léger
- Ailerons arrière - Sièges sport

Êtes-vous fait pour Volkswagen?



**Massé et Plante**  
Volkswagen

157, rue Fraser, Rivière-du-Loup • 862-3490



### SAMEDI 24 JANVIER

«Ouverture du carnaval»  
 5 à 7 Richard Bossinotte (CHOX-FM en direct). (Complexe Albert Royer «golf»)  
 18h00 Vin d'honneur offert par la municipalité de Saint-Pacôme.  
 18h30 Souper «Brochette de poulet». Souper et soirée: Coût: 15,00\$. Soirée seulement: Coût: 2,00\$ ou bonhomme.  
 Musique: Les Complices (Yannick Lavoie - Robin Boucher).  
 Prix de présence: Un coucher pour 2 personnes «Hôtel Universel» incluant 2 déjeuners brunch au «Restaurant La Verrière».

### DIMANCHE, 25 JANVIER

10h00 Place des monuments (Centre de Plein Air «Côte des Chats»). Construction des monuments.  
 12h00 Journée familiale et sportive (Centre de Plein Air «Côte des Chats»)  
 14h30 Visite

### Louise Laliberté

Infirmière praticienne en massothérapie

308, boul. Bégin, Saint-Pacôme  
 852-3211

Sur rendez-vous F.Q.M.M.

### Caisse populaire Desjardins de Saint-Pacôme

Monsieur Yvon Landry, dir.-gén.  
 224, boul. Bégin Saint-Pacôme  
 852-2812



### DÉNEIGEMENT Jacques Michaud enr.

- Excavation - déneigement

13, rue Bérubé  
 Saint-Philippe-de-Néri  
 (418) 498-2850 -  
 (418) 852-2976

### Gilbert Royer Itée

Épicerie moderne

Livraison à domicile.

191, boul. Bégin  
 Saint-Pacôme

852-2710



### P. MARCHAND C. ROBITAILLE PHARMACIENS

1000, 6e avenue La Pocatière 856-3744  
 445, rue de l'Église St-Jean-Port-Joli 598-3071



### Salon de coiffure Carole



21, rue Principale, app. B, Saint-Gabriel  
 852-2976

Coiffure personnalisée pour hommes et dames.  
 Venez me rencontrer:  
 Carole Michaud, propriétaire

### Les Pétroles B. Ouellet inc.

Gaz diesel, huile à chauffage. Huile à moteur, lubrifiant



15, Nord du Rocher, Saint-Pacôme  
 215A, rue Varin, Saint-Pascal  
 852-2729  
 492-2710

### Boucherie Harold Chénard

11, rue Poulin, Saint-Pacôme

852-2690



### La Bonne Bouffe enr.

Pour vos réceptions, anniversaires, mariages, etc...

• Buffets chauds ou froids  
 • Barbecue  
 • Brunch  
 • Gâteaux

188, boul. Bégin  
 Saint-Pacôme  
 852-2674

### Informations:

Dennis Pelletier (418) 852-2467  
 Responsable de la loterie:  
 Josette d'Anjou (418) 852-2983  
 Responsable des cartes de souper et de brunch:  
 Licette Lévesque ((418) 852-2049

**COÛT DU BONHOMME: 3,00\$**

N'oubliez pas le concours «Qui sont les bonhommes?»  
 La population Pacômienne est invitée à conserver ses décorations de Noël pour la période Carnavalesque.



Dennis Pelletier, Président



Annie Thériault  
 Dame de compagnie

### Mini-Mécanique enr.

RÉPARATIONS:

Moteur 2 et 4 temps de toutes marques

• Moto • VTT

Motoneige • Tondeuse • Scie mécanique • Débroussailleuse

Paul Lévesque, propriétaire  
 196, ch. Haut de la Rivière, Saint-Pacôme (Québec) GOL 3X0  
 Tél.: (418) 852-2922  
 Fax: (418) 852-2925



Tél.: 852-3422  
 Téléc.: 852-2616

330B, boul. Bégin  
 Saint-Pacôme

### Les Puits Artésiens Deschênes

Toutes profondeurs  
 Toutes dimensions

• Perçage trous élévateurs • Réparation  
 • Soudure machinage • Machinerie agricole

143, Ch. Haut de la Rivière  
 Rivière-Ouelle  
 856-3471 - 852-3471

Résidence: 852-3421  
 Saint-Pamphile: 356-2245

## BONNE CHANCE À NOS CHARMANTES DUCHESSES



Geneviève Ouellet  
 Duché de la glace



Geneviève Letendre  
 Duché de la neige



Annie Pelletier  
 Duché du vent

### Roland & Frères Itée

22, rue Fortier  
 Saint-Pacôme  
 Grossiste en alimentation  
 852-2191



### ALIMENTATION RENÉ PELLETIER LTÉE

Négociant en gros  
 Viande - Produits congelés

1407, 1ère Rue - C.P. 1407,  
 La Pocatière (Qc)  
 1 800 463-1250

Fax: (418) 856-5696  
 Tél.: (418) 856-2409

Jos et René Pelletier, propriétaires



**CÉGEP DE  
LA POCATIÈRE**

140, 4<sup>e</sup> Avenue, La Pocatière, Qc GOR 1Z0

# LA FORMATION CONTINUE



**Service de la  
Formation  
Continue**

Venez visiter notre site WEB, inscrivez-vous à l'hiver 98  
http://www.cglapocatiere.qc.ca/fcontinue  
Courrier électronique: fcontinue@cglapocatiere.qc.ca  
fcontinue@cec.montmagny.qc.ca

Des idées, des services, des ressources, pour vous, chez vous!

## LA FORMATION à temps partiel

**DÉBUT DES COURS: 26 JANVIER 1998**

Numéro	Titre	Durée	La Pocatière	Saint-Pascal	Montmagny	Coût
<b>ADMINISTRATION</b>						
410-110-90	Comptabilité I	60	Mardi	Lundi	Lundi	120 \$
410-852-92 *	Logiciels de comptabilité appliquée	45	Lundi		Mardi	90 \$
Note : Le cours de Placement des particuliers est offert à Sainte-Perpétue le mardi soir. Le cours d'Initiation aux calculs financiers est offert à L'Islet le <u>lundi</u> soir.						
<b>BUREAUTIQUE</b>						
412-201-94	Traitement de l'information textuelle (Word débutant)	60	Lundi		Samedi	120 \$
412-301-94	Transformation de l'information textuelle (Word avancé)	60	Mercredi	Mardi		120 \$
412-099-99 *	Transformation de l'information textuelle (Word avancé)	45			Lundi	90 \$
412-802-94	Micro-ordinateurs et applications bureautiques (Word, Excel, Access)	60	Mercredi		Jeudi	120 \$
<b>INFORMATIQUE</b>						
420-DNC-03	Introduction à Internet	45	Mercredi		Samedi	90 \$
420-954-92	Initiation à l'informatique (Windows 95)	45	Mardi	Lundi	Lundi	90 \$
420-972-91 *	Développement d'applications avec Excel	45	Lundi		Mardi	90 \$
420-981-91 *	Développement d'applications avec Access	45	Mardi		Mercredi	90 \$
420-099-99 *	Notions avancées avec Access	15			Jeudi	30 \$
420-099-99 *	Développement d'applications avec Power Point	30			Mercredi	60 \$
<b>LANGUES</b>						
604-xxx-82	Anglais (élémentaire)	45	Mercredi		Mardi	90 \$
604-xxx-82	Anglais (intermédiaire)	45	Mardi		Mardi	90 \$
604-308-83	Anglais des affaires	45	Lundi	Lundi	Mardi	90 \$
604-309-83	Anglais (conversation)	45	Mercredi	Lundi		90 \$
607-xxx-92	Espagnol (élémentaire)	45	Lundi	Mercredi	Lundi	90 \$
607-xxx-92	Espagnol (intermédiaire)	45	Mardi		Lundi	90 \$
Test de classement en anglais pour les nouveaux élèves : le <b>mardi 20 janvier 1998 à 19h00</b> aux Centres de formation continue de Saint-Pascal, La Pocatière et Montmagny.						
Note: Les centres de formation offriront les versions les plus récentes des logiciels informatiques selon leurs équipements.						

Numéro	Titre	Durée	La Pocatière	Saint-Pascal	Montmagny	Coût
<b>TECHNIQUES PHYSIQUES</b>						
241-099-99	Hydraulique industrielle	6 ateliers de 3 à 12 h. par atelier	Mercredi 27/01		Mercredi 28/01	9 \$/h.
241-099-99	Pneumatique industrielle	6 ateliers de 3 à 9 h./atelier	Mardi 10/02		Mercredi 11/02	9 \$/h.
242-099-99	D.A.O avec Autocad v. 13/Windows 95	Déb. 60 h.	Lundi 26/01		Sur demande	D. : 180 \$
		Int. 45 h.	Mardi 27/01			I. : 135 \$
243-106-86	Dépannage électrique et électronique	45 h.	Mercredi 28/01		Mardi 27/01	135 \$
<b>ADMINISTRATION</b>						
401-099-99	Marketing de service et protocole téléphonique	6 h.	Clientèle cible : entreprises de services - Lieu : selon la provenance des clients Condition : maximum 3 clients et 8 participants/groupe. Coût : Le coût est partagé entre les entreprises au prorata des participants.			130 \$/h.
401-099-99	Développement des ressources humaines : • Techniques de sélection de personnel • Évaluation du rendement • Gestion du temps	3 h. 3 h. 6 h.	Mardi 27/01	Lundi 26/01	Lundi 26/01	65\$/h./gr. ou 65\$/h./part.
401-099-99	Comptabilité informatisée : implantation et formation : Fortune 1000, Dynacom, Simple Comptable, Makisoft, Avantage...	9 à 20 h. selon les besoins	En tout temps. Partout sur le territoire, chez le client ou en institution.			65 \$/h./gr.
410-099-99	Gestion et contrôle de la qualité, Normes ISO, processus d'implantation, coûts, ...	60 h.	Sem. Du 8/02			À déterminer
<b>ENTREPRENEURSHIP</b>						
410-099-99 *	Comptabilité pour PME	30 h.	Lundi		Mardi	60 \$
410-099-99 *	Planification du démarrage d'entreprises	60 h.	Mardi/Jeudi		Lundi/Mercc.	120 \$
<b>TOURISME</b>						
414-099-99 *	Tourisme : • Conception de forfaits • Anglais du tourisme : accueil et référence • Initiation au patrimoine religieux	7 h. 30 h. 15 h.	Activités offertes en collaboration avec SODEKAM-OHK Dates cibles : mardis à compter du 20/01 - Lieux : sites touristiques du Kamouraska Coûts : selon l'activité, le nombre de participants et la provenance des ressources			À déterm.
414-099-99 *	Gestion hôtelière	30 h.				À déterminer
414-099-99 *	Sécurité et premiers soins	30 h.				À déterminer
414-099-99 *	Concepts de forfaits	7 h.				À déterminer
414-099-99 *	Commercialisation internationale	7 h.				À déterminer
414-099-99 *	Animation/guidage	7 h.				À déterminer
414-099-99 *	Relations publiques/placement, médias	7 h.				À déterminer
414-099-99 *	Anglais adapté au tourisme	45 h.				À déterminer
<b>INFORMATIQUE</b>						
420-099-99	Informatique de gestion : Windows 95, Office 95 ou 97, Word, Excel, Access, MS-Project, Out Look, ...	3 à 30 h. selon les besoins	En tout temps - Partout sur le territoire - Chez le client ou en institution			65 \$/h./gr.
420-099-99	Internet : initiation, recherche et courrier électronique	15 h.	Mardi 27/01		Mardi 27/01	100 \$
* Cours offerts en collaboration avec la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre.						
Les formulaires d'inscription sont disponibles aux bureaux du Service de la formation continue de La Pocatière, Montmagny et Saint-Pascal ainsi qu'à la caisse populaire de votre localité.						



**CONCOURS D'ADMISSION**  
ANNÉE SCOLAIRE 1998-1999

**Spécialités enseignées :**

Violon, alto, violoncelle, contrebasse, flûte, hautbois, clarinette, saxophone, cor, trompette, trombone, tuba, percussion, piano, orgue, clavecin.

Les demandes d'admission doivent parvenir au Conservatoire **au plus tard le 20 février 1998**. Les auditions auront lieu entre le 27 février et le 6 mars 1998.

Pour plus de renseignements :

**Conservatoire de musique de Rimouski**  
22, rue Sainte-Marie - C.P. 1210  
Rimouski (Québec)  
G5L 8M2  
Tél.: (418) 727-3706



Gouvernement du Québec  
Ministère de la Culture  
et des Communications

**Québec**



COMMISSION SCOLAIRE  
DE RIVIÈRE-DU-LOUP

**OFFRE DE COURS**

Des places sont disponibles pour le programme de formation suivant:

**SECRÉTARIAT MÉDICAL (A.S.P.)**  
(Attestation de spécialisation professionnelle)

Programme spécialisé de 450 heures s'adressant au personnel ayant déjà une formation de base en secrétariat (DEC/DEP/DES) pour l'acquisition de compétences en terminologie médicale, pharmacologie, dossier médical, etc. pour l'exercice de la profession secrétaire médicale.

**Durée du cours: 2 février 1998 au 19 juin 1998**

**Horaire prévu: 9h à 17 h 25**

**INFORMATION ET INSCRIPTION:**

**CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE  
PAVILLON-DE-L'AVENIR**

65, rue Sainte-Anne  
Rivière-du-Loup (Québec)  
G5R 1P3

Téléphone: (418) 868-2369  
Télécopieur: (418) 868-2479

# Deux nouvelles ressources dans les Basques

(S.D.) Vianney D'Amours, du Service d'Aide aux Jeunes Entrepreneurs (SAJE) et Pascale Rioux, du programme fédéral Travail Indépendant, constituent les deux nouvelles ressources pour les jeunes entrepreneurs des Basques.

Ils sont en poste depuis le 5 janvier.

Ces deux personnes travaillent et accompagnent ceux et celles qui possèdent une idée d'entreprise dans la MRC des Basques. M. D'Amours, nouveau

directeur du SAJE, aidera les jeunes entrepreneurs de 35 ans et moins tandis que Mme Rioux encadrera les nouveaux entrepreneurs qui bénéficient de l'assurance emploi, peu importe leur âge.



PHOTO: STEEVE DRAPEAU

Vianney D'Amours, directeur du SAJE et Pascale Rioux, analyste au programme Travail Indépendant.

## FONDATION CLAUDE ST-JEAN

### Campagne de souscription du 16 au 31 janvier

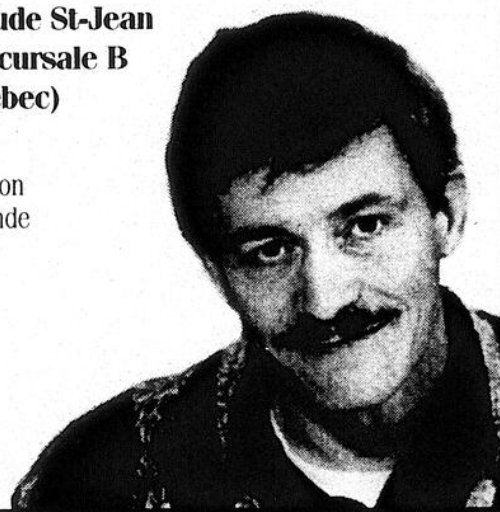
Claude St-Jean s'est juré de vaincre l'Ataxie de Friedreich. Votre aide financière est toutefois indispensable pour poursuivre les recherches médicales et permettre à Claude de gagner son pari.

Envoyez vos dons à :  
**Fondation Claude St-Jean**  
C.P. 3725, succursale B  
Montréal (Québec)  
H3B 3L7

Reçu pour déduction d'impôt sur demande



Association  
Canadienne  
de l'Ataxie  
de Friedreich  
FONDATION CLAUDE ST-JEAN



J'ai fait creuser par d'autres



J'ai fait creuser par  
Les Puits Artésiens Deschênes

Les Puits Artésiens Deschênes  
143, Chemin Haut de la Rivière  
Rivière-Quelle, 856-3471



Donnez un coup de main!

## Engagez-vous dans votre communauté!

Joignez-vous au réseau de bénévoles de Revenu Canada et du ministère du Revenu du Québec. Nous vous enseignerons comment remplir des déclarations de revenus simples pour les personnes qui ne peuvent pas le faire elles-mêmes.

Pour en savoir plus sur le Programme communautaire des bénévoles en matière d'impôt, ou pour devenir bénévole, composez le (418) 722-3086 ou 1-800-959-7383.



Revenu Canada

**Canada**



Gouvernement du Québec  
Ministère du Revenu

**Québec**

# Dates et événements

## Quillethon des Voisins

Un Quillethon au profit des **Voisins du Kamouraska** aura lieu à la Quillathèque de La Pocatière samedi le 24 janvier, entre 19h00 et 23h30. On s'inscrit auprès de Michel Duval au 492-6737 ou 492-2902, ou Denis Morneau au 856-4696.

## Inauguration à Saint-Cyprien

Saint-Cyprien inaugurera sa **Bessourcerie**, dimanche le 25 janvier, 13h00. Mini-sketches, visite guidée, coupure du ruban, goûter et encan chinois sont à l'horaire de la journée. L'entrée est gratuite. L'événement se passe au 106B, rue Industrielle.

## Homosexuels

Une soirée dansante pour **gai et lesbienne** est organisée à Rivière-du-Loup pour le 24 janvier 1998. Si tu veux sortir de ton isole-

ment, partager, dialoguer, t'amuser et te faire de nouveaux ami(e)s, tu es bienvenu(e). Pour obtenir les coordonnées de cet événement, on contacte le 867-2642 et on demande Marie-Josée ou Gaétan. C'est anonyme et confidentiel.

## Déjeuner-brunch

Le déjeuner-brunch familial de la **brigade des pompiers** de Saint-Cyprien aura lieu dimanche le 25 janvier, à la salle Le Toupikois, à compter de 10h00. Pour s'informer ou pour réserver, on communique au 963-3035 ou 963-3932.

## Invitation Par Appui

Le groupe de soutien **Par Appui** pour les parents et amis de la personne atteinte de maladie mentale tiendra sa rencontre mensuelle le lundi 26 janvier, 19h30, au CLSC Rivières et Marées. On s'informe auprès de

Manon Filion au 851-1111 ou Andrée Rousseau au 867-2642.

## Tournoi de 500

Un important **Tournoi de 500** aura lieu au Bar Mont-Joye de Saint-Arsène, samedi le 24 janvier 1998, à 19h30. Les inscriptions se prennent sur les lieux de l'activité. Bienvenue aux amateurs de 500 des autres municipalités.

## Lundis des entreprises

La prochaine formation des **lundis des entreprises** aura lieu lundi le 19 janvier, 19h00, au 299 Lafontaine. Mario Paradis, comptable, parlera de «la tenue de livres, on ne peut y échapper». On s'inscrit 5\$ au SADC au 867-4272.

## Assemblée générale du P.Q.

L'assemblée générale du **Parti Québécois** de Kamouraska-Témiscouata aura lieu dimanche

le 25 janvier, 14h00, à la Salle à manger Réjeanne, 520 A, rue Taché à Saint-Pascal. Les membres désireux de voter se procurent un bulletin de vote auprès de Diane Bissonnette au 492-6715.

## Mardi-rencontre

Madame Dominique Desrosiers convie les gens inscrits à l'activité **Les techniques de la peinture au pochoir**, à sa rencontre du mardi 20 janvier, de 19h00 à 20h00, à la Bibliothèque municipale Françoise Bédard. On s'informe au 862-4252.

## Déjeuner-causerie

Un déjeuner-causerie aura lieu au Restaurant Au Sablonnet, samedi le 24 janvier, entre 9h00 et 10h45. Le conférencier sera **Gaston Jolin** animateur de l'émission télévisée «L'Heure de la bonne nouvelle».

## SANTÉ MINCEUR



Par le  
**Docteur  
J.-M.  
Marineau**

### LES FÊTES SONT FINIES, ATTAQUONS LE CHOLESTÉROL

IL EXISTE UNE RELATION TRÈS ÉTROITE ENTRE NOTRE FAÇON DE NOUS ALIMENTER ET L'APPARITION DE CERTAINES MALADIES COMME L'OBÉSITÉ ET L'HYPERCHOLESTÉROLÉMIE

### LE GRAS INCRIMINÉ

Le gras dans notre alimentation demeure l'un des grands responsables de l'obésité et de l'excès de cholestérol parce que l'ensemble des calories que nous consommons quotidiennement comprend près de 40 p. cent de matières grasses, ce qui est beaucoup trop. **POUR ÊTRE EN SANTÉ ET CONSERVER UN POIDS-SANTÉ, NOUS DEVRIONS RÉDUIRE NOTRE CONSOMMATION DE GRAS À 30 P. CENT.**

### LA ROUILLE DANS LES TUYAUX

Le cholestérol agit dans nos artères à la manière de la rouille qui se forme à l'intérieur des anciennes tuyauteries et qui en diminue l'orifice. Le cholestérol favorise la formation de plaques à l'intérieur de nos artères et gêne ainsi la circulation.

### DES TRUCS POUR RÉDUIRE LE GRAS

- \* Au lieu de frire vos aliments dans le beurre, faites les cuire à la vapeur, au four micro-ondes, sur le gril ou dans une poêle à fond anti-adhésif.
- \* Choisissez de plus petites portions de viande maigre.
- \* Mangez plus de poisson.
- \* Coupez votre portion de beurre de moitié.
- \* Utilisez du lait à 1 ou 2 p. cent.
- \* Lisez les étiquettes et soyez à l'affût des aliments bas en gras.

### L'INFLUENCE DU POIDS SUR LE CHOLESTÉROL

Autant le **CHOLESTÉROL** peut augmenter avec un gain de poids, autant il peut diminuer avec une perte. Faire descendre le cholestérol est souvent vital puisque **C'EST LUI QUI BOUCHE LES ARTÈRES** et qui provoque l'apparition de maladies graves et souvent mortelles: **ANGINE, INFARCTUS, PARALYSIE**

### L'EFFET BÉNÉFIQUE DU JEÛNE PROTÉINÉ

Les professeurs KANDERS et BLACKBURN ont montré que **LE CHOLESTÉROL DIMINUAIT JUSQU'À 15 P. CENT ET LES TRIGLYCÉRIDES JUSQU'À 50 P. CENT AU COURS D'UN JEÛNE PROTÉINÉ**. Cette diminution se faisait en un court laps de temps: **8 À 15 JOURS.**

Si vous devez maigrir,  
**CONSULTEZ VOTRE MÉDECIN**



**Dr. J.-M.  
Marineau, M.D.  
OMNIPRATICIEN**

Le Dr J.-M. Marineau est consultant pour diverses cliniques.

### CLINIQUE MÉDICALE D'AMAIGRISSEMENT

135 des  
Gouverneurs,  
local 204 A,  
Rimouski: 725-5925

148 B  
rue Fraser,  
Rivière-du-Loup:  
867-1260

NOUVEAU



94, rue Lafontaine    Rivière-du-Loup

## LE CHÂTEAU GRANDVILLE

### BUFFET DU CHEF

Le samedi dès 17h

- Bar à salades
- Fruits de mer
- Gibiers
- Gigot d'agneau
- Rosbif
- Grande variété de plats mijotés
- Table à fromages fins
- Table à desserts

16,95\$

Une jeune  
pianiste  
prometteuse  
sur place.

### BUFFET INTERNATIONAL

Les dimanches dès 17h

- Le saladier
- À l'italienne
- À la mexicaine
- La brochetterie
- Table à desserts


10,99\$

LE CHEF «MICHEL»  
VOUS Y INVITE!

Réservation

# 868-0750

06-03655-04



Province de Québec  
Municipalité de Notre-Dame-du-Portage

## AVIS PUBLIC

### Assemblée publique de consultation

Aux personnes intéressées par un projet de règlement ayant pour but de modifier certaines dispositions contenues dans la réglementation d'urbanisme présentement en vigueur sur le territoire de la Municipalité de Notre-Dame-du-Portage notamment pour modifier certaines dispositions du règlement relatif aux conditions d'émission des permis et certificats numéro 90-05-126, certaines dispositions du règlement de zonage numéro 90-06-127, ainsi que certaines dispositions du règlement de construction numéro 90-09-130.

Avis public est donné de ce qui suit:

1. Lors d'une séance tenue le 1er décembre 1997, le Conseil a adopté le projet de règlement de modification numéro 97-05-174 et intitulé règlement ayant pour but de modifier certaines dispositions contenues dans la réglementation d'urbanisme présentement en vigueur sur le territoire de la Municipalité de Notre-Dame-du-Portage notamment pour modifier certaines dispositions du règlement relatif aux conditions d'émission des permis et certificats numéro 90-05-126, certaines dispositions du règlement de zonage numéro 90-06-127, ainsi que certaines dispositions du règlement de construction numéro 90-09-130.
2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le 28 janvier 1998, à 19:30 heures, à la salle du conseil municipal située au 560, route de la Montagne à Notre-Dame-du-Portage. Au cours de cette assemblée, le Maire expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.
3. Le projet de règlement peut être consulté au bureau municipal aux heures régulières d'ouverture.
4. Le projet ne contient pas de disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.
5. Les modifications apportées par ce règlement touchent l'ensemble de la Municipalité.

Donné à Notre-Dame-du-Portage, ce quinzième jour de janvier 1998.

**Éric Bérubé**  
Secrétaire-trésorier

06-N-Dame-04

# Saint-Alexandre sa salle



M. le maire Jacques Boucher a coupé le ruban symbolique en présence des députés Claude Béchar et Paul Crête, de M. Rodrigue Lagacé, curé et des conseillers municipaux.

(C.D.) «Le projet qui remonte à 1989 a été l'objet de controverse. Il a été maintes fois repensé et rediscuté et toutes les facettes ont été analysées. Il a été construit pour être fonctionnel, sans luxe et selon nos moyens.» d'indiquer le maire Jacques Boucher lors de l'inauguration qui se déroulait



CLAUDETTE DORVAL

Près de 500 personnes assistaient à l'inauguration officielle de la salle communautaire.

## Excavation R. Deschênes

### Spécialités:

- Excavation - Terrassement
- Installation réservoir septique et champs d'épuration
- Marteau hydraulique
- Dent défonceuse (ripper)
- Déneigement
- Transport de matière en vrac
- Attaches rapides - Couteau pour asphalte - Mini-rétrocaveuse

671, rue des Forges  
Saint-Alexandre  
495-2791

## Heureux d'avoir participé à cette réussite!

Le spécialiste du couvre-plancher.  
Résidentiel et commercial.

### DÉCORATION

*Armand  
St-Onge Inc.*

65, Rue Fair, Mont-Carmel  
495-2836

## Partenaire du développement de notre municipalité

La Caisse populaire  
Desjardins  
de Saint-Alexandre

Normand Bouchard, d.g.

487, de l'École  
Saint-Alexandre  
495-2420



LES ENTREPRISES  
JACQUES LAJOIE INC.

Entrepreneur électricien

554, D'Youville  
Saint-Alexandre  
495-2124

Spécialiste en système  
d'alarme et en téléphonie.

Solidaire de notre  
milieu, nous nous  
réjouissons de  
participer à vos  
projets



510, rue de la Gare  
Saint-Alexandre  
495-2047

CHEVRONS DIONNE INC.

La charpente en bois,  
c'est nous!

Pour du solide on pense à:

CHEVRONS DIONNE INC.

289, Boulevard Bégin,  
Saint-Facôme

Tél.: (418) 852-2566

Fax: (418) 852-3442

MG

CONSULTANT EN INGÉNIERIE

Michel Gagnon  
Consultant en ingénierie

- Structure
- Mécanique du bâtiment
- Électricité du bâtiment
- Génie civil
- Génie municipal
- Environnement

68, rue Principale, Saint-Antonin  
Rivière-du-Loup

Tél.: 867-3742

MÉCANIQUE DE BÂTIMENT -  
ÉLECTRICITÉ - STRUCTURE

## JOCELYN SIROIS

Architecte

307, rue Bisson  
Rivière-du-Loup  
867-3297

M  
C  
F

Marcel Charest et Fils est heureux d'avoir  
participé à ce beau projet et félicite tous les  
intervenants qui de près ou de loin ont fait  
preuve de cette belle solidarité.

CONSTRUCTION

MARCEL CHAREST ET FILS

Entrepreneur général

Résidentiel - Commercial - Institutionnel - Bâtiment d'acier

997, route 230, Saint-Pascal

Tél.: 492-5911 - Téléc.: 492-9705

# inaugure communautaire

dimanche le 11 janvier dernier en présence des députés Claude Béchard et Paul Crête, de plusieurs maires des municipalités environnantes et de quelque cinq cents alexandrins et alexandrines les yeux brillants de fierté.

La phase 1 est terminée. Un agrandissement de 48'X90' a été réalisé. Le toit a été refait sur l'ancienne partie. Le sol a été recouvert de plancher de bois francs. Vestiaire, cuisinette, salles de toilette ont été rénovés et tout le centre a été peinturé à la mode du jour.

Ces rénovations ont coûté 371 598.95\$. Le CRD a accordé une subvention de 33 800\$, la Caisse populaire de Saint-Alexandre a fourni 10 000\$ et

320 000\$ ont été pris à même le surplus accumulé des années antérieures. Le reste proviendra du surplus accumulé de l'année 1997.

La municipalité de Saint-Alexandre entend terminer l'extérieur. La rénovation du bureau de la municipalité et de la salle de l'âge d'or sont aussi des projets caressés par le conseil municipal. «On entre dans les estimés faits au début. Il n'y aura pas d'augmentation de taxes ni d'emprunt comme nous l'avions promis.» d'indiquer le maire Boucher. Une ovation debout et un tonnerre d'applaudissement ont salué ces propos.

La fête était aussi une réalisation du comité de

Développement Économique et Communautaire de Saint-Alexandre présidé par M. Bertrand Deschênes. Ce comité est aussi formé de Mme Hélène Ouellet, M. Léopold Lapointe, M. Benoît Turgeon, Mme Gisèle Saint-Pierre, Mme Lise Landry et M. Paul Labrie auxquels s'étaient adjoints pour l'occasion Mme Céline Dumont, M. Jean-Simon Bélanger, M. Normand Ouellet et plusieurs autres bénévoles. L'excellent repas qui a été servi était entièrement commandité par des entreprises du milieu.

Ce comité continuera son travail pour doter la salle de certains équipements nécessaires et illustrer le slogan affiché au mur de la salle lors de la fête: «Solidarité, force d'un milieu».



M. Bertrand Deschênes président du comité de Développement Économique et Communautaire de Saint-Alexandre.

**MAGASIN MARCEL THÉRIAULT INC.**

**Ferplus SICO**

Quincaillerie  
Matériaux de construction  
Poêles à combustion lente.

519, route 289, Saint-Alexandre, 495-2627

**PLOMBERIE MARCEL THÉRIAULT ENR.**

Entrepreneur en plomberie chauffage

Vente de convecteur à l'huile et entretien de brûleur à l'huile.  
Vente et installation de pompe à l'eau de surface et submersible.

**Gaz-Bar Marcel Thériault dépanneur**



995, route 289, Saint-Alexandre  
Sortie 488, Autoroute 20, près du viaduc.  
**495-2893**

Ouvert  
7 jours/semaine  
de 7h à 23h

**ANITA MUSIQUE ENR.**

C.P. 151, Saint-Alexandre  
GOL 2GO

Tél.: 495-2946

Réservation de spectacles  
country/western et vente  
des productions:  
d'Édouard Castonguay  
et sa famille.

**RÉSIDENCE CHENOUS**

Maison adaptée pour  
personnes autonomes  
du 3e âge. Chambre  
et pension.



420, av. du Foyer  
(voisin du Foyer Villa Maria)  
Saint-Alexandre - 495-3036  
Mme Cécile Bérubé, prop.

**VENTILATION INC. FCL**

FERBLANTERIE C.L. VENTILATION inc.  
Climatisation et chauffage  
Gervais Chénard - Léo Lévesque

• résidentiel  
• commercial  
• industriel  
Tél.: (418) 856-4936  
Fax: (418) 856-4861

155, avenue Industrielle, La Pocatière

**PLOMBERIE GEORGES ROY INC.**

Plomberie - Chauffage  
Brûleurs à l'huile  
résidentiel & commercial

**SERVICE 24 HEURES**  
**862-9593**

41, rang 1 Est, Saint-Antoine

**Groupement forestier de Kamouraska inc.**

Lionel Dionne, président  
Gérald Landry, directeur  
général

605, route 289, Saint-Alexandre - GOL 2GO  
Tél.: 495-2054

**CLINIQUE ESTHÉTIQUE**



495-2081

483, avenue du Rocher  
Saint-Alexandre

Chantale Thériault,  
propriétaire

**ÉPILATION À L'ÉLECTRICITÉ**  
• Thermolyse  
• Electrolyse  
• Blend

**ESTHÉTIQUE**

• Soins faciaux  
• Épilation à la cire  
• Soins des mains et des pieds  
• Maquillage  
• Soins du dos  
• Teinture des cils

**Les Électriciens Roger Desjardins inc.**

Installation commerciale,  
industrielle, résidentielle.

442, Boul. St-Germain Ouest  
Rimouski, Qc, G5L 3P1  
Tél. bureau: 723-1717  
Fax: 723-1750

**GARAGE M.S. ENR.**

Spécialités: Mécanique générale,  
soudure, remorquage 24 heures.

Marcel Sirois, prop.  
597, route 289, Saint-Alexandre  
Gar.: (418) 495-2233  
Rés.: (418) 495-2722

**-MEUBLES NEUFS -DÉPARTEMENT D'USAGÉS**

France et Pierre Tremblay, props.

**MARCHANDISES SAINT-ALEXANDRE F.P. ENR.**

434, rang 2 Est, Saint-Alexandre  
Tél.: (418) 495-2682

**ÉPICERIE DU COIN**

«Il y a de l'action dans le coin»



749, rue Principale  
Saint-Alexandre,  
495-2872

Jacques Lemieux  
et Dany Caron, props.

Épicerie licenciée, boucherie,  
location de cassettes vidéo, pain  
frais du jour, comptoir de nettoyage.

# NOM

## AU TABAC

et votre  
santé  
s'en  
ressentira



**Pharmacie  
Yvan Perron**

LA SEULE PHARMACIE À NE  
PAS VENDRE DE PRODUITS  
DÉRIVÉS DU TABAC

24, rue Frontenac  
Rivière-du-Loup  
862-6344

Heures d'ouverture:  
Lundi au vendredi: 9h - 21h  
Samedi: 9h - 17h

Livraison gratuite  
dans un rayon de 25 km.

## Semaine sans fumer



# SEMAINE DES NON-FUMEURS

Le respect d'autrui engendre le respect de soi-même...

- Respectons les endroits réservés aux non-fumeurs
- Respectons l'environnement des non-fumeurs
- Respectons la santé des non-fumeurs

**FUMER C'EST UN DROIT...**

**VIVRE C'EST PRIMORDIAL!**

*Nous tenons à vous servir  
LONGTEMPS!*

**COOP**  
CENTRE COMMERCIAL  
CLAUDE GAGNON, GÉRANT

*mon choix*

06-1895.04

## Protéger les plus petits que soi!

Les femmes qui fument pendant leur grossesse ont un plus grand risque d'avortement ou fausse couche, de naissance prématurée et de mortalité des non-fumeuses. Les femmes enceintes qui fument accouchent souvent de bébés plus petits que la normale et de poids insuffisant. De plus, leurs bébés développent parfois des problèmes de santé en grandissant.

Les bébés et les enfants dont les parents fument souffrent plus souvent de rhumes, d'otites, de troubles respiratoires, de pneumonies et de bronchites. Bref, les parents fumeurs risquent de ne pas voir grandir leurs enfants. Profitez de la Semaine sans fumer, du 18 au 24 janvier, pour y penser.

# Traduction et traitement d'image enr. une entreprise qui voit loin

Vous désirez faire traduire un document ou possédez une entreprise et ne savez pas ou faire réaliser vos dépliants publicitaires à court tirage ? Vous ne pouvez faire traduire vos dépliants publicitaires ? "Traduction et traitement d'image enr." a ce qu'il vous faut... et plus!

MARC LAROUCHE

«Je comble un besoin. Personne n'offrait le tirage entre 1 et 1000 alors plusieurs se privaient d'un produit de qualité», affirme le propriétaire, M. Benoit Pelletier, qui s'est découvert des aptitudes en graphisme suite à des ennuis de santé. «Je me suis

procuré un ordinateur et c'est en convalescence que j'ai développé ces facilités. J'ai vendu mes parts de Camions Freightliner et j'ai décidé d'ouvrir "Traduction et traitement d'image enr." »

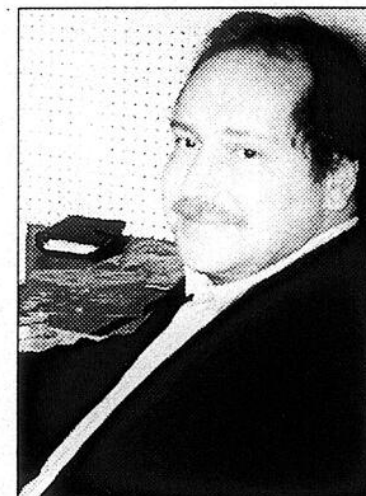
L'entreprise s'adapte à vos besoins et offre une panoplie de services: Conception publicitaire, montage graphique ou photographique réalisé avec une caméra numérique à grand angulaire dernier cri, copieur couleur Xérox, le summum de la qualité, agrandissement de photos et copies au laser, traduction de documents anglais et français, le tout à l'intention des entreprises, des particuliers et des manufacturiers américains. «J'effectue la traduction et la

reproduction». Le résultat est surprenant.

De concert avec Publicité et trophés GT, entreprise voisine, "Traduction et traitement d'image enr" offre la reproduction de photos ou images sur du papier, transfert pour impression sur gilets ou casquettes, réalise vos cartes d'affaires personnalisées et effectue le montage par collage de posters. «Le service d'édition de livre avec correction d'épreuves et reliure, la copie noir et blanc ainsi que l'impression de documents sur acétate et d'autocollants transparents et opaques sont disponibles». Pour un commerce complet cela en est tout un n'est-ce pas?!



À peine ouvert, la demande est déjà forte et la clientèle est très satisfaite.



PHOTOS: MARC LAROUCHE

**Benoit Pelletier offre une gamme de services adaptés à vos besoins spécifiques.**

"Traduction et traitement d'image enr" est situé au 278 Lafontaine à Rivière-du-Loup. Ouvert du lundi au vendredi entre 9h et 17h30, vous pouvez rejoindre M. Benoit Pelletier au 860-4343 ou par Internet au [traductionimage@icrdl.net](mailto:traductionimage@icrdl.net). L'entreprise aura bientôt son site Internet.

## Traduction

Traitement d'images enr.

278, rue Lafontaine

C.P. 12, Rivière-du-Loup - Tél.: 418-860-4343 - Fax: 418-860-4646

# LE RÉGIONAL DU KRTB

37 420 FOYERS  
S'UNIR POUR GRANDIR

## Jonathan Pelletier voit du caoutchouc à Drummondville

Échangé durant la période des fêtes aux Voltigeurs de Drummondville, le gardien de but loupévois Jonathan Pelletier n'a pas tardé à découvrir que les rondelles venaient en plus grande quantité qu'à Victoriaville.

CÉDRIC BÉLANGER

À ses premières rencontres, Pelletier a reçu en moyenne tout près d'une quarantaine de lancers. «Je reçois beaucoup plus de tirs. Il faut dire que nous

avons une équipe jeune. Nous sommes quand même capables de tenir notre bout contre certaines formations», de dire celui qui forme un duo avec une recrue de 16 ans, Dany Dallaire.

«L'an prochain, ce sera un peu la même situation que moi avec Mathieu Garon cette année. Un des deux devra avoir plus de

glace et ça va être celui qui fera le mieux».

Lors du dernier relevé de la Centrale de recrutement de la Ligue Nationale de hockey, Pelletier occupait le 5e rang chez les gardiens québécois et le 11e au total. Utilisé plus souvent en deuxième moitié de saison, son rang de sélection pourrait s'améliorer.

**Faites un pas vers le succès!**

avec le  
*Cours Michel Cossette de Confiance en soi et d'épanouissement personnel*  
« Au service de la personne depuis 1974 »



Pierre Ancil, animateur

**PROCHAINES PRÉSENTATIONS GRATUITES**

**Lévis** Jeudi le 15 janv., s-sol église Christ-Roi 5515, rue St-Georges (au bout de la route Kennedy) à 19h30

**Riv.-du-Loup** Mardi 13 janvier Salle L'Âge d'or 15, rue Frontenac à 19h30

**BIENVENUE AUX ANCIENS!**

Pour renseignements: (418) 656-0753

Tempête dans les **PRIX**



**50%** sur toute la collection automne-hiver

Des articles à **9,95\$ - 19,95\$ - 29,95\$**

**30%** sur la collection 4 saisons

**CONTEMPORAINE**  
404, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup  
**867-3976**

06-03856-04



COMMANDES  
TÉLÉPHONIQUES:  
**867-8008**

LUNDI AU VENDREDI DE 12H30 À 17H

«Une fois c't'un gars»  
avec François Massicotte



Saison Humour  
Valeurs Mobilières  
DPM inc. Marc F.  
Soucy

DPM  
Valeurs Mobilières DPM Inc.

**VENDREDI,**  
**6 FÉVRIER 98**  
Admission:  
Carte Humour  
ou 24\$

Soirée théâtre F.F. Soucy **SOUCY**



La tragi-comédie  
tirée du roman  
de Mikhaël  
Boulgakov avec  
9 comédiens dont  
Benoît Brière,  
Benoît Girard...  
Admission carte  
théâtre ou 24\$  
adulte  
et 13\$ étudiant.

**MARDI, 10 FÉVRIER 98: TEATR**

Le cajun citoyen du monde:  
Zachary Richard



... le survenant...  
**MERCREDI,**  
**15 AVRIL 98**

Admission: 27\$  
4\$ de rabais aux  
abonnés théâtre  
et musique classique.

Le centre culturel de Rivière-du-Loup est subventionné par la ville de Rivière-du-Loup et sa programmation est soutenue par le Ministère de la Culture et des Communications du Québec.

Gouvernement du Québec  
Ministères de la Culture  
et des Communications

ville de  
Rivière-du-Loup

VISA

Master Card

PAYEMENT DIRECT



**LE CHÂTEAU GRANDVILLE**  
94, rue Lafontaine,  
Rivière-du-Loup

**LES DIMANCHES DU CHÂTEAU**

**Le BRUNCH DOMINICAL**

**11h00 à 13h00**

**Le Buffet du chef**

**Dès 17h00**

06-03849

**Réservation: 418-868-0750**



Agrandissement • Rénovation

 **Dessins  
Drummond**

Bien plus que des plans...

**ARTEK**



ARCHITECTURE ET DESIGN

Daniel Lepage  
et son équipe vous attendent

**3 BUREAUX**

Rivière-du-Loup 868-1100

Rimouski 725-3536

Edmundston N.B. (506) 735-4554



CONCEPTION : Info-Tech Tél.: (418) 862-1911

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET : [www.drummond-designs.com](http://www.drummond-designs.com)

L'excellence récompensée...

## ARTEK Architecture et Design remporte deux prix au Gala annuel des Dessins Drummond

**Vous avez un projet de rénovation ou d'agrandissement pour votre demeure ou encore vous rêvez d'une construction neuve? Pour vous assurer d'une qualité exceptionnelle, fiez-vous à l'expertise de la firme ARTEK Architecture et Design, une entreprise spécialisée qui offre, entre autres, les services de plans d'architecture, de services techniques complémentaires de même que des services de gestion assistée de projets. ARTEK Architecture et Design, un nom synonyme de qualité.**

### PUBLI-REPORTAGE

Fondée au début de l'année 1993 par M. Daniel Lepage et Madame Annie Leclerc, ARTEK Architecture et Design, située au 197-A, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup, est un véritable chef de file dans son domaine grâce à sa gamme de services très étendue. Outre son siège social de Rivière-du-Loup, l'entreprise compte deux autres succursales à Rimouski et Edmundston, au Nouveau-Brunswick, succursales également membres du réseau "Les Dessins Drummond Inc".

### Des services à la hauteur

ARTEK Architecture et Design propose différents services professionnels à sa vaste clientèle: «Nous nous spécialisons dans la conception de plan de design et d'architecture résidentielle, la rénovation, la gérance de projet (soumission,

analyse de soumission et analyse des contrats, design, etc.), indique M. Daniel Lepage. «Nous desservons un vaste territoire qui va de Montmagny à Gaspé, en passant par les Iles de la Madeleine sans oublier le Maine et le Nouveau-Brunswick où nous avons une succursale au 375, rue Victoria à Edmundston», ajoute M. Lepage.

La préparation des plans et devis résidentiels, plan mécanique, l'expertise sommaire et l'inspection pré-achat, la vérification des lois et exigences des lois municipales, l'estimation budgétaire de tout projet, la gestion assistée de projets, la surveillance et l'inspection des travaux, le design intérieur, les services de conception pour des plans d'armoires et de vanités, des plans d'ébénisterie, des plans d'éclairage de même que l'aménagement de bureaux et de boutiques sont au nombre des services offerts chez ARTEK Architecture et Design.

### 5 ans déjà pour ARTEK

Janvier 1998 marque le cinquième anniversaire de la firme ARTEK Architecture et Design mais aussi le vingt-cinquième anniversaire des Dessins Drummond Inc. Une équipe d'excellence qui offre une panoplie de services professionnels afin de vous satisfaire. «Nous travaillons avec Les Dessins Drummond Inc. pour améliorer les services déjà offerts ou pour mettre sur le marché de nouveaux services comme la gestion

de projet. Nous sommes en train d'uniformiser ce concept avec toutes les succursales de Les Dessins Drummond Inc. pour que ce nouveau service appelé maintenant «gestion assistée de projet» devienne une exclusivité de Les Dessins Drummond Inc.», a expliqué le président d'ARTEK, M. Daniel Lepage.

### Nombreuses distinctions

La firme ARTEK Architecture et Design peut se vanter d'avoir remporté à plusieurs reprises des distinctions, confirmant ainsi la qualité de leur service. En 1994, la firme remporte un prix Chrysalide lors de la toute première édition des prix

Chrysalides de la Jeune Chambre de Rivière-du-Loup. Une année plus tard, la jeune firme remporte, cette fois, le Prestige "Jeune entreprise" lors du Gala des Prestiges de la Chambre de Commerce de Rivière-du-Loup ainsi que le titre de finaliste dans la catégorie "Entrepreneuriat" au Gala de l'entreprise de Rimouski. Plus récemment, l'entreprise était consacrée lauréate "meilleure petite entreprise" dans la catégorie entreprise de services.

### Gala des Dessins Drummond

Enfin, **ARTEK Architecture et Design s'est vu remettre, en novembre dernier, un prix qui en dit long**

**sur le professionnalisme de son équipe; le Prix du président décerné à la succursale de l'année (Rivière-du-Loup) par les Dessins Drummond Inc. Dans la même veine, la succursale d'Edmundston a quant à elle reçu le Prix du meilleur service à la clientèle parmi les 14 succursales des Dessins Drummond Inc.**

Lorsque vous confiez un travail à ARTEK Architecture et Design, vous faites le bon choix. Son équipe de dix professionnels vous assure un travail bien fait, qui respectera à la fois votre budget et les plus hauts standards de qualité.

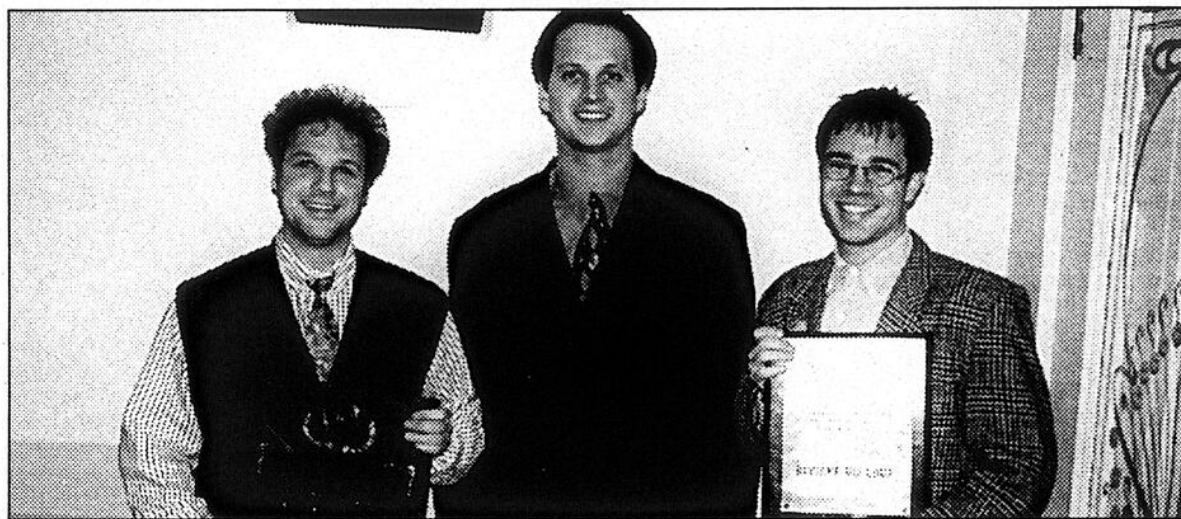


PHOTO: CLAUDE OUELLET

MM. Daniel Lepage, président d'ARTEK (à gauche) et Steve Malenfant (à droite), directeur de la succursale d'Edmundston, au Nouveau-Brunswick posent en compagnie d'Yves Carrignan (au centre), directeur du réseau Les Dessins Drummond Inc.

**Félicitations à cette jeune entreprise de chez-nous!!!**

RIVIÈRE-DU-LOUP

**CLAVIC GRAPHE**  
1979 LTÉE



363, rue Lafontaine,  
Rivière-du-Loup  
Tél.: (418) 862-7234 - 862-7235 - 862-4457  
Régis Bernier, directeur général.

*Continuez votre travail professionnel...  
Félicitations!*



Les Produits  
**PBM** Ltée

130 ch. du Moulin  
Saint-Pierre-de-Lamy (Témiscouata)

Poutrelles ajourées et fermes de toit  
Murs préfabriqués.  
Tél.: (418) 497-3927

Télé.: (418) 497-2613 Sans frais: 1-800-463-1321

«Le siège social des Dessins Drummond est fier d'être associé à une équipe aussi professionnelle qu'Artek. Toutes nos félicitations!»

**Les Dessins Drummond Inc.**

295B, blvd Lemire, Drummondville, Qué.  
Fernand Roger Yves Carignan  
Président Directeur Réseau

Une entreprise de chez-nous...  
Des jeunes de chez-nous... Un succès.  
**Félicitations!**



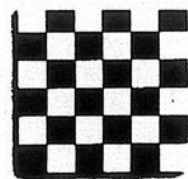
Une force dans notre milieu.

**LA CAISSE POPULAIRE DE RIVIÈRE DU LOUP**

298, boul. Thériault, Rivière-du-Loup (Qué.),  
Tél.: (418) 862-7255  
Télécopieur: (418) 862-3766  
Comptoir: 106, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup (Qué.), G5R 4C2

Desjardins pour s'aider soi-même

*Nous sommes fiers de collaborer avec une jeune équipe professionnelle et dynamique.  
Félicitations!*



CARREAUX • STRATIÉS • SANITAIRES  
**CERATEC**

Tél.: 418-681-0101  
Fax: 418-681-8853

**CERATEC INC.**  
414, av. St-Sacrement  
Québec (Qué.) G1N 3Y3

**Félicitations à une équipe jeune, dynamique et professionnelle**



**ODU TECH**  
MATÉRIEL D'ART APPLIQUÉ INC.  
1375, boul. Charest Ouest, bureau 31  
Québec (Québec) G1N 2E7

Tél.: 418.688.7474  
Fax: 418.688.9511

# Lancement de la 26e campagne de financement

## On cherche 350 000\$ pour lutter contre l'ataxie de Friedreich

L'Association canadienne de l'ataxie de Friedreich (ACAF) a fixé à 350 000 \$ l'objectif de sa 26e campagne de financement qui a été lancée jeudi.

Le président fondateur de l'ACAF affectera les sommes recueillies à la poursuite de la recherche sur l'ataxie de Friedreich et les autres ataxies héréditaires.

«Au cours des 25 dernières années, l'ACAF a collecté 7 240 000 \$ grâce à ses campagnes de financement et aux divers projets d'emplois et de services sociaux des gouvernements d'Ottawa et de Québec, a précisé Claude St-Jean. De cette somme, plus de 5 millions \$ ont été affectés directement à la recherche sur les diverses formes d'ataxies.»

En dépit de problèmes de santé, Claude St-Jean se dit prêt à continuer le combat jusqu'à ce que des traitements soient mis au point.

«Pour l'instant, je reçois des traitements de substitution et mon état s'améliore, a-t-il dit. Pendant ce temps, des médecins poursuivent leurs recherches en génétique moléculaire à propos de la protéine appelée frataxine et du gène X25 afin de mieux comprendre la complexité des diverses ataxies.»

Selon Claude St-Jean, il est de prime importance de participer à la thérapie de substitution. Il en ressent lui-même les bienfaits, ce qui le rend optimiste.

«Je commence à voir la lumière au bout du tunnel. Partout dans le monde, les chercheurs font des découvertes impressionnantes. À titre d'exemple, le Symposium international sur les ataxies héréditaires, en mai dernier, regroupait plus de 200 experts venus de toutes les régions du monde.»

Madame Chantal Lamarre, animatrice de l'émission de télévision «Les trois mousquetaires» à Radio-Canada, sera la porte-parole de la 26e campagne de financement.

L'ataxie de Friedreich, une maladie familiale qui attaque le système nerveux central des enfants, des adolescents et des adultes, finit par entraîner la mort après une évolution plus ou moins longue.

L'ACAF a été fondée en 1972. Le Québec compte 1 750 victimes de cette maladie, et Claude St-Jean a réussi à intéresser à l'ataxie d'éminents chercheurs, tant au Québec qu'à l'étranger.

Les dons porteurs de vie doivent être envoyés à l'adresse suivante:

**FONDATION CLAUDE ST-JEAN**  
C.P. 3725, Succursale B  
Montréal (Québec)  
H3B 3L7

On peut aussi faire un don en composant le (514) 321-8684 ou le 1-800-222-3968



PHOTO GILLES LABEL

Claude St-Jean est prêt à se battre jusqu'à ce que des traitements soient mis au point.



### PROGRAMMATION HIVER 1998

**(418) 722-7434**

397, montée Sainte-Odile, suite 2  
Rimouski G5L 6M4

L'équipe du Centre de Santé L'Anneau-Ray est heureuse de vous souhaiter une année 1998 remplie de Paix, de Sérénité et d'Amour! Comme par le passé, le Centre de Santé L'Anneau-Ray offre aux gens de coeur un concept, une approche et une nouvelle technique thérapeutique des plus efficaces qui ont contribué au mieux-être de milliers de personnes.

La description de nos différents services et notre programmation Hiver 1998 sont maintenant disponibles à notre Centre sous forme de 5 volets:

#### - Services

#### - Croissance personnelle et formation

- Psychothérapie individuelle et de groupe
- Ateliers:
  - Enfin je peux dormir
  - Gérer mes pensées, mes émotions
  - Relaxation, P.N.L.
  - Confiance en soi, etc.

#### - Programme d'aide aux employés (P.A.E.) et aux cadres (P.A.C.)

#### - Spiritualité

- Pour la personne qui veut être accompagnée dans sa quête intérieure.
- Ateliers sur les volumes suivants: La Prophétie des Andes, L'Alchimiste, Conversation avec Dieu.

#### - Soins du corps

- Physiothérapie, Rééducation posturale globale, Massothérapie, Aromathérapie

Des conférences, ateliers, rencontres individuelles d'ordre personnel, professionnel et organisationnel sont aussi disponibles dans votre localité et dans votre milieu de travail.

Points de services: Rimouski, Amqui, Lac-des-Aigles, Cabano

**POUR INFORMATION, RECEVOIR NOTRE PROGRAMMATION HIVER 98 ET/OU PRENDRE RENDEZ-VOUS:**

**(418) 722-7434**

#### Professionnels:

Jeannine Bélanger, psychologue  
Christiane Robinson, orthopédagogue et thérapeute  
Louise Latendresse, travailleuse sociale professionnelle  
Lucie Fortin, psychologue  
Hélène Poulin, orthophoniste  
Raymonde Couture, physiothérapeute  
Gyline Rousseau, massothérapeute  
Gilles Bock, consultant en ressources humaines

54-102397-1C

### COURS DE CONDUITE DE SEMI-REMORQUE PROGRAMME D'ENTRAÎNEMENT DE 6 SEMAINES

#### SUR LA ROUTE DE LA PROSPÉRITÉ

- \* Formation sur équipement moderne
- \* De l'aide financière peut être fournie aux étudiants qui s'y qualifient
- \* Formation disponible dans les deux langues
- \* Logement disponible sans frais additionnel.

Accrédité pour enseigner le CCRHC pour le programme «Apprendre la Route»



Dans la région de Bathurst N.B.

Pour plus d'information, composez le:  
1-800-699-EVUF  
(1-800-699-3883)



## DÉFI EMPLOI

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

(Semaine du 11-01 au 17-01-98)

PRENEZ NOTE: ces offres d'emploi s'adressent tant aux femmes qu'aux hommes et en priorité aux résidents/résidentes de la MRC de Témiscouata.

**-Titre du poste: SECRÉTAIRE-RÉPARTITEUR/TRICE**  
Fonctions: Travail général de bureau. Planifier et coordonner les déplacements de l'équipe de travail.  
Conditions de travail: Perm. T. plein 35h sem. admissible à la subvention salariale ciblée.  
Lieu de travail: Notre-Dame-du-Lac.  
Salaire: À discuter.  
Début: Immédiatement.  
Exigences et compétences demandées: Form. Tech. adm. ou DEP en secrétariat et comptabilité. Être bilingue. Bonne connaissance en informatique. Connaissance dans le domaine du transport serait un atout. Débrouillard. Entregent.  
Façon de postuler: DE-170

**-Titre du poste: DESSINATEUR INDUSTRIEL**  
Fonctions: Dessiner pièces. Fabrication machinerie à base de métaux (Fer-Acier).  
Conditions de travail: Perm. Temps plein. 44h. sem. rég.  
Lieu de travail: Lac Baker.  
Salaire: À discuter selon qualifications.  
Début: Immédiatement.  
Exigences et compétences demandées: Formation dans domaine obligatoire. Minimum 1 an d'expérience. Maîtriser logiciels AUTOCAD 12, AME 2, contrôle dessin 3 dimensions (OBLIGATOIRE).  
Façon de postuler: DE-163

**-Titre du poste: MACHINISTES**  
Fonctions: Usinages pièces acier sur machinerie conventionnelle (fabrication machinerie à base métaux fer-acier).  
Conditions de travail: Perm. temps plein. 44h semaine rég.  
Lieu de travail: Lac Baker.  
Salaire: À discuter selon qualifications.  
Début: Immédiatement.  
Exigences et compétences demandées: Formation dans domaine obligatoire. Expérience 1 an minimum. Bonne santé. Débrouillard. Minutieux.  
Façon de postuler: DE-164

**-Titre du poste: MILLWRIGHT**  
Fonctions: Ajustement, montage, rectification de machinerie. Être capable de lire et interpréter les plans. Surfaçer, aiguiser, monter.  
Conditions de travail: Perm. temps plein 44h. semaine rég.  
Lieu de travail: Lac Baker.  
Salaire: À discuter selon qualifications.  
Début: Immédiatement.  
Exigences et compétences demandées: Formation dans domaine obligatoire. Expérience 1 an minimum. Bonne santé. Débrouillard. Minutieux.  
Façon de postuler: DE-165

**-Titre du poste: SOUDEUR-ASSEMBLEUR**  
Fonctions: Mesurer, préparer, assembler des composantes de tout genre. Lecture de plans et autres tâches connexes.  
Conditions de travail: Perm. T. plein. 44h. sem.  
Lieu de travail: Lac Baker.  
Salaire: À négocier.  
Début: Immédiatement.  
Exigences et compétences demandées: Formation en soudure ARC-MIG, toutes positions. Expérience 3 ans minimum sur conception et réparation d'équipements.  
Façon de postuler: DE-150

**-Titre du poste: REPRÉSENTANTS/ES SERVICES FINANCIERS**  
Fonctions: Cibler les marchés. Analyse des besoins. Planification et réalisations d'objectifs. Vente. Prospection et exploitation de marchés dans le domaine des produits financiers.  
Conditions de travail: Perm. P.T. Travail autonome.  
Lieu de travail: MRC Témiscouata.  
Salaire: Concurrentiel assortie d'une gamme d'avantages soc.  
Début: Immédiatement.  
Exigences et compétences demandées: D.E.C. ou D.E.S. + 4 ans d'exp. pertinente en finances. Exp. en affaires. Pouvoir se bâtir une clientèle. Capacité de développer plan d'exploitation. Talents d'organisateur. Détermination. Entregent. Formation et

perfectionnement par l'employeur.  
Façon de postuler: DE-114

**-Titre du poste: REPRÉSENTANT/REPRÉSENTANTE SERVICES FINANCIERS**  
Fonctions: Vente de produits et services financiers (travail autonome).  
Conditions de travail: Permanent/T. plein.  
Lieu de travail: Témiscouata et les environs.  
Salaire: Rémunération concurrentielle et supérieure à la moyenne.  
Début: Dès que possible.  
Exigences et compétences demandées: DEC ou équivalent ou Sec. V et expérience des affaires. Entrepreneur. Responsable. Dynamique. Facilité à communiquer. Motivation. Connaissance de l'informatique serait un atout. Formation donnée par l'employeur.  
Façon de postuler: Faire parvenir votre c.v. à l'adresse ci-bas mentionnée en indiquant OFFRE: DE-019

**-Titre du poste: BARMAID**  
Fonctions: Servir les clients au bar et aux tables.  
Conditions de travail: Perm. T. plein. 35h. sem. Horaire variable 17h00 à la fermeture.  
Lieu de travail: Témiscouata (secteur rte 185).  
Salaire: 6,05\$/h. + pourboires.  
Début: Immédiatement.  
Exigences et compétences demandées: Formation et expérience un atout. Belle personnalité. Entregent. Fiable. Honnête. Sociable.  
Façon de postuler: DE-137.

**-Titre du poste: CONSEILLÈRES EN BEAUTÉ**  
Fonctions: Représentation à domicile. Service à la clientèle. (Aucune manipulation de produits).  
Conditions de travail: Travail autonome. Horaire variable sur rendez-vous.  
Lieu de travail: Témiscouata (pas de territoire désigné).  
Salaire: Au-dessus de la moyenne. Commission sur ventes.  
Début: Immédiatement.  
Exigences et compétences demandées: Aimer travailler avec le public. Entregent. Débrouillardise. Autonomie. Honnêteté. Formation fournie par l'employeur.  
Façon de postuler: OFFRE: DE-086

**TRAVAILLEURS/EUSES DE SCIERIE:**  
Vous possédez de l'expérience et des connaissances dans différents postes de travail d'une usine de sciage (scieurs, manoeuvres, etc.), nous sommes à constituer une banque de ressources en vue d'emplois éventuels. Communiquez vos coordonnées à DÉFI EMPLOI.

**GARDIENS/GARDIENNES D'ENFANTS TRAVAILLEURS / TRAVAILLEUSES AUTONOMES (aide à domicile) (besoin URGENT pour le TRANSCONTINENTAL et le JAL)**

Nous sommes à la recherche de GARDIENS/GARDIENNES d'enfants et TRAVAILLEURS/EUSES AUTONOMES (aide à domicile) pour différentes municipalités de la MRC de Témiscouata (banque de candidatures).  
S.V.P. Passer votre inscrite à DÉFI EMPLOI

**REPRÉSENTANTS/REPRÉSENTANTES: CONSEILLERS/CONSEILLÈRES:**  
Nous avons présentement de la demande pour des personnes autonomes, dynamiques, ambitieuses, intéressées à occuper des postes de représentants-représentantes, conseillers-conseillères dans la vente de différents produits (Stanhome & Fuller, Herbalife, Wildo) pour la région de Témiscouata. Si un emploi de ce genre vous intéresse, communiquez avec nous, pour plus de détails.

Pour informations ou inscriptions sur toutes ces offres: DÉFI EMPLOI, 30, Bérubé, local 203, Cabano, GOL 1E0. (418) 854-9366  
N.B. Ne pas nous envoyer votre C.V. sans avoir pris information sur l'offre et la façon de postuler.

06-041-04

Le projet DÉFI EMPLOI est rendu possible grâce à l'implication financière du CRCD Bas St-Laurent, de la Société Québécoise de Développement de la Main d'Oeuvre, du Ministère de la Sécurité du Revenu du Québec, de la S.A.D.C. de Témiscouata et des Municipalités et, à la collaboration du Journal Le Touladi.

# N°



Série F



Ranger



Windstar



Aerostar



Villager



Econoline



Explorer



Expedition

Pour une deuxième année d'affilée en 1997, nous avons vendu plus de camions au pays que tout autre constructeur automobile.\* Un sincère merci à tous nos clients et à toutes nos clientes pour leur appui.

\* Selon les données publiées relativement aux constructeurs.

Vos concessionnaires:



Saint-Philippe de Néri, 498-2813



Rivière-du-Loup, 862-9517  
1-800-463-4148

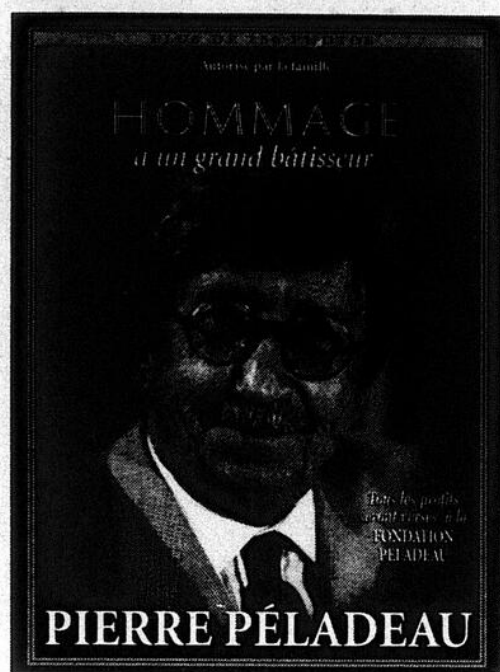


La Pocatière, 856-2946



Rivière-du-Loup, 867-1420  
1-800-433-1420

# Album-souvenir



Sa vie • Sa carrière • L'épopée du Journal de Montréal •  
Son empire • Ses grandes oeuvres • Son intimité •  
Son album personnel

Plus de 250 photos

EN KIOSQUE MAINTENANT!

# Juke Box Palace

22 janvier

Les jeudis drôlement bleus

Animateur:  
**Mike Ward**

**Chick'n Swell** (Trio d'humour absurde)  
**Stéphane Fallu** (Stand-up personnage)

Arrivez tôt et prenez place à nos tables V.I.P.

**Labatt  
Bleue**

**Le  
Martinet**

**ORLEANS EXPRESS**

06-03793-04

## Un univers de connaissances



Cégep de  
Rivière-du-Loup

Très branché sur le marché de l'emploi!



La formation en  
**Techniques de bureautique**  
au Cégep de  
Rivière-du-Loup c'est:



- l'alternance travail-études avec des stages rémunérés;
- une formation à la fine pointe de la technologie;
- l'édition, l'internet, le multimédia;  
- un bureau virtuel;
- un environnement d'apprentissage dynamique et valorisant;
- des possibilités de placement avantageuses.

Date limite de demande d'admission pour  
la session d'automne 1998: le 1er mars.  
Rendez-nous visite!

### PROGRAMMES OFFERTS

#### Secteur préuniversitaire

- Sciences de la nature
- Sciences humaines et de l'administration
- Arts plastiques
- Lettres et langues

#### Secteur technique

- Soins infirmiers
- Technologie de l'électronique industrielle, option électrodynamique
- Techniques d'éducation en services de garde
- Techniques d'intervention en loisir
- Techniques administratives, options finance et marketing
- Techniques de bureautique
- Techniques de l'informatique
- Design de présentation
- Design d'intérieur
- Graphisme

Cégep de Rivière-du-Loup, Service des communications, 80, rue Frontenac, Rivière-du-Loup (Qc) G5R 1R1  
Tél.: (418) 862-6903, poste 250, Téléc.: (418) 862-4959  
Courriel: sercom@cegep-rdl.qc.ca Site: <http://www.cegep-rdl.qc.ca>

# Lyne Dumais pourra faire rénover son bâtiment

La contribuable Lyne Dumais vient de se voir confirmer une subvention de 30 000 \$ dans le cadre du «Programme de revitalisation des vieux quartiers», pour son édifice de 4 logements du 120-122 Fraserville à Rivière-du-Loup.

UN COMMENTAIRE DE GILLES LEBEL

Pourtant, en septembre dernier, madame Dumais avait

essuyé un refus de la part des administrateurs de ce programme à la Ville de Rivière-du-Loup. On jugeait qu'il y avait des dossiers plus urgents que le sien. Après avoir dénoncé ce qu'elle qualifiait comme étant une «injustice» dans le **Saint-Laurent-Portage**, elle apprenait par la suite que son dossier était sur la «liste de réserve». Le 12 décembre dernier, dans une lettre signée de la main de madame Marie

Lapointe, Trésorière à la Ville de Rivière-du-Loup, Lyne Dumais apprenait que son dossier était accepté et qu'en plus, elle profiterait du maximum de la subvention, soit 30 000 \$.

Très satisfaite de cette décision de la Ville, madame Dumais nous déclarait ceci: «Je suis certaine que c'est la nouvelle dans Le Saint-Laurent-Portage qui a fait débloquer mon dossier. Dès le

lendemain de la publication, avec moi pour une révision de l'évaluateur a communiqué mon dossier.»



Lyne Dumais avait faite la «une» du journal le 21 septembre 1997.

# BOUCLAIR

Plus qu'un simple magasin de tissus!

ÉPARGNEZ JUSQU'À

**50%** SUR  
**TOUS**  
LES IMPRIMÉS  
ET LES NAPPES  
DE NOËL

GRANDE SÉLECTION  
de tissus d'automne

ACHETEZ 1 m  
OBTENEZ **2** m  
GRATUITS

de valeur égale  
ou moindre

"ARCTIC  
BOUCLAIR"  
IMPRIMÉ

ACHETEZ 1 m  
OBTENEZ **1** m  
GRATUIT

de valeur égale  
ou moindre

ÉPARGNEZ

**33 1/3%**

• ACCESSOIRES DE  
COUTURE TAILORFORM  
• FIL KOBAN  
• RUBAN AU MÈTRE  
• FIL À BRODER  
• BIAIS

**4/100**

• FIL TRIDENT  
• FERMETURES À  
GLISSIÈRE  
• DENTELLE

LIQUIDATION  
JUSQU'À  
**60%**  
DE RABAIS  
FIN DE SAISON

ACHAT  
SPÉCIAL

JACQUARDS EN  
PROMOTION 137CM

**9<sup>99</sup> - 14<sup>99</sup>**  
et **19<sup>99</sup> m**

ACHAT  
SPÉCIAL

GRANDE  
SÉLECTION DE  
DOUILLETES  
RÉVERSIBLES

TOUTES GRANDEURS  
**29<sup>99</sup>** ch.

Rég. 39.99 ch.

ÉPARGNEZ  
JUSQU'À  
**60%**  
SUR  
TOUS  
NOS COTONS  
IMPRIMÉS "VOGUE"

"Torino" 4.99 m **3.74** m  
"Biarritz" 9.99 m **7.49** m  
"Prague" 14.99 m **11.24** m

Rég. jusqu'à 26.99m

LES  
TOILES À  
ROULEAU  
JOANNA  
ACHETEZ-EN 1  
OBTENEZ-EN **1** GRATUITE

EN MAGASIN, JUSQU'À ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE

MAINTENANT PLUS DE 50 MAGASINS POUR VOUS SERVIR!

Ces articles, ainsi que plusieurs autres sont en solde jusqu'au 20 janvier 1998 - ou jusqu'à épuisement des stocks. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre.

**RIMOUSKI**  
36, montée Industrielle  
723-5151

**RIVIÈRE-DU-LOUP**  
276, Hôtel de Ville  
867-8446

**Service de  
Décoration**  
Aucun achat requis! Sans obligation!  
(418) 723-5151 867-8446

HEURES D'OUVERTURE: Notre magasin est ouvert à compter de 10h du lundi au vendredi, le samedi à compter de 9h et le dimanche de 12h à 17h.



Province de Québec  
Municipalité de Notre-Dame-du-Portage

## AVIS PUBLIC

Assemblée publique  
de consultation

municipalité  
Notre-Dame-  
du-Portage

Aux personnes intéressées par un projet de règlement ayant pour but de modifier certaines dispositions contenues dans la réglementation d'urbanisme présentement en vigueur sur le territoire de la Municipalité de Notre-Dame-du-Portage notamment pour modifier certaines dispositions du règlement relatif aux conditions d'émission des permis et certificats numéro 90-06-127, ainsi que certaines dispositions du règlement de zonage numéro 90-06-127, ainsi que certaines dispositions du règlement de lotissement numéro 90-07-128.

Avis public est donné de ce qui suit:

1. Lors d'une séance tenue le 1er décembre 1997, le Conseil a adopté le projet de règlement de modification numéro 97-05-174 et intitulé règlement ayant pour but de modifier certaines dispositions contenues dans la réglementation d'urbanisme présentement en vigueur sur le territoire de la Municipalité de Notre-Dame-du-Portage notamment pour modifier certaines dispositions du règlement relatif aux conditions d'émission des permis et certificats numéro 90-05-126, certaines dispositions du règlement de zonage numéro 90-06-127, ainsi que certaines dispositions du règlement de construction numéro 90-09-130.
2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le 28 janvier 1998, à 19:30 heures, à la salle du conseil municipal située au 560, route de la Montagne à Notre-Dame-du-Portage. Au cours de cette assemblée, le Maire expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.
3. Le projet de règlement peut être consulté au bureau municipal aux heures régulières d'ouverture.
4. Le projet ne contient pas de disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.
5. Certaines modifications apportées par ce règlement touchent l'ensemble de la Municipalité, certaines touchent le secteur situé près de l'Auberge du Portage et finalement certaines touchent exclusivement le secteur de la route du Fleuve.
6. La description complète des zones concernées est disponible sur demande au bureau municipal.

Donné à Notre-Dame-du-Portage, ce quinzième jour de janvier 1998.

Éric Bérubé  
Secrétaire-trésorier

06-N-Dame-2-04

# Petites annonces

## LOGEMENTS

100

Logements 2 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, meublés. 4 1/2 non chauffés, non meublés. Très propres, grand stationnement. Prix plus que raisonnables. Très bien situés, rue Label, St-Antoine, secteur Rivière-Verte à 5 minutes de R.D.L. Tél.: 867-2438, laissez message.

6-4/98  
Condo à louer, 4 1/2 pièces, rue Hôtel-de-ville, 4755 mois, libre immédiatement. Tél.: 862-7887, après 17h.

1-4  
4 1/2 pièces, très propre, peinturé à neuf, libre immédiatement. Tél.: 868-0286.

49-5

## SPÉCIAL

répétitions **1000\$** SEULEMENT taxes incluses

N.B.: 3 répétitions de la même annonce de 25 mots et moins, aucune modification ni remboursement.

## SAINT-LAURENT PORTAGE

16, rue du Domaine Rivière-du-Loup G5R 2P5

Découpez ce bon de commande et postez-le au journal avec votre paiement ou déposez-le dans la boîte extérieure prévue à cet effet.

## BON DE COMMANDE

Tél.: \_\_\_\_\_

Nombre de parution: \_\_\_\_\_

Prix par parution: \_\_\_\_\_

Montant total inclus: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Prenez note que toutes les annonces classées devront être payées comptant, soit par la poste, au bureau ou par carte de crédit.

## FAITES PARVENIR AVANT JEUDI 12H00

## NOS TARIFS

	(TAXES INCLUSES)
Pour 25 mots et moins	5,00\$
Le mot additionnel.	0,18\$
Pour répétition	chacune, 4,50\$

Annonce encadrée 12,80\$  
Parution 10,65\$

Remerciements de sympathie, avis de décès, messes anniversaires,  
Sans photo: 13,00\$  
Avec photo: 24,00\$

Prières  
Complète avec photo: 11,00\$  
Complète sans photo: 5,90\$  
Abrégée: 3,75\$

Avant jeudi 12h00

## DÉPÔTS:

LE SAINT-LAURENT / PORTAGE  
Rivière-du-Loup: 16, rue du Domaine

Avant jeudi 10h00  
LIBRAIRIE RIOUX

Trois-Pistoles: 94, rue Notre-Dame ouest  
CARREFOUR LA

POCATIÈRE  
Centre vision Michaud-Baril  
601, 1ère ave. La Pocatière

## À LOUER

6 1/2, semi-meublé,  
rue Lafontaine.  
Libre immédiatement.  
**867-1129**

Grand 4 1/2 pièces, très propre, porte patio arrière, 1er plancher, possibilité semi-meublé libre immédiatement, coin tranquille, ch. des Raymond. Tél.: 859-2471, le jour ou 859-3466, le soir et demandez Raymonde.

52-5  
Au 41, rue St-Louis, app.1, libre le 1er février, un 5 1/2 pièces, au 1er étage, chauffé, 490\$ par mois. Tél.: 867-5756 ou 862-6703.

2-4

## À LOUER

-4 1/2 pièces, modernes, n.c.n.é.,  
situé au 201 rue Fraser.  
-4 1/2 pièces, n.c.n.é., très propre,  
situé au 66A, J. Viel.  
-3 1/2 pièces, chauffé, éclairé,  
poss. semi-meublé.  
Situé au 144 B, Témiscouata

**862-2800 - 862-6779**

1 1/2 pièce, semi-meublé, entrée contrôlée, salle de lavage à l'étage, situé au centre-ville, très propre. Tél.: 862-6408.

2-4

A St-Alexandre: Grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, près de tous les services, déneigement compris. Vraiment propre. A voir. 495-3050.

3-5

## LOGEMENT A LOUER

2 1/2 chauffé, éclairé,  
meublé, situé rue Ste-Anne,  
près du cégep. 315,00\$.  
**862-6324,**  
Suzanne et Yves M.  
**862-1797, rés.**

3 1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, à 5 minutes de Rivière-du-Loup. Endroit tranquille. Grand rangement. Stationnement déneigé. Après 16h: 862-5246.

3-5

A louer: Logement récent 4 1/2 pièces, rue Principale, St-Arsène, chauffé, éclairé, déneigé. Grande cour, stationnement. Janvier gratuit. 862-7346.

3-5

Rue Delage, grand 5 1/2 pièces, non éclairé, non chauffé, déneigement compris, 430\$, libre immédiatement. Tél.: 497-3586.

3-8

4 1/2 pièces, situé au 189, Fraser, à l'arrière de l'épicerie Sobeys, entrée laveuse-sécheuse, insonorisation supérieure. Tél.: 867-1215.

3-9

5 1/2 pièces, 99, rue Beaubien. Armoires, peinture et couvre-plancher neufs, grand stationnement, 375\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 862-6316 ou 862-9433.

3-5

## LOGEMENTS À LOUER



4 1/2 et 5 1/2 près du Centre commercial, non meublés, non chauffés, non éclairés, situés sur la rue des Pommiers à Rivière-du-Loup. Construction neuve. Disponibles immédiatement à partir de 510\$/mois.

**(418) 867-2421**

Logements rénovés à neuf, semi-meublés, 106 à 110, Témiscouata. 3 1/2 pièces: 290\$, 4 1/2 pièces: 325\$, 5 1/2 pièces: 360\$. Tél.: 867-2018, Paget 867-6563.

3-5

Logement à louer, grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, recouvrement de plancher à neuf. Situé au 11 Principale à St-Antoine. Libre immédiatement. 270\$/mois. Tél.: 862-9926.

4-6

À sous-louer, grand 2 1/2 pièces, semi-meublé, repeint à neuf, situé au 21, rue St-Georges. Tél.: 862-7338, demandez Édith.

4-6

5 1/2 pièces, semi-meublé, sous-sol, légèrement humide, au 408, Rang 2 Est, St-Alexandre, Kam. Tél.: 418-287-3490.

4-6

À Trois-Pistoles, grand 5 1/2 pièces, chauffé, très propre, un mois gratuit, libre immédiatement, au 456, rue Michaud, près de la Polyvalente. Tél.: 862-4790.

4-6

Grand 5 1/2 pièces, moderne, sur 2 étages, construction 1997, vue sur le fleuve, insonorisé, situé à Cacouana. Tél.: 862-7399, le jour. Josée. Tél.: 867-5408, répondre.

4-6

Grand 4 1/2 pièces, au 2e étage, non chauffé, non éclairé, entièrement repeint, stores inclus, endroit paisible, près de tous les services, quartier St-François, libre le 1er mars. Tél.: 868-0432.

4-9

4 1/2 pièces, 1-A, Deslauriers, R.D.L., poêle, réfrigérateur, couvre-planchers et luminaires fournis, entrée laveuse-sécheuse, stationnement privé, libre immédiatement. 370\$/mois, centre-ville. Tél.: 862-2788.

4-6

## LOGEMENTS MEUBLÉS

110

1 1/2 et 4 1/2 pièces, neufs, sans bail, meublés, chauffés, éclairés, 215\$ et 415\$ par mois. Près de tous les services à Cacouana. Tél.: 862-5124.

52-5

ÉDIFICE JOLY 3 1/2 pièces, meublé, non chauffé, non éclairé, services de buanderie, stationnement déneigé. 365\$ par mois, libre immédiatement. Tél.: 862-5033.

46-18

Logement 3 1/2 pièces, meublé ou semi-meublé, non chauffé, non éclairé, situé au 48 Alexandre, près des services. Libre immédiatement. 325\$/mois. 862-8679 Pierre ou Christiane.

3-5

A louer: Appartement 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement au 2-A des Erables. Tél.: 862-6185.

3-5

Logement à louer 1 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, rue Témiscouata, 265\$/mois. Libre immédiatement. 493-2536.

3-5

3 1/2 pièces, 228, Fraserville, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, peut être meublé ou semi-meublé, stationnement déneigé, libre immédiatement. Tél.: 862-9897, après 17h.

3-5

3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé à neuf, situé rue Fraser, stationnement inclus. Tél.: le soir 862-9451 ou 862-2694.

4-6

2 1/2 pièces, meublé, chauffé, eau chaude, stationnement déneigé, situé au 308, Témiscouata, R.D.L. Tél.: 418-862-4469.

4-6

## CHAMBRES ET/OU PENSION

140

Grandes chambres à louer au 315, rue Bisson et au 49, rue Frontenac, près des écoles, avec cuisine et salon communautaire, micro-ondes, laveuse-sécheuse. Tél.: 862-2755 ou 862-2551.

52-6

## CHAMBRE À LOUER

Rue Lafontaine, cuisine,  
câble, buanderie sur place.  
Endroit tranquille.

Communiquez au

**867-1129**

6-1472-M003

Chambre moderne. Prix: 235\$/mois, comprend: T.V., micro-ondes, buanderie sur l'étage, stationnement, situé au 166 rue Hôtel de Ville, Rivière-du-Loup. Libre le 1er Janvier 1998. Tél.: 860-2448.

51-JNO

Chambres à louer, cuisine commune, câble inclus, près d'une buanderie, non fumeur. Tél.: 867-8528.

3-5

Chambre avec poêle et réfrigérateur dans la chambre, câble, micro-ondes inclus, literie fournie et lavée, ayant accès à une grande salle, entrée indépendante, non fumeur, voisin du CHRGP. Tél.: 862-6219.

4

88 320 YEUX

REGARDENT  
CETTE ANNONCE!

**862-1774**

Votre propriété (maison, chalet),  
véhicule, bateau, moto, motoneige,  
VTT... Bien en vue, pour une  
vente rapide  
**PLUS DE 36 000 LECTEURS  
PAR SEMAINE!**  
Fournissez une bonne photo et un  
court texte  
**UNE PARUTION: 20\$**

comptant ou carte de crédit seulement

Grandes chambres à louer, 2e étage, 20, rue Laval, permis de cuisine, entrée privée, près d'une buanderie, libre immédiatement. Tél.: 867-2660.

1-6

Grande chambre située au centre-ville, avec cuisine moderne, propre, tranquille, câble, téléphone et stationnement. Tél.: 867-3625.

2-4

Grande chambre, secteur des écoles et du centre commercial, cuisine, buanderie, disponible immédiatement. Tél.: 867-8220.

2-4

Rue Fraserville, chambre à louer, literie fournie, laveuse-sécheuse, entrée familiale, pension si désiré. Tél.: 862-7965.

3-5

Chambre à louer, tout inclus, située sur la rue Laval, près du Cégep et des services, 220\$/mois. Tél.: 868-0058.

3-5

Chambre à louer, située au centre-ville, poêle, frigidaire dans la chambre, câble compris, service de buanderie. Tél.: 867-1027.

3-5

Chambres à louer avec permis de cuisine, à proximité du Cégep, entrée privée. Tél.: 862-0651 ou 862-2790.

3-5

Chambre au 1er étage, cuisine communautaire, four micro-ondes, réfrigérateur dans chaque chambre, entrée indépendante, stationnement, près des écoles et centre commercial, libre immédiatement. Tél.: 862-8463.

4-6

Chambre avec câble, réfrigérateur, micro-ondes, lavabo, service de buanderie, endroit tranquille, centre-ville: 200\$/mois. Tél.: 862-1699.

3-5

Chambre à louer immédiatement, près des écoles au 311, rue Dugal. Cuisine communautaire, câble et stationnement. Tél.: 862-0849.

4-9

## MAISONS/FERMES

150

A louer: Maison seule, 5 1/2 pièces, chauffée, éclairée, rue Témiscouata. 490\$/mois. Libre immédiatement. 493-2536.

3-5

Les petites annonces du St-Laurent-  
Portage c'est payant

## SAINT-LAURENT PORTAGE

Chaque semaine à l'achat de votre  
petite annonce, vous aurez la  
chance d'être choisi celui ou  
celle qui se méritera:

Un repas  
gastronomique  
pour 2 personnes  
(Valeur 50\$)

Gagnant de  
cette semaine  
CHASSE ÉLECTRONIQUE  
R-D-L

à la Villa Raphaëlle  
de Rivière-du-Loup

Bonne chance à tous!

un(e) gagnant(e) par semaine

Entrepôts et bureaux à louer. De 1,000 à 10,000 pi. Peut être subdivisé. Situés près du centre commercial. Tél.: 867-2430.

1JNO

Local commercial à louer, 950 pi. ca. idéal pour professionnel ou commerçant. Situé au 63, Fraser. Tél.: 862-6316 ou 862-9433.

3-5

**PARADIS & ASSOCIÉS** 205, RUE DES CHÊNES, RIVIÈRE-DU-LOUP, 862-9039

Courtier immobilier agréé



Gilles Paradis



Louise C. Paradis



St-André: rue Principale, immeuble de 2 x 5 1/2 situé au centre du village. Garage. Logez-vous à peu de frais \*\*



N.-D. du Portage: Chemin du Lac. bungalow 3 c.c. très propre. terrain 90 x 350, carport + garage. Libre immédiatement. Prix 69 000\$ \*\*



St-Hubert: Lac St-François, chalet habitable à l'année. 2 c.c., entretien facile, magnifique terrain paysagé. Idéal pour retraités \*\*

Région des Basques:



RESTAURANT spécialisé, bonne rentabilité, situé dans un secteur achalandé.

\* Cabane: Terrain de 8 920 p.c., près à construire avec vue partielle sur le lac Témiscouata.

ACHETEURS D'UNE MAISON, INFORMEZ-VOUS DES POSSIBILITÉS DE SAUVER ENTRE 3 ET 7 VERSEMENTS D'INTÉRÊT???



SCIERIE MANIC INC.

SCIERIE MANIC INC., filiale de Produits forestiers Kruger inc., une usine de sciage établie à Ragouneau, désire recruter des personnes pour assumer les fonctions de **mécanicien d'entretien-soudeur (millwright)**.

Sous la responsabilité du surintendant-mécanique, le candidat choisi aura les responsabilités suivantes:

- S'assurer du bon fonctionnement de l'usine;
- Faire de l'entretien préventif sur les équipements.

EXIGENCES:

- Posséder un minimum de 2 ans d'expérience dans l'industrie du sciage comme mécanicien d'entretien (millwright);
- Détenir une formation en mécanique d'entretien de machine industrielle.

CARACTÉRISTIQUES PERSONNELLES:

Le candidat choisi devra aimer le travail d'équipe, être autonome, honnête et fiable.

LIEU DE TRAVAIL:

Ragouneau.

CONDITIONS SALARIALES:

L'entreprise offre des conditions de travail et une rémunération concurrentielles.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae avant le 28 janvier 1998 à 16 h à l'adresse suivante ou par télécopieur:

Scierie Manic inc.  
3100, chemin D'Auteuil, C.P. 400  
Ragouneau (Québec) G0H 1S0  
À l'attention du Service des Ressources humaines  
Télé.: (418) 567-9559

## MAISONS À VENDRE

300

Aubaine! Nouveau sur le marché, bungalow 15 ans, 26x36, près de tout les services à Cacouna, plusieurs rénovations majeures, prix de l'évaluation, 62 000\$, ferme. Tél.: 867-1776.

2-4

## A VENDRE



Directement du propriétaire  
Très jolie résidence, située sur la rue St-Georges à Cacouna, terrain bien aménagé, vue sur le fleuve, garage 16 x 30.  
Pour plus d'informations: M. Roch Rioux  
868-1075

Maison à vendre avec grange, garage, 100 acres boisés, endroit tranquille, située à St-Pierre Lamy. Contactez le soir: 497-2087.

3-5

A vendre: Magnifique résidence 39 x 40, située rue Alan, fenêtre en bois et PVC, plancher de bois franc, 3 chambres à coucher, vernières, cabanon 16 x 20, entrée pavé uni. 862-0053 le soir ou à l'heure des repas.

3-5

Maison neuve à vendre au 8, rue Levasseur, St-Antoine, libre immédiatement, à prix raisonnable. Tél.: 862-6075, le soir.

3-5

Maison située à St-Hubert, avec garage et grand terrain. Pour inf.: 418-724-7665 Rimouski, 497-3674 St-Hubert.

4-9

À vendre à St-Pacôme, maison à logements: 4 appartements de 4 1/2 pièces., située sur le bord de la rivière, endroit paisible et paysagé. Acheteur sérieux seulement. Tél.: 418-856-4576.

4-6

## CHALET À VENDRE

330

Ou à louer, au Lac Pohenégamook, construction récente, 3 chambres, laveuse-sécheuse, bain-douche, chauffage électrique et au bois, tout équipé, très beau site. Tél.: 867-3107 ou 862-9736.

2-10

Chalet habitable à l'année à 15 minutes de Rivière-du-Loup avec fosse septique, champ d'épuration, cabanon, très grand terrain. A qui la chance! Prix: 20 000\$. Tél.: 862-1044.

3-5

## COMMERCES/LOCAUX À VENDRE

340

Un immeuble commercial avec un très grand logement et un terrain pour plus de 30 stationnements, situé en plein centre-ville à Rivière-du-Loup. Tél.: 862-1044.

3-5

## FERMES

350

### A vendre:

Une ferme située à 8 milles de la ville de Rivière-du-Loup. À Saint-André de Kamouraska, route 132. Comprend une terre de 170 arpents en culture bordant au fleuve et 50 arpents de boisés avec une bonne grange 2 étages avec ou sans maison.

Pour plus d'information:

Tél.: 418-775-4966

ou cell.: 418-725-9013

06-02035-52

### A vendre:

Une ferme située route 132 à Saint-Simon de Rimouski. Comprend une terre de 265 arpents en culture et 40 arpents de boisés avec maison 2 étages, une remise à machinerie 35 x 70, une grange établie 40 x 100. Idéale pour élevage bovins. La ferme est située à environ 3 milles de la ville de Trois-Pistoles.

Pour plus d'information:

418-775-4966 ou cell.: 418-725-9013

06-02036-52

### TERRAINS

360

Terrains à vendre. Magnifique développement résidentiel, situé au village St-Antoine. Terrains de différents grandeurs avec services d'égout sanitaire, pluvial et aqueduc. Crédit de taxes municipales sur 3 ans. Pour informations: Claude Dickner. Tél.: 418-862-9362.

23-21/98

ATTENTION! ATTENTION! Serais acheteur de terre à bois boisée (feuillus ou résineux) dans la région de Rivière-du-Loup. Paie très bon prix. Tél.: 862-4872 ou 862-4405.

3-4

## AUTOMOBILES

400

Dodge Ram 1994, 4 X 4, 2500 diesel, Cummins 5.9, 128 000 km, garantie 160 000 km, 17 300\$. Tél.: (418) 655-4422.

2-4

Cavalier 1996, bas millage, 4 portes, air conditionné, régulateur de vitesses. Tél.: 862-0103, demandez Pierre.

2-4

A vendre: Ford Aérostar 1992, 3 litres, air climatisé, régulateur de vitesse, 7 passagers. Prix: 5,500\$ négociable, très bon état. 862-8679 Pierre ou Christiane.

3-5

Plymouth Reliant familiale, 1985, seulement 57 000 km., peinture originale, très propre. Tél.: 862-2670, Gaétan.

3-5

Toyota 4 Runner Special Edition 1989, 2 portes, 4 cylindres, 183 000 km. Véhicule manuel, très propre avec mécanique A1. Acheteur sérieux seulement. Tél.: 418-492-3769.

3-5

Jeep Sahara 1989, très bon état, 150 000 km., prix à discuter. Tél.: 418-694-9446 ou 418-521-5061.

3-5

Mercury Cougar 1988, V6, 3.8L, 118 000 km., blanc, vitres teintées noires, tout équipée, 2950\$, très très propre. Tél.: 860-2431.

3-5

Mazda 626, 1986, 5 vitesses, prix: 975\$, négociable. Tél.: 898-2799.

4

Ford Mustang 1987, moteur 2.3L, automatique, overdrive, "speed control", barres de portes électriques, très propre, super condition. Prendrais échange contre petite van de même valeur. Prix: 2700\$. Tél.: 851-4714.

4

Aubaine. Moteur 2.8 de Bronco 85, carburateur reconditionné à neuf, servi 15 jours, a coûté 1800\$, laissé pour 800\$. Cause de vente: transmission finie. Facture disponible. Autres pièces aussi. Tél.: 867-3700.

4

Suzuki Sidekick 1985, relatif à neuf. 2500\$, négociable. Tél.: 862-3141.

4-6

## CAMIONS

410

"Pick-up" Toyota 2x4, 1985, 133 000 km., à bon prix. Tél.: 868-1662.

3-5

1982, Suzuki SJ 410, 4x4, équipé d'une grappe à neige hydraulique. Remorque 56" x 100" (dompeur) tout en acier. Tél.: 867-8846.

3-5

Pièces pour camionnette S10 ou S15, 1984, 4x4, 2.8L automatique. Aussi, nm mag 14" pour automobile GMC. Tél.: 851-4193.

3-5

Camion GMC S15, 4x4, "king cab" 1989. Tél.: 898-3465. Aussi, fusil de chasse, calibre 20. Ancienne auto, modèle unique. Tél.: 860-2448.

3-5

Pick-up GMC 1500, 4X4, 1990, automatique, moteur 4.3, 83 500 km. boîte en fibre de verre. Tél.: 862-4991.

4-6

Camion Mazda B4000, V6, 1995, cabine allongée, 5 places, plus cabine de fibre, 5 vitesses, très propre: 13 000\$. Tél.: 867-8780.

4-6

Camion 4x4, "king cab", automatique, Dodge Ram D, 1988, 62 000 km., millage certifié, excellente condition. Aussi, Pontiac 6000, 1985, en parfait état, prix à discuter, à l'heure des repas. Tél.: 493-2826.

4-6

# OFFRE D'EMPLOI

## Représentant pour la vente de produits sanitaires

### Description:

Il est chargé d'établir et de maintenir un lien efficace entre les clients et l'entreprise. Il est appelé à solliciter et recruter de nouveaux clients et à effectuer des visites auprès des clients actuels.

### Qualifications:

- Sec. V ou plus.
- Être dynamique et intéressé à travailler au public.
- Responsable et ambitieux.
- Expérience ou formation dans la vente serait un atout.

### Conditions de travail:

La rémunération de base variera selon les qualifications et l'expérience, + commissions sur ventes.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:



9, Des Saules  
Rivière-du-Loup (Québec)  
G5R 4K5

## MOTORIZÉS

430

Je recherche place de V.T.T. 1984, Suzuki. Tél.: 856-5895, demandez René.

4-6

V.T.T. Polaris 400 liquide, 4x4, 1994, en très bonne condition, état de neuf. Tél.: 851-1320.

4

## MOTONEIGES

440

Motoneige Touring SLE 1995, seulement 3000 km, en excellente condition, prix: 3500\$. Tél.: 852-3195.

2-4

Artic Cat ZR700, 1994, 6000 milles, mécanique A1, carte de sentier incluse: 4250\$. Tél.: 898-5557, demandez Eric.

3-5

Motoneige Safari 1993, démarreur électrique, poignées chauffantes, dossier, toile, etc. Achetée neuve en 1994. Cette motoneige a eu un seul chauffeur, propriétaire Francine. Elle est comme neuve. 2500\$, négociable. Tél.: 862-1588.

3-5

Grand Touring 95, 10000 km., poignées avant et chauffantes, reculs, démarreur électrique, ext. pre, parfaite condition: 5200\$, négociable. Tél.: 867-4775, Stéphane.

3-5

Motoneige Escapade 1988, 11 000 km., moteur 503, en très bonne condition: 975\$, discutable. Tél.: 862-7061, à l'heure des repas.

3-5

Motoneige Yamaha, modèle 250, un cylindre, en très bon état de marche. Tél.: 862-1044.

3-5

Traineaux de ski-doo neuf, traineau à patins neuf pour sortir du bois, un ski-doo Mirage, moteur 300. Tél.: 497-3617.

4-6

Polars 580 XLT, spécial, 1993, comprend: toile, dossier, petit siège, très propre. Prix révisé. Tél.: 867-1802, Frédéric.

4-6

Yamaha 1995, V Max 600 Deluxe, "long track", marche arrière, entièrement équipée, impeccable. Aussi, petit tracteur de ferme Ford 8N, vendu avec un set de chaîne et petite charue. Tél.: 867-2182.

3-5

## MACHINERIES LOURDES & AGRICOLES

460

RECHERCHE Je suis acheteur de tracteurs de ferme tels que Massey Ferguson, John Deere, Kubota, Ford, Bull, Pépene, etc. Tél.: 819-364-2666, Yvan ou 819-364-2021, Gervais.

4-9

Inter hydraulique 186, 4x4, cabine, 120 HP, 1977, loader, pelle et grappe, attache rapide, avec souffleur Normand 98 pouces, 2 vis. Camion Ford F250, 4x4, 7.3, diesel, 1988, automatique, avec pelle à neige Diamond, 9 pieds, hydraulique. Tél.: 963-3268, le soir.

4-6

Débusqueuse Timberjack 200, en bonne condition. Réservoir à l'huile, 200 gallons, état de neuf. Tél.: 854-0557.

4-6

avis de demandes relatives à un permis ou à une licence



Gouvernement du Québec  
Régie des alcools,  
des courses et des jeux

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les quinze jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les trente jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1281 boul. Charest Ouest, Québec (Québec) G1N 2C9.

NOM ET ADRESSE DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
3092-7933 QUÉBEC INC. SALON DE OUILLES ST-PASCAL ENR	(1) demande de licence d'exploitant de site d'appareils de loterie vidéo dans (1) Bar	327, avenue de l'Armité Saint-Pascal (Québec) G0L 3Y0 Dossier: 1 052 703

Le président-directeur général  
Ghislain K. Laflamme, avocat

06-permis-04

Québec

**ANIMAUX**

**500**

À vendre: 2 chiots colley âgés de 6 semaines. À donner, une chienne colley âgée de 4 ans et une chienne mélangée malamuth-boxer. Tél.: 862-8816.

2-4  
Chiot mini-schnauzer, mâle, vacciné et vermifugé: 200\$. Tél.: 856-5389.

2-4  
Taureau limousin, pur sang, 2 ans et 3/4, répondant aux normes de l'ASRA. Tél.: 898-5372.

3-5  
RECHERCHE petit caniche pesant moins de 7 lbs, pour accouplement. Tél.: 867-3999, après 18h et demandez Bianca.

3-5  
Chiots de race pure Esquimaux américains miniatures blancs, enregistrés, mâle: 325\$, femelle: 375\$. Colley Border (chien Berger): 295\$. Lhassa Apso: 295\$. Poméraniens: 295\$. Shitzu: 295\$. Livraison disponible. Tél.: 1-506-263-5627.

4-6  
Rottweiler, 2 chiots mâles, enregistrés et tatoués, vaccinés, parents certifiés OFA (hanches). Acheteurs sérieux seulement. Tél.: 868-0752.

**AMEUBLEMENT**

**510**

Set de salon modulaire 5 pièces, couleur brique, en très bon état, aussi 2 tables ivoires. Tél.: 495-2549.

4-6  
Set de chambre modulaire 8 morceaux; 7 bureaux et plate-forme pour grand 2 places. En mélamine blanche et dessus en merisier. Modèle unique: 800\$. Tél.: 867-8628.

4  
Spécialisé dans les appareils électroménagers usagés, nous avons lave-vaisselles, poêles, frigos, laveuses-sécheuses. En bonne condition, avec garantie. FrigoGlacé. Tél.: 868-0058.

4-6

**CHAUFFEURS(ES) DE TAXI**

**Demandés(es), temps plein et partiel. Avec ou sans expérience.**

**Faire parvenir c.v. au: C.P. 164 Rivière-du-Loup G5R 3Y8**

06-02093-51

**AMEUBLEMENT D'OCCASION**

**Électroménagers**  
• Cuisinière  
• Réfrigérateur  
• Laveuse  
• Sécheuse

**Surplus de manufacture**

• Lampe  
• Table  
• Etc...

**Meubles de seconde main**  
• Salon, chambre, cuisine

**Service de réparation de meubles sur estimation.**

**35, rue Saint-Louis  
Entrepôt de Meubles Simard.  
862-2887**

06-00978-01

**Achat & vente d'antiquités**  
sur rendez-vous  
**Meilleur prix**  
Coin Route 185, 1er rang, Saint-Antoine  
**862-9912**

**VÊTEMENTS**

**560**

Très beau manteau long en "wool and cashmere" de marque Alta Gamma, 14 ans, état de neuf, bas prix. Tél.: 963-7810.

3-5  
Robe de mariée, grandeur 12 ans, prix à discuter. Tél.: 856-1575.

3-5

**DIVERS À VENDRE**

**580**

Chenille longue track s'adaptant soys un 4 roues, avec patin. Aussi foyer encastrable avec 2 portes vitrées, très propre, valeur de 1 500\$, laissé à 300\$. Cause de vente: cheminée condamnée par assurance. Tél.: 497-3312.

51-4

**\*\*BESOIN D'ARGENT\*\***  
Prêts personnels  
Hypothèques 1er et 2e rang  
contactez-nous  
**(418) 723-2267**  
**1-800-463-1161**

J'ai, pour un 4 roues, un kit de chenille et patin Kimpex, en bon état, bon prix. Tél.: 862-4867.

2-4  
LE CLUB DE CONVERSATION ANGLAISE poursuit ses activités dans une ambiance amicale, divertissante et instructive: réunions, films, restaurant, etc. Bienvenue à ceux qui parlent anglais. Rencontre tous les mardis à 19h30 au Pavillon Taché, local T-018. Tél.: 493-2667 ou 862-2788.

3-5  
Radio d'auto Pioneer avec lecteur laser, façade détachable, puissance 2 x 30 watts, prix à discuter. Tél.: 492-5642, demandez Dominic.

5

**Antiquités**  
Achat, vente et service d'évaluation.  
14 ans d'expérience.  
Antiquités Rivière-du-Loup  
**867-2564 - 867-3208**  
Bertrand Gaudreau

Tour pyramide 56", cloueuse à planches RS de bois franc avec compresseur. Lampe Tiffany style antique. Bain antique sur pattes. Set salon bois rond. Ordinateur IBM complet. Ensemble boîte, gants, sac, etc. Tél.: 418-851-2592.

3-5  
Pelle électrique pour VTT; installée présentement sur un Explorer 95. Peut s'installer sur tous les VTT, très bonne condition. Tél.: 497-3587.

3-5  
Dodge Omni 1987. Renault 5 1986. Fendeuse à bois 10 c.v. 1997. Souffleuse Craftsman 26-10 cv. Remorque 14 pi., 2 essieux. GMC 1981, 1/2 tonne, 6 cylindres, 4 L. Tél.: 738-2834, après 21h.

3-5  
Statues religieuses de toutes sortes et grandeurs soit 8", 12", 18" et 24", fini ordinaire ou satiné. Chiens de différentes sortes, en plâtre, environ 8". Tél.: 856-4336.

3-5  
Bicycle exerciceur Weider électronique, avec moniteur. 160\$. Ford contour GL 1995, 30 000 km., air climatisé, tout équipé: 12 500\$. Tél.: 856-1148.

3-5  
RAY-CRÉATION. 5000 panneaux d'armoires plastifiés: 10\$ ch. Set de cuisine noir. 150\$ Tables de nuit: 25\$ ch. Tables de salon: 25\$ ch. Camionnette Ford 76, allongée, bonne condition.: 850\$. Tél.: 867-1142.

3-5  
Télescope pour les astres ou terrestre, Bousch et lomb, modèle création 4000, avec moteur, valise de transport, double objectif. Aussi, 650 films vidéos très populaires avec libelle pour location. Tél.: 862-1044.

3-5  
2 causeuses Jazmar; buffet salle à manger; set de chambre blanc en bois 39"; machine à coudre avec meuble; console blanche; table blanche; 2 tables de salon en verre; ameublement de salon de coiffure; planche à neige demi-prix avec fixation; patin à roues alignées; jeu de dards en bois. Tél. 862-4056.

4-6

2 trailers 4 pieds X 6 pieds; 2 petites scies mécaniques; 1 maison 2 étages au centre du village St-Hubert, à très bon prix, à discuter. Tél.: 497-3810.

4-6  
Une fournaise à bois usagée de marque PSG 3000. Tél.: 862-7871.

4-6

**Elan 250 S6, 2 cylindres, en excellente condition. Scie Johnserd 2050. TV couleur 14" avec télécommande. Marchepied pour petit Pick-up. Moteur de chaudière Chrysler 5 forces. Jack à roulettes 2 1/2 tonnes. Box Stove. Kit de torche avec hoses, cadran, tank et supports pour transport. C.B. Midland avec antenne, neuf. Raquettes pour adultes. Carabine calibre 22 à levier de marque Browning. Tél.: 497-1761.**

4

Super liquidation de tempête; on dégèle les prix! Achat de 1000\$ et plus, nous payons la T.P.S. et la T.V.Q. Achat de 500\$ et plus, nous payons la T.P.S. Plywood 5/8: 15.99, 3/4: 19.99. Aspenite 7/16: 5.25, 5/8: 5.85. Parqueterie: 1.19, select: 1.59. Plancher bois franc: .99. Porte lauan: 12.95, colonial: 16.95, acier: 29.95: 15 modèles de céramique à partir de: .99. Tuile plafond 2'x4': 1.39. Tuile pré-encollée #1: .43. Laine R20: 11.79, R12: 12.69. Matériaux imparfaits...prix parfaits! Matériaux À Bas Prix. Rivière-du-Loup. Tél.: 418-868-1184.

4-5

**ÉQUIPEMENTS D'ÉRABLIÈRE À VENDRE. 60 boîtes de tuyau 5/16, 6 écarts renforcés. Une pompe à l'eau, à gaz. Un relâcheur électrique 3/4 force. 2 pompes à l'eau pour relâcheur 3/4 force. Un relâcheur électrique, une force. Un évaporateur 3'x10' seconde main. Un évaporateur 4' x 12', seconde main. Un finisseur 3' x 10' au bois. Un évaporateur 2 1/2' x 16', caussé à longueur, dome équipé. Un moteur diesel, 16 forces ACME seconde main. Un moteur diesel, 14 force ACME neuf. Plusieurs casseroles pour évaporer de différentes grandeurs. Appelez entre 18h et 20h au 963-1263 sinon rejoindre le 963-3082.**

4

Sparkomatic (radio-auto AM-FM stéréo-cassette, égalizer, 2 haut-parleurs) Aussi, table à dessin. Tél.: 898-2216.

4

Marché aux Puces Cartier, 109-A, Boul. Cartier. Vente + Achat. Poêles, réfrigérateurs, sets de cuisine, jeux Super Nintendo, Sega Saturne, etc. Tél.: 862-4800.

4-12

**GARDE D'ENFANTS**

**600**

J'offre mes services pour prendre soin de vos enfants à mon domicile, du lundi au endredi. Reçus pour fin d'im-pôts. Tél.: 862-3187.

3-5

J'offre de garder des enfants à mon domicile dans la rue de la Bastille à Rivière-du-Loup. Avec expérience. Tél.: 862-4675, Karne.

4-6

**OFFRES DE SERVICES**

**610**

avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

**Gouvernement du Québec Régie des alcools, des courses et des jeux**

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1281 boul. Charest Ouest, Québec (Québec) G1N 2C9.

NOM ET ADRESSE DU RÉQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
3092-7933 QUÉBEC INC. SALON DE QUILLES ST-PASCAL ENR.	Addition de Permis (1) Bar	327, avenue de l'Amitié Saint-Pascal (Québec) G0L 3Y0
327, avenue de l'Amitié Saint-Pascal (Québec) G0L 3Y0 Dossier: 1 052 703		

Le président-directeur général  
Ghislain K. Lallamne, avocat

**Québec**

**ALCOOLIQUE NONYME**  
867-4603  
Si vous pouvez boire et que l'alcool ne vous cause pas de problème c'est votre affaire.  
Si vous voulez arrêter de boire et vous ne le pouvez pas, nous pouvons vous aider.  
9-4490-M36

**CHASSÉ ÉLECTRONIQUE** Réparation télé couleur, radio, vidéo. Nous réparons tous genres d'appareils. Service rapide. Estimation gratuite. Nettoyage de vidéo: 10\$. 27, rue Dollard. Tél.: 867-3950.

4-6  
J'offre mes services pour faire ménage ordinaire ou grand ménage du printemps. Tél.: 868-0108, demandez Johane.

3-5  
J'offre mes services pour faire de l'entretien ménage dans les résidences privées. Références disponibles. Tél.: 868-0929, demandez Diane.

3-5  
Couture pour service personnalisé, confection, réparation, recoupe de vêtement pour toutes occasions comme mariage, bal, party ou fête historique. Lundi au vendredi. Tél.: 492-9988, demandez Gaétane.

3-5  
ÉTUDE DE LA BIBLE. Nous offrons nos services gratuitement. La Bible est notre seul texte. Information (Anonyme): 1-888-228-7780.

4-6

**OFFRES D'EMPLOI**

**620**

**FRANCHISÉ, GÉRANT OU CONSULTANT.** Ces 3 postes s'adressent à des personnes de 25 ans et +. Temps plein, partiel. Aucune expérience requise, donnons formation. Investissement. Tél.: 1-800-561-1518 ou 514-449-4011.

4-7

**\$\$\$ATTENTION CHOCOLAT\$\$\$** Vends superbes tablettes de chocolat et fais-toi beaucoup d'argent pour acheter un ordinateur ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. Services de levée de fonds disponibles. Montréal et environs: (514) 277-0083. Partout au Québec: 1-800-561-2395.

4-7

**ATTENTION! URGENT!** Recherche courtier pour distribuer produits financiers, avec ou sans permis, autonome, capable de solliciter, secondaire 5 exigé. rémunération intéressante. Tél.: 862-4632 ou 1-800-946-4632, demandez Marc.

52-8

**REMERCIEMENTS**

**650**

**MERCI MON DIEU** Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le 1er concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyablement vrai.

J.L.S.

4

**PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE** Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô Ste-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous. (3 fois) Ste-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

G.L.

4  
**PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE** Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô Ste-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous. (3 fois) Ste-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

G.L.

4  
**PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE** Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô Ste-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous. (3 fois) Ste-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

P.K.

4

**PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE**



Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô Ste-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous. (3 fois) Ste-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

A.P.B.

4

**VENTE GIGANTESQUE DE GARAGE**  
Liquidation d'outillage et de machinerie usagées

**Beaucoup d'items tels que:**

- Banc de scie électronique «Craftman»
- Souffleur pour tracteur à pelouse
- Fournaise électrique Hydro 4
- Moteur à gaz 7 PHT B et S
- Échelle d'aluminium 38 pieds
- Escaladeur de 6 et 7 en aluminium
- Fournaise à gaz propane de construction
- Scie à onglet électrique «Makita»
- Ouvre-porte de garage
- Chauffe-étuve de chantier 110-220 volts
- Perceuse sur colonnes
- Palan à chaîne 1 tonne
- Vibreur à ciment
- Coffre à ski «Thule»
- Divers outillages manuels
- Compresseur «Webster», 15 HP, 550 volts
- VTT argo 8 roues
- Beaucoup d'autres items

**De 12h00 à 17h00 - Dimanche 18 janvier**  
**De 10h00 à 17h00 - Lundi 19 janvier**  
**au 116, rue Hôtel-de-Ville**  
**Rivière-du-Loup**

**Pour informations:**  
**867-1060, demandez Yves Pelletier**  
**N.B.:** Cette vente a pour but de libérer l'espace en vue de l'ouverture éventuelle d'un nouveau commerce.



## L'Actualité gouvernementale

Danielle Ouellet

Communication-Québec

### L'allocation familiale

C'est le 1er septembre que l'allocation familiale a été modifiée. Le montant attribué varie maintenant selon le type de famille, le nombre d'enfants et le revenu familial. Pour en savoir plus, procurez-vous le dépliant «L'allocation familiale», à la Régie des rentes au 727-3526, ou à Communication-Québec au 727-3939 ou le 1 800 363-1363.

### Protégez-Vous

Le magazine des consommateurs québécois vous présente dans son édition du mois de janvier des enquêtes et des dossiers dont voici quelques titres: la télé par satellite et la télévision de demain, les purificateurs d'air, la fausse publicité concernant les piles améliorées, que valent les méthodes pour arrêter de fumer et Raël vous propose un clone pour 200.000 \$ US. **Protégez-Vous** est disponible à l'Office de la protection du consommateur au coût de 3,50\$ ainsi que dans la plupart des kiosques à journaux.

### État des routes

En hiver, les conditions routières et météorologiques commandent vos déplacements et peuvent varier considérablement. Vous avez besoin de connaître l'état des routes et la météo pour tout le Québec ou pour une région en particulier? Procurez-vous le petit aide-mémoire du ministère des Transports qui vous indique entre autres les numéros de téléphones pour rejoindre le service désiré. «**Guichet unique: prenez le dessus sur l'hiver**» est disponible au ministère des Transports au 727-3674 ainsi qu'à Communication-Québec au 727-3939 ou au 1 800 363-1363.

### Accès Québec

Ne manquez pas la série d'information sur les services gouvernementaux diffusée par votre télévision communautaire. Voici quelques sujets de l'émission déjà en ondes: les effets de l'alcool lors de la conduite automobile, le mariage civil, les contrats avec un studio de santé, connaissez-vous la Régie du logement, et la description de deux guides très pratiques vendus aux Publications du Québec et qui font l'objet d'un tirage.

Bonne semaine.

## RECHERCHE

**660**  
Généraliste recherchée, en bon état, diesel ou BTO, entre 10 et 50 kilowatts. Tél.: 418-867-3196, après 18h.

## DIVERS

**670**  
Femmes célibataires, appelez au 1-800-803-5565, ext. 431, 18 ans et plus gratuit.

**32JNO**  
Ligne de rencontre de Rivière-du-Loup. Appelez 1-900-451-3443, ext. 431, 18 ans et plus. 2.99\$/min. V.E. inc.

**32JNO**  
Canada et Québec: subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes. Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises 1-800-567-2383, ext. 10.

**4-7**  
Devenez un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure. Tél.: 1-800-267-1543. L'École de Rédaction, 530, 38e avenue McArthur, Ottawa, Ontario, K1L 6R2.

**2-5**  
Vous voulez partir votre propre commerce et entreprise... Nous avons des fours, équipement, points de vente établis et bien d'autres choses. Formation incluse. Cause de vente: maladie. Tél.: 856-4336.

**3-5**

Apprenez facilement à danser, chez vous. Offrons "GRATUITEMENT" cours de danse: social, ou en ligne, ou country, ou folklore, chaque danse est expliquée "pas par pas" et dansée avec musique sur cassette-vidéo. En plus recevez de la documentation française et anglaise sur plus de 500 danses. Écrivez au Centre de Loisir Familial Contant, 2021 Aywin, Montréal, H1W 3C4. Tél.: (514) 523-1010, c'est gratuit et sans obligation.

## ESOTÉRISME

**680**

**8 MINUTES GRATUITES. VOYANTES, TAROT, NUMÉROLOGIE.** Je me présente: Justine, j'ai plus de 39 années d'expérience en voyance, mes collègues sont Nicole, Marie-Huguette et Mindy. Elles ont 30 années et plus d'expérience. **NOUS SOMMES DE VÉRITABLES VOYANTES HAUTEMENT QUALIFIÉES.** Vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Cet appel pourrait changer votre vie. **Amour, argent, santé, travail.** Tél.: 1-900-451-5276, 24 heures. 3.79\$/min.

**52-5**

L'ASTRE DE LUMIÈRE. Consultation téléphonique, EN DIRECT tarot, voyance, numérologie, interprétation des rêves. 4.50\$/minute, 1-900-451-3444.

**2-5**

## VOYANCE EN DIRECT

**1-900-830-2433**

éso enr 18+ 3,69\$/min. 24 hrs

Visa 1-888-656-6156 Master

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

AVEZ-VOUS DÉJÀ CONSULTÉ de vrais clairvoyants et médiums? Et bien, venez découvrir des expériences inexplicables à la Ligne de Karonna Zanmort, 26 ans d'expérience, très précise. Elle peut vous décrire et même donner votre signe. D'autres médiums et voyants très connus font partie de son équipe. Pour connaître votre avenir sans vous faire avoir, appelez le 1-900-451-9602. 18 ans +, 4.55\$/min.

**3-6**

Pour la première fois, l'un des plus grand voyant et tarologue est à votre service pour seulement 2.99\$/min. Il vous guidera vers votre futur. Tél.: 1-900-451-5240.

**49-5**

Psychothérapeute / Médium / Voyance. Traitement énergétique (\$20). Rétablir vos énergies / santé. Mme Brousseau: 418-621-9382 (fille de feu Monique Péries, guérisseuse)

**4-7**

**POUR UNE PUBLICITÉ BIEN PLACÉE: LE SAINT-LAURENT/PORTAGE**



Province de Québec  
Ville de Rivière-du-Loup

## AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné par Me Georges Deschênes, o.m.a., avocat, greffier de la Ville de Rivière-du-Loup, que le règlement numéro 1164 amendement le règlement de zonage numéro 997, du 25 mars 1991, et ses amendements afin de modifier certaines dispositions relatives aux espaces libres, aux clôtures, aux enseignes et aux entrées charretières, amendement le règlement de construction numéro 998, du 25 mars 1991, afin de modifier certaines dispositions sur les matériaux de recouvrement extérieur, amendement le règlement de lotissement numéro 999, du 25 mars 1991, afin de modifier certaines dispositions sur la pente de rues et amendement le règlement relatif aux plans d'aménagement d'ensemble numéro 1001, du 25 mars 1991, afin d'abroger les dispositions concernant la zone P.A.E. 3-Rd.4, adopté lors de la séance du lundi 1er décembre 1997, a reçu:

1. L'approbation requise de la MRC de Rivière-du-Loup le 18 décembre 1997, par sa résolution numéro 97-293-C;
2. Que le secrétaire-trésorier de la MRC de Rivière-du-Loup a émis pour ce règlement le certificat de conformité requis par l'article 137.3 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme le 7 janvier 1998;
3. Qu'en conséquence, le règlement numéro 1164, du 1er décembre 1997, est entré en vigueur le 7 janvier 1998.

N.B.: Le contenu du règlement numéro 1164 n'a pas à être soumis à l'approbation des personnes habiles à voter conformément aux dispositions de la Loi.

Toute personne intéressée peut prendre connaissance du règlement numéro 1164 à mon bureau, à l'hôtel de ville, 65, rue Hôtel-de-Ville ou en obtenir copie du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 16 h 30.

Donné à Rivière-du-Loup,  
ce 12 janvier 1998

Le greffier,  
Georges Deschênes, o.m.a., avocat

06-01891.04

COMMISSION SCOLAIRE  
DE RIVIÈRE-DU-LOUP



# UN EMPLOI POUR VOUS...

Les services d'intégration socioprofessionnelle (S.I.S.) vous offrent la possibilité de suivre un cours d'aide à la recherche d'emploi et se terminant le 2 février

- ✓ Vivez des activités enrichissantes;
- ✓ Apprenez à mieux vous connaître;
- ✓ Développez des habiletés professionnelles;
- ✓ Obtenez tous les conseils et le suivi nécessaires;
- ✓ Définissez un projet de carrière à votre mesure;
- ✓ Vivez des expériences profitables en milieu de travail.

**Incrivez-vous  
sans tarder**

au numéro (418) 862-8277  
ou communiquez  
avec votre conseiller en emploi  
ou votre agent du Centre Travail-Québec

**CENTRE D'ÉDUCATION DES ADULTES  
DE RIVIÈRE-DU-LOUP**  
30, rue Delage  
Rivière-du-Loup (Québec) G5R 3N8  
Télécopieur: (418) 867-1538

Une porte ouverte sur un présent plein d'avenir!

Conception: Communications du Glacé

# Nécrologie

Ouvert 7 jours

Livraison gratuite salons funéraires et hôpitaux

## Moisan Fleuriste

862-2115

1-800-954-7733

Toutes nos sympathies  
aux familles éprouvées.

216, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup

### AVIS DE DÉCÈS

**Alice Guérette Viel**



Au Centre Hospitalier Régional du Grand-Portage, le 10 janvier 1998, est décédée, à l'âge de 74 ans et 5 mois, dame Alice Guérette, épouse de feu M. Antoine Viel, domiciliée au 74, rue Ste-Anne, Rivière-du-Loup. Le service a été chanté en l'église de St-Patrice le mardi 13 janvier 1998 et l'inhumation au cimetière de St-Antoine. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: René (Gisèle Bossé), Nicole (Yves Vaillancourt), Francine. Ses six petits-enfants Jean-Rock, Francis, Martin, Simon, Jean-Philippe, Caroline, ainsi que les membres des familles Guérette et Viel. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marc-André Rioux ltée 169, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup.

### AVIS DE DÉCÈS

**Guy Lavoie**

Au Centre Hospitalier Régional du Grand-Portage, le 8 janvier 1998, nous a quitté, à l'âge de 62 ans, monsieur Guy Lavoie, domicilié à St-Antoine. Le service et la sépulture ont eu lieu samedi le 10 janvier 1998 en l'église St-François-Xavier de Rivière-du-Loup. Il laisse dans le deuil ses frères: Jacques et Guillemot (Pierrette Ouellet); ses neveux et nièces: Daniel, Dominique, Martine (Alain Gagnon), Gilles, Judith (Steeve), Luc (Diane Beaujeu); ses petits neveux et nièces: Philippe et Justine. La direction funéraire a été confiée à la Maison Marc-André Rioux ltée, 169, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup.

## Répertoire

### ACCORDEUR DE PIANOS

**Victor Pelletier**  
Accordeur de pianos. Restauration et réparations générales.  
Saint-Alexandre, Kam.  
326, 4e rang Est, GOL 2G0 495-2298

### DÉBOSSÉLAGE

**Marcel Jean Antirouille Enr.**  
Débosselage-Peinture-Cirage d'auto-Voiture de courtoisie gratuite, 2 lave-autos manuels.  
163, rue Fraser, R.-du-Loup 862-8892

### DÉCORATION

**Décoration G.L. Inc.**  
327, rue Lafontaine, R.-du-Loup 862-3535

### JOURNAUX

**Le Saint-Laurent-Portage**  
16, rue du Domaine, R.-du-Loup 862-1774

### PENSÉE POUR AUJOURD'HUI

**Assemblée Chrétienne de Rivière-du-Loup**  
Animateur: MM. Berval Côté et Denis Michaud  
862-7012  
(Message enregistré)  
Sujet de la semaine:  
L'omniprésence de Dieu

### PNEUS

**Service de Pneus Rivière-du-Loup Inc.**  
10, Côte St-Jacques, R.-du-Loup  
G5R 2N8 862-2686  
Pneus, chambre à air, auto, camion, ferme-industriel.

06-20642-03

### REMERCIEMENTS DE SYMPATHIE

**Angéline Martin**



Nous avons été profondément touchés par le réconfort que vous nous avez témoigné lors du décès de notre mère, Angéline Martin, survenu le 6 janvier 1998, à l'âge de 86 ans et 7 mois. Nous adressons un merci sincère à tous ceux et celles qui se sont joints à nous pour partager notre peine soit par pensée, présence, dons de fleurs et de messes ou par un geste quelconque. Maman nous t'aimons, tu vivras toujours dans notre coeur. De tous tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de la famille Bourgelas.

**Élisé Bossé**

Au Centre Hospitalier Régional du Grand-Portage, le 10 janvier 1998, est décédé, à l'âge de 86 ans et 8 mois, M. Élisé Bossé, époux de dame Annette Bélanger, domicilié au Pavillon Durocher, 5, rue Principale, St-Hubert. Le service a été chanté en l'église de St-Hubert, le lundi 12 janvier 1998 et l'inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marc-André Rioux ltée, 169, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup.

**Henri Mailloux**

À l'Hôpital St-Joseph de Rivière-du-Loup, le 8 janvier 1998, est décédé, à l'âge de 84 ans, M. Henri Mailloux, époux de feu dame Lucienne Bérubé, domicilié à l'Hôpital St-Joseph de Rivière-du-Loup et autrefois de la rue St-André à Rivière-du-Loup. Le service a été chanté en l'église de St-Patrice le lundi 12 janvier 1998 et l'inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marc-André Rioux ltée, 169, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup.

## OFFRE D'EMPLOI



Corporation régionale de développement économique de Rivière-du-Loup

### DIRECTEUR GÉNÉRAL OU DIRECTRICE GÉNÉRALE

Fondée en 1973, la Corporation régionale de développement économique de Rivière-du-Loup, une corporation sans but lucratif qui a pour objectif de susciter sur son territoire la mise sur pied et la croissance d'activités économiques, est à la recherche d'un directeur général ou d'une directrice générale qui relèvera du président et du Conseil d'administration.

Le territoire couvert par la Corporation correspond à celui de la Municipalité régionale de comté (MRC) de Rivière-du-Loup qui regroupe 16 municipalités et une population de 32 000 habitants.

#### EXIGENCES

- Posséder une formation universitaire en administration des affaires, en marketing, en développement régional ou toute autre expérience reliée aux fonctions exigées.
- Avoir acquis une solide expérience dans le domaine de la prospection industrielle, de la commercialisation et de la promotion de biens et services dans l'industrie.
- Être capable de développer et de maintenir efficacement des relations avec les dirigeants de l'entreprise privée, les ministères à vocation économique, les organismes gouvernementaux, les municipalités et le milieu socio-économique du territoire desservi par l'organisme.
- Être habile à maintenir des relations publiques et à représenter le territoire desservi par l'organisme.
- Pouvoir assurer la coordination du personnel et la gestion administrative de l'organisme.
- Maîtriser la langue anglaise et la connaissance du territoire seront des éléments considérés.

Toute personne intéressée devra soumettre un curriculum vitae complet pour 16 h 30, le 23 janvier 1998, à l'adresse suivante:

**CRDE de Rivière-du-Loup**  
**Comité de sélection**  
299, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup (Québec)  
G5R 3A9

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

Toute demande sera traitée confidentiellement.

06-1879-03



**LES ÉQUIPEMENTS DANIEL LÉVESQUE INC.**, dépositaire de la réputée marque John Deere est à la recherche, en vue de l'ouverture de son établissement de Rivière-du-Loup, de personnes dynamiques afin de combler les postes suivants:

### VENDEURS MACHINERIE AGRICOLE

Sous l'autorité du gérant de la succursale, le vendeur effectue la vente de machinerie agricole, offre aux clients les services disponibles et s'assure de leur satisfaction. Aussi, le vendeur visera l'expansion des ventes en utilisant les méthodes et les diverses promotions mises à sa disposition.

Le vendeur doit posséder un diplôme d'études collégiales en technologie agricole avec 3 ans d'expérience pertinente. Une grande disponibilité, aimer le travail d'équipe et quelques connaissances en mécanique agricole sont des atouts très importants.

### GÉRANT DE SERVICE

Sous l'autorité du gérant de la succursale, vous aurez à coordonner et à participer à toutes les activités reliées à l'atelier mécanique et au service après-vente (ainsi que du département des pièces), le tout afin de rencontrer des normes de performance afin de satisfaire les attentes de la clientèle.

Le gérant de service devra posséder un diplôme d'études collégiales en mécanique agricole accompagné de 3 ans d'expérience. Le sens de l'organisation, du leadership et avoir du tact sont des qualités essentielles à l'exécution de ses fonctions.

### MÉCANICIENS MACHINERIE AGRICOLE

Sous l'autorité du gérant de service, le mécanicien aura à effectuer toutes les tâches relatives à la réparation, l'entretien, la préparation et le montage des différentes machineries agricoles ou autres.

Vous devez posséder un diplôme de Secondaire V en mécanique agricole et avoir approfondi vos connaissances concernant les systèmes hydrauliques, électriques et électroniques. Vous devez également posséder un minimum de 3 ans d'expérience.

### GÉRANT DE PIÈCES

Sous l'autorité du gérant de la succursale, vous aurez à coordonner et à participer à toutes les activités reliées au département des pièces. Le gérant de pièces supervise le travail du commis aux pièces, s'assure que les clients reçoivent un service adéquat et s'assure également que les normes de performance et d'efficacité fixées sont atteintes.

Le gérant de pièces devra posséder un diplôme d'études collégiales en mécanique agricole et 3 ans d'expérience pertinente. Il devra avoir le sens de l'organisation, faire preuve de tact. Un bon esprit d'équipe est essentiel à l'exécution de ses fonctions.

### COMMIS AUX PIÈCES

Sous l'autorité du gérant de pièces, vous aurez à répondre à la clientèle, combler les demandes des mécaniciens, tenir à jour l'inventaire, effectuer la facturation, etc.

Si vous possédez un Secondaire V et que vous préconisez le travail avec le public, si vous avez de la facilité avec un logiciel informatique et que vous possédez 3 ans d'expérience pertinente, faites nous parvenir votre candidature.

### LIVREUR MACHINERIE AGRICOLE

Sous l'autorité du gérant de service, le livreur aura à effectuer toutes les livraisons de machinerie ou d'équipement demandées. Également, à l'occasion, il aura à seconder les mécaniciens.

Le livreur doit posséder un diplôme de Secondaire V, détenir un permis de conduire avec les classes appropriées. Il devra aussi être ponctuel, courtois et très disponible.

### TECHNICIEN(NE) COMPTABLE

Sous l'autorité du directeur de la succursale, le ou la candidate devra voir à l'exécution de toutes les activités comptables ainsi que des tâches cléricales.

La personne choisie devra posséder un D.E.C. option comptabilité et un minimum de 3 ans d'expérience. Le sens de l'organisation, un esprit d'équipe et une bonne connaissance de la micro-informatique sont des éléments indispensables pour ce poste. La maîtrise de l'anglais est un atout important.

Toute personne intéressée à l'un ou l'autre de ces postes est invitée à poser sa candidature, au plus tard le 31 janvier 1998, en prenant soin d'indiquer sur l'enveloppe le nom du poste sollicité, à l'adresse suivante:

**Les Équipements Daniel Lévesque inc.**  
1052, boul. Sainte-Anne  
C.P. 280  
Pointe-au-Père (Québec)  
G5M 1R3  
Att.: Monsieur Christian Gagné  
No. télécopieur: (418) 722-7283

06-02231-04

## Ouverture de poste

Promutuel Kamouraska-Côte-Nord, assureur de dommages est à la recherche d'un(e) contrôleur adjoint.

Relevant de la directrice des services financiers et du directeur général, vous participerez à la réalisation de toutes les étapes du cycle comptable et de toutes tâches administratives connexes.

Vous devez posséder une formation universitaire en administration spécialisée en comptabilité et des habiletés informatiques particulières. Nous considérerons comme atouts vos connaissances pertinentes à la comptabilité d'un assureur, en gestion de placements ou votre processus d'études pour l'atteinte d'un titre professionnel reconnu. Nous considérerons également les profils jugés équivalents.

Votre rémunération basée sur une échelle de 27 600 \$ à 33 200 \$ selon vos qualifications sera accompagnée d'une gamme complète d'avantages sociaux. Les personnes qualifiées peuvent faire parvenir leur curriculum vitae à Régis Thiboutot directeur général au plus tard le 28 janvier 1998.

Promutuel Kamouraska-Côte-Nord  
société mutuelle d'assurance de dommages  
267, rue Rochette, St-Pascal (Québec) GOL 3Y0

06-03788-04



PROMUTUEL  
Kamouraska  
Côte-Nord



Télé-Québec

## OFFRE D'EMPLOI AGENT(E) DE COORDINATION RÉGIONALE

Lieu de travail:

**RIMOUSKI**

L'emploi d'agent de coordination régionale est un emploi de professionnel qui comporte plus spécifiquement l'exercice d'activités de programmation, de production et d'administration nécessaires à la bonne marche d'un bureau régional.

Exigences:

- Diplôme universitaire du premier cycle en sciences de la communication ou dans une autre discipline universitaire appropriée;
- 3 ans d'expérience pertinente;
- Démontrer une excellente connaissance de la région du Bas-Saint-Laurent.

Durée du contrat:

- Jusqu'en novembre 1998

Traitement:

36 872\$ à 69 903\$

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 26 janvier 1998 à 17 h à:

Suzanne Trudeau  
1000, rue Fullum, Montréal (Québec)  
H2K 3L7 Téléc.: (514) 864-9973

39-192256-1M

## Jeannette Sirois

À l'Hôpital St-Joseph le 13 janvier 1998, est décédée, dame Jeannette Sirois, épouse de feu M. Gaston Bourgois, domiciliée à l'Hôpital St-Joseph de Rivière-du-Loup et autrefois de la rue Hôtel-de-Ville, Rivière-du-Loup et également de Notre-Dame-du-Lac. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marc-André Rioux Itée, 169, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup.

## AVIS DE DÉCÈS

**Vincent Ouellet**



Directeur à l'éducation des adultes et à la formation professionnelle de la Commission scolaire de Rivière-du-Loup, est décédé subitement, à son travail, le jeudi 8 janvier 1998, à l'âge de 54 ans, M. Vincent Ouellet. Il était l'époux de dame Thérèse Legault demeurant à Rivière-du-Loup. Le service a été célébré le lundi 12 janvier à 11h, en la paroisse St-François-Xavier de Rivière-du-Loup. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses filles: Julie et Annick (François Breton); sa mère Mme Albina D'Auteuil Ouellet; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Jean Ouellet (Céline Gouin), Lisette Ouellet (Gerry Martin), Sylvie Ouellet (Michel Lévesque), Marie-France Ouellet (Jean-Guy Harvey), Soeur Nicole Ouellet m.l.c., Mariette Legault (Gilles Vendette), Mario Legault (Louise Bertrand); sa belle-mère Gilberte Binette Legault; ainsi que ses neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marc-André Rioux Itée, 169, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup.

**PRELCO**

Avec une équipe d'environ 200 employés, notre entreprise est l'une des plus importantes dans le domaine manufacturier canadien de vitrage de sécurité.

## TITRE D'EMPLOI: SECRÉTAIRE BILINGUE STATUT D'EMPLOI: Permanent

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) SECRÉTAIRE BILINGUE, pour notre département des ventes.

Ce poste requiert des qualités démontrées d'autonomie, un sens inné des responsabilités et d'organisation du travail, de capacité décisionnelle ainsi qu'une grande aisance dans les contacts et relations inter-personnelles, puisque vous aurez à travailler avec une équipe comptant une quinzaine de personnes.

Puisque notre marché inclut l'Est des États-Unis, Ontario et les Provinces Maritimes, le bilinguisme à ce poste est essentiel.

La personne à ce poste aura à rédiger et dactylographier de la correspondance, des documents et exécuter toute autre tâche connexe; il est évident qu'elle possèdera une solide base en secrétariat et une facilité certaine en traduction. Elle portera assistance également, lorsque nécessaire, à la Secrétaire de Direction ainsi qu'aux départements des Achats et de Comptabilité pour tout travail de secrétariat.

### Autres critères:

- DEC en Techniques de bureautique
- Avoir occupé pendant 3 ans un poste de secrétaire dans une entreprise manufacturière
- Connaissance de l'environnement MacIntosh

La rémunération est compétitive et reliée à votre expérience et votre compétence.

La **date limite** pour la réception des candidatures (par courrier, télécopieur ou internet) est fixée au **lundi, 26 janvier 1998.**



PRELCO INC.  
94, boul. Cartier  
Rivière-du-Loup (Québec)  
G5R 2M9  
No. de télécopieur: (418) 862-8181  
Adresse internet: Prelco@Prelco.qc.ca

À l'attention de Mme Suzanne Rhéaume,  
Secrétaire de Direction

06-01899-04



S.A.D.C.  
Société d'Aide  
au Développement  
de la Collectivité  
de la Matapédia inc.

## OFFRE D'EMPLOI

La Société d'aide ou développement de la collectivité (SADC) de la Matapédia inc. est à la recherche:

## d'un DIRECTEUR GÉNÉRAL ou d'une DIRECTRICE GÉNÉRALE

La SADC de la Matapédia est une corporation sans but lucratif qui a pour objectif de stimuler la participation de la collectivité dans la prise en charge de son avenir. Cette mission se matérialise par le développement d'une vision d'avenir de la collectivité et par le biais d'activités qui supportent la concertation et le partenariat, qui amènent la collectivité à s'adapter et à planifier ses besoins en ressources humaines et qui supportent l'entreprise et la création d'emplois par le biais de services techniques et financiers.

### PRINCIPALES TÂCHES:

Sous la responsabilité du conseil d'administration, le directeur général ou la directrice générale aura pour fonctions générales de planifier, organiser, diriger et contrôler l'ensemble des activités menées par l'organisme, et ce, en tenant compte des objectifs, des orientations et des actions de développement préalablement déterminées par l'organisme.

### LE DIRECTEUR GÉNÉRAL OU LA DIRECTRICE GÉNÉRALE DEVRA DE FAÇON GÉNÉRALE:

- Détenir une bonne connaissance de l'approche de développement local, de manière à pouvoir élaborer et mener à bien l'ensemble des activités de développement préconisées dans le cadre de la planification stratégique.
- Détenir une bonne connaissance des conditions de développement de projets, notamment dans le domaine des entreprises et du milieu des affaires, de manière à pouvoir informer, conseiller, orienter et supporter adéquatement les intervenants-promoteurs de projets et les gens d'affaires.
- Détenir une bonne connaissance de la gestion financière et comptable de l'entreprise de manière à pouvoir procéder à l'analyse de projets/demandes d'aide financière adressés à la SADC et, particulièrement, être capable d'analyser les états financiers des entreprises pour faire des recommandations d'actions innovatrices permettant soit une accélération de leur développement et/ou un redressement vers la rentabilité.
- Faire preuve d'initiative et d'un bon leadership; agir avec tact et diplomatie, avoir le sens de l'organisation du travail, capacité à rassembler, à dynamiser et à impliquer les différents intervenants/clientèles cibles autour d'objectifs/activités communs.
- Faire également preuve d'une grande habileté à communiquer, d'une capacité d'adaptation et de souplesse, particulièrement auprès des intervenants/promoteurs et des gens d'affaires s'adressant à la SADC.
- Être capable de superviser et diriger le personnel, de favoriser un esprit d'équipe au sein de l'organisme.

### EXIGENCES REQUISES:

- Détenir un diplôme universitaire de 1er cycle dans une discipline appropriée ainsi qu'un minimum de cinq (5) ans de travail pertinent relié au domaine. Toute équivalence sera étudiée attentivement.
- Avoir une bonne connaissance de la région.

Traitement: entre 35 000\$ et 45 000\$

Endroit de travail: Amqui

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 30 janvier 1998, 16h30, au:

Comité de sélection  
SADC de la Matapédia inc.  
123, rue Desbiens, C.P. 1120  
Amqui (Québec)  
G0J 1B0

P.S. Aucun accusé de réception ne sera acheminé avant l'étape de la présélection.

39-192392-1C

## MESSE ANNIVERSAIRE

**Gérard Bélanger**



Il était le soleil de notre vie, le ciel bleu des jours de pluie. Nous regretterons toujours tous les printemps de joie et d'amour qu'il nous a procurés et qui déjà, sont du passé. À sa mémoire, samedi le 24 janvier 1998 à 19h30, en l'église de St-Hubert, sera célébrée une messe anniversaire. Sincères remerciements aux parents et amis et à tous ceux qui par leur présence ou leurs prières s'uniront à la famille pour cette célébration.

## MESSE ANNIVERSAIRE

**Marielle Denis**



Chère épouse, chère maman, chère grand-maman. Il y a un an, tu nous quittais mais ton souvenir est toujours présent parmi nous. À tous les jours que nous vivons, tu es là-haut, tu veilles sur nous et tu nous aides. Une messe anniversaire, à ta mémoire, sera célébrée samedi le 24 janvier 1998 à 19h30 en l'église de St-Cyprien. Merci aux parents et amis qui s'uniront à nous par leur présence et leurs prières. Ta famille et ton époux Roland Plourde.

## François Massicotte en spectacle le 6 février

Issu de l'École Juste pour rire, François Massicotte, roule sa bosse depuis déjà 7 ans. Il compte notamment à son actif une série de 75 représentations en première partie de Céline Dion. Il présentera son nouveau spectacle intitulé «Une fois c't'un gars», le 6 février, 20h00, au Centre Culturel de Rivière-du-Loup.

## Le deuxième plus gros tournoi pee-wee s'organise

Le deuxième plus important tournoi de hockey pee-wee au Québec, le Tournoi provincial Pee-Wee Neige de Rivière-du-Loup, se mettra en branle dès le jeudi 19 février. L'événement, qui se poursuivra jusqu'au 22 février au Stade de la Cité des Jeunes, réunira 28 équipes au total.

Rafales de Québec seront attribuées parmi les personnes qui hébergeront des pee-wee, une gracieuseté de la Brasserie Molson. De plus, les personnes intéressées à accompagner une équipe lors du tournoi doivent appeler Julie Lamer au 867-3851. Il faut être disponible tout le tournoi et avoir plus de 18 ans.

### Grosse organisation

L'organisation du Tournoi Pee-Wee Neige dispose d'un budget total de 31 000 dollars et est appuyée d'environ 200 bénévoles. Chaque année, le tournoi verse un montant important à hockey Rivière-du-Loup. L'an passé, ce montant était de 5 000 dollars.



PHOTO: STEEVE DRAPEAU

Les membres du comité exécutif, de gauche à droite: Régent Simard, Yvan Thivierge, 1er v.-p. et personnalité du 27e Tournoi, Marcel Bérubé, Jacques Bernatchez, Aline Boucher, présidente, Luce Kennedy, registraire, Guy Paquin, Denis St-Pierre, 2e v.-p., Régent Ouellet, trésorier, Nathalie Labrie et Suzanne Lemieux, secrétaire. Absent sur notre photo, Gilles Lebel.

STEEVE DRAPEAU

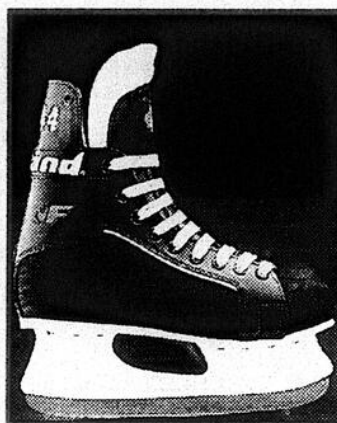
«Nous en sommes déjà à l'aube de la 27e édition du Tournoi provincial Pee-Wee Neige de Rivière-du-Loup, et c'est un plaisir pour moi d'en présider cette édition», a mentionné Madame Aline Boucher en conférence de presse mercredi soir. Le tournoi recevra au total 28 équipes dans les classes A,B, CC et BB. De ces 28 équipes, 22 d'entre elles n'ont pas participé au tournoi l'an passé ou effectuent un retour en 1998.

Yvan Thivierge a été choisi comme personnalité de ce 27e Tournoi provincial Pee-Wee Neige qui porte un tout nouveau slogan cette année: «Pee-Wee au Max».

### Hébergement et parrains

Il manque encore une trentaine de foyers afin d'héberger soixante joueurs lors du tournoi. Les personnes intéressées peuvent communiquer avec Nathalie Labrie au 862-6696 ou avec Aline Boucher au 862-9725. 20 paires de billets pour les

## Du hockey à des prix irrésistibles



**PATINS**  
Ferland  
88445  
**39,95\$**  
Nouveau  
modèle  
**49,95\$**  
Toutes  
pointures.



**Visière**  
**ITech**  
Combo de luxe  
Noir ou blanc.  
**34,95\$**

**-20%**  
Équipement de hockey  
Antigel Laurentide (Prestone)  
**Spécial: 6,95\$**

- \* Aiguillage professionnel de patins.
- \* Service de réparation de lames CCM et Bauer
- \* Nous honorons les garanties sur les lames

## Chez Charles Kidd inc.

au 136, rue de la Gare à La Pocatière, 856-1251

06-3764-04

## Salon du collectionneur

**Dimanche 25 janvier 1998**  
**de 10h00 à 17h00**

Au Centre commercial de Rivière-du-Loup  
(tout près du magasin Coop)

- Cartes gratuites pour enfants (mini-série)

Claude Gagnon sera sur place  
avec sa magnifique collection.

# COOP

*mon choix*

**DES COLLECTIONS QUE VOUS NE  
POUVEZ IMAGINER...**

**C'est à voir.**

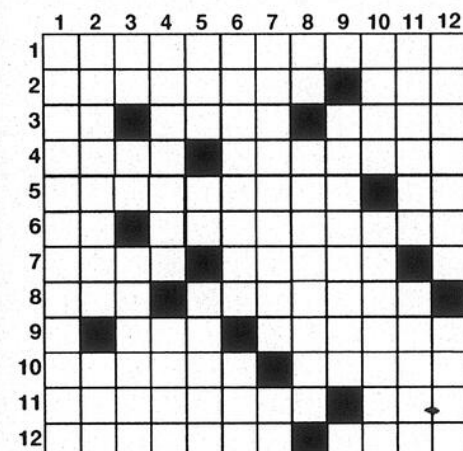


Leaf • Upper Deck • OPC Premier • Classic

# Mots Croisés Plein la vue

**À gagner:** 52 ensembles d'entretien de lunettes et 12 lunettes solaires.

PROBLÈME NO 475



HORIZONTALEMENT

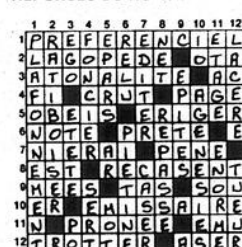
- 1- Saisissement, stupéfaction.
- 2- Caractère d'un bien transmis par voie de succession. - Maître du Tonnerre.
- 3- Coutumes. - Administrateur. - Archipel de Vanuatu.
- 4- Prénom féminin. - Lieux plantés d'ormes.
- 5- Action de répéter. - Notre-Seigneur.
- 6- Possessif. - Personne qui se bat en duel.
- 7- Lieu géographique. - Manchon.

- 8- Résine malodoureuse. - Accrochas des voitures.
- 9- Petit singe. - Coupas la tête.
- 10- Mamelons. - Station balnéaire de la Rome antique.
- 11- Renversement du pourtour d'un orifice. - Monnaie bulgare.
- 12- Inséré directement sur l'axe, sans pédoncule. - Appuie.

VERTICALEMENT

- 1- Incroyables, stupéfiantes.
- 2- Marquis mon embaras. - La première femme.
- 3- Cité antique de Mésopotamie. - Ferrure. - Soumets à un examen.
- 4- Envisage. - Chansons.
- 5- Poisson rouge. - Article contracté. - De cette façon.
- 6- Boivent à petits coups. - Argile rouge.
- 7- Se dit d'un état inapte à la génération. - Odilon Éthier.
- 8- Voyelle double. - Étoffe épaisse.
- 9- Parfumés à la vanille.
- 10- Pièce de charpente qui soutient un mur. - Port des États-Unis.
- 11- Mettent par écrit. - Brosses en soie de porc.
- 12- Nattes. - Ce qui donne de la vigueur.

RÉPONSES DU NO 474



Pour participer:

Complétez correctement la grille de mots croisés et inscrivez vos nom et adresse dans l'espace prévu; venez la déposer ou postez-la chez Michel Rouleau opticien, 24 rue Frontenac, C.P. 1300 Rivière-du-Loup, G5R 4L9.

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

**Le conseil de votre opticien d'ordonnances: il est important de tenir compte de votre travail et de vos activités au moment de choisir une nouvelle lunette de prescription.**

**tares** sur lunettes de prescription

Michel Rouleau

**Premier opticien de Rivière-du-Loup**

Clinique Médicale Frontenac  
24, rue Frontenac, Rivière-du-Loup

**862-0220**

du lundi  
au samedi

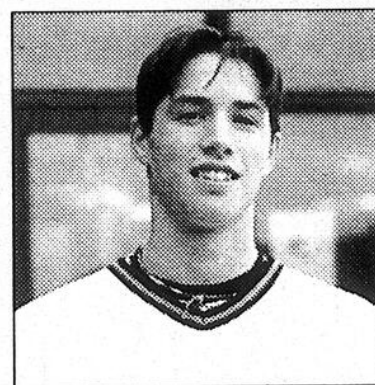
Mots croisés-04

**GAGNANT(E) DE LA SEMAINE:**

Problème no. 473:  
**Gilbert Blanchon,**  
50, rue Plourde, Rivière-du-Loup.

Ligue de hockey midget AAA

## Pierre Lévesque participera au match des étoiles



Pierre Lévesque est avec les étoiles du midget AAA en fin de semaine à Montréal.

(G.L.) L'attaquant Pierre Lévesque de Rivière-du-Loup qui s'aligne avec les Elites de Jonquière, a été sélectionné pour participer au match des étoiles de la Ligue de hockey midget AAA du Québec qui se tient à Montréal en fin de semaine.

GILLES LABEL

Choisi joueur offensif du mois de décembre chez les Elites de Jonquière, Lévesque obtient un autre honneur important avec cette sélection pour le match des

étoiles. Quatre autres coéquipiers de Pierre Lévesque chez les Elites sont également de ce rendez-vous des étoiles. Auteur d'une fiche de 15 buts et 35 passes, Lévesque est le 2e marqueur des Elites de Jonquière, dont l'équipe occupe le second rang dans la division Est dans le circuit Baillargé.

Propriété de l'Océanité de Rimouski dans la Ligue Majeur du Québec, Pierre Lévesque qui est âgé de 17 ans, devrait évoluer dans cette ville du Bas-Saint-Laurent l'an prochain.

## Benoît Brière est de retour avec la pièce «Teatr»



**SAMEDI 24 JANVIER 1998**

- Journée des médias
- 14h00 course populaire Dubé Auto Sales
- Divertissement musical avec le groupe Armony.

**DIMANCHE 25 JANVIER 1998**

- Journée d'appréciation des patrouilleurs

**SAMEDI ET DIMANCHE,  
24 ET 25 JANVIER 1998**

- Championnat provincial de planche à neige
- Animation, promotions et réductions

**Pour le plaisir et pour le ski  
J'ADOpte LE MONT FARLAGNE**

360, Chemin Mont Farlagne  
St-Jacques, N.B., E7B 1X2

À:

- 1 heure de Rivière-du-Loup
- 1 heure 20 de Trois-Pistoles
- 1 heure 40 de La Pocatière

Tiré d'un roman de Mikhaïl Boulgakov, un auteur russe, mort en 1940, la pièce de théâtre «Teatr» dont le rôle principal est joué par l'excellent Benoît Brière, sera présentée à Rivière-du-Loup le mardi 10 février prochain.

«Teatr» nous relate les déboires de Boulgakov avec l'administration et le régime communiste. Toutes ces tracasseries paraissent tellement absurdes, qu'on ne peut croire qu'elles sont vraies. Et pourtant, elles le sont!

Dans ce théâtre où se retrouvent également de merveilleux comédiens dont Jacques Godin, Catherine Bégin, Gary Boudreault, Annick Bergeron, Luc Bourgeois, Michel-André Cardin, Martin Héroux et Luce Pelletier, le public pourra apprécier tout le talent d'un Benoît Brière dans un personnage d'une grande sobriété.

Une pièce présentée mardi le 10 février, 20h00, au Centre Culturel, grâce à la collaboration et à l'implication de F.F. Soucy.

**Meilleures séquences au Billard Lebel**

Semaine du 8 janvier 1998

Michel Palanchuk 206  
Gaston Guérette 142  
Etienne Briand 119  
Roger Beaulieu 102  
Martin Landry 98  
Amédée Beaulieu 96  
Claude Beaulieu 83  
Rohan Richard 73  
Guy Laverrière 66  
Daniel Beaulieu 57

# Lyne Deschênes sera en spectacle à la Maison de la Culture

Après des spectacles à la salle Albert-Rousseau, à l'institut canadien et au Capitol de Québec, c'est à la Maison de la Culture de Rivière-du-Loup que la chanteuse Lyne Deschênes présentera son prochain spectacle, samedi soir le 24 janvier à 20h00.

Billie Holiday, Barbra Streisand et Whitney Houston sont parmi les chanteuses qui l'inspirent tout particulièrement.

Les billets au coût de 10.00 \$ sont disponibles à la Mercerie Yves Roger et à la Librairie J.A. Boucher du Centre-Ville Lafontaine. Les profits de ce spectacle seront versés à l'organisation du Voyage Sosua C.E.I. 1998, du Pavillon-de-la-Découverte de Rivière-du-Loup.



Lyne Deschênes sera à la Maison de la Culture samedi le 24 janvier.

GILLES LABEL

Originaire de Rivière-du-Loup, cette chanteuse a débuté au sein de la formation musicale de son père dans les années 1970. Depuis, elle prête sa voix à plusieurs styles variés, allant du Pop au Blues, au R & B, en passant par le Folk, le Jazz et le Country. Lara Fabian, Laurence Jalbert,

## Du hockey junior majeur à Rivière-du-Loup

(G.L.) Chassés de leur domicile à cause des pannes électriques reliées à la récente tempête de verglas, les Voltigeurs de Drummondville de l'instructeur Gaston Drapeau et du gardien Jonathan Pelletier disputeront leurs 3 prochaines rencontres locales au Stade de la Cité des Jeunes de Rivière-du-Loup.

La première de ces 3 rencontres aura lieu ce soir (dimanche le 18 janvier 19h30) alors que le Titan de Laval visitera les Voltigeurs. Les deux autres rencontres seront présentées en fin de semaine prochaine, vendredi le 23 janvier (Victoriaville) et dimanche le 25 janvier (l'Océanic de Rimouski).

### Joueurs en évidence

Trois rencontres permettront aux promoteurs du hockey junior majeur à Rivière-du-Loup, de sonder le poul de la population régionale concernant ce calibre de jeu. Du côté des Voltigeurs de Drummondville, les Luperivois pourront surveiller le travail du cerbère **Jonathan Pelletier** originaire de Rivière-du-Loup. Le Titan de Laval s'amènera à Rivière-du-Loup avec le défenseur Luperivois **Jean-Philippe Soucy** à sa ligne bleue, tandis que du côté de l'Océanic de Rimouski, les amateurs pourront surveiller les prouesses de Vincent Lecavalier et de **Dave Malenfant**.

### PETITES QUILLES, BILLARD, MINI-GOLF

"Inscrivez-vous dans une de nos ligues"



646, rue Lafontaine,  
Rivière-du-Loup  
867-8655

#### Semaine du 8 au 14 janvier 1998

Dimanche 19h00 Aux 1001 Aubaines	
PHSF Manon Paradis	224
PHTF Manon Paradis	539
PHSM Jacques Lamarre	214
PHTM Léopold Dumont	591

Lundi 13h30 Unité Dornrémy	
PHSF Jeannette Ouellet	203
PHTF Rolande Gagnon	507
PHSM Guy Gendron	225
PHTM Jean Ouellet	564

Lundi 19h00 La Petite Vie	
PHSF Sylvie Boucher	227
PHTF Sylvie Boucher	599
PHSM Serge Bouchard	289
PHTM Serge Bouchard	672

Mardi 13h00 Âge d'or St-Antoine	
PHSF Léda Viel	233
PHTF Dolorès Desmeules	535
PHSM Cyriac Viel	211
PHTM Roger Desrosiers	561

Mardi 19h00 Bell Canada	
PHSF Yvette Richard	199
PHTF Anita Allain	527
PHSM Bruno Pelletier	243
PHTM Bruno Pelletier	628

Mardi 21h00 Les Super Rieurs	
PHSF Gaétanne Gagnon	227
PHTF Gaétanne Gagnon	556
PHSM Gilles Couillard	252
PHTM Gilles Couillard	613

Mercredi 13h30 Les Francs Tireurs	
PHSF Céline Dionne	220
PHTF Céline Dionne	560
PHSM Rodrigue Gendron	269
PHTM Rodrigue Gendron	694

Mercredi 21h00 Les Joyeux Naufragés	
PHSF Denise Belzile	233
PHTF Marie Boucher	533
PHSM Richard Bastille	216
PHTM Richard Bastille	543

Mercredi 21h00 Les Réservés	
PHSF Marie Bonneau	217
PHTF Marie Bonneau	592
PHSM Michel Pilon	225
PHTM Michel Pilon	619

Judi 10h00 Les Citrouillards	
PHSF Julienne Boudreault	256
PHTF Julienne Boudreault	567
PHSM Maximin Sylvain	210
PHTM Maximin Sylvain	590

Judi 13h00 Les Cacounois/Âge d'Or St-Arsène	
PHSF Gertrude Beaulieu	182
PHTF Pierre Lévesque	460
PHSM Pierre Lévesque	185
PHTM Pierre Lévesque	482

Judi 20h00 Super Bar/Bleue Dry	
PHSF Mona Bossé	245
PHTF Rachel Lea	600
PHSM Roger Bérubé	250
PHTM André Allain	667

Vendredi 19h00 Automobiles Kamouraska	
PHSF Claire Beaulé	223
PHTF Claire Beaulé	583
PHSM René Caron	244
PHTM René Caron	655

Vendredi 21h00 Mallette Maheu	
PHSF Aline Landry	208
PHTF Aline Landry	595
PHSM Gilles Plourde	195
PHTM Jacques Moreau	469

Samedi 9h00 Les Petits Bout'Choux	
PHSF Charlotte April	66
PHTF Charlotte April	131
PHSM Keven Michaud	178
PHTM Keven Michaud	326

Samedi 9h00 Les Juniors	
PHSF Vicky Michaud	173
PHTF Vicky Michaud	482
PHSM Maxime Lajoie	196
PHTM Maxime Lajoie	527

Samedi 11h00 Les Juniors Avancés	
PHSF Justine Dumont	237
PHTF Justine Dumont	580
PHSM Michaël Gendron	214
PHTM Kevin Beaulé	571

#### MENEURS DE LA SEMAINE



PHSF Julieanne Boudreault  
256



PHTF Rachel Lea  
600



PHSM Serge Bouchard  
289



PHTM Rodrigue Gendron  
694

#### LIGUE DE COMPETITION «Super Bar/Bleue Dry»

PHSF Équip. Tardif/Premier Tech	829
PHTF Les Calinours	2296
1er: La Mie du Voyageur	84
2e: Rona Le Rénovateur	77
3e: Équip. Tardif/Premier Tech	77
4e: Super Bar	58
5e: Distribution Desen	58
6e: Hydro Fraser	50
7e: Calinours	43
8e: Tourbière Bastille	29

## 24 janvier et 25 janvier 1998 Au Complexe Louis Santerre de Saint-Cyprien TOURNOI DE HOCKEY OLYMPIQUE ADULTE



PARTICIPATION   
SUPER LOISIRS   
35 ANS ET PLUS (Old Timer)   
FÉMININ

#### Coût d'inscription:

150\$ Participation  
125\$ Super loisirs  
100\$ (Old timer)  
100\$ Féminin

Date limite d'inscription  
21 janvier 1998

#### Informations et inscriptions:

Marc-Émile Dionne  
963-3035, bur.  
ou 963-3985  
Maximum 20 équipes.  
BOURSES À L'ENJEU.

06-03006-04

## Nos professionnels

**CLINIQUE D'ACUPUNCTURE**  
FERNAND BÉLANGER, D.Ac.  
126, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup, G5R 3A2  
Lundi au jeudi de 7h00 à 16h30  
Membre de l'Ordre des acupuncteurs du Québec  
867-4828

**CLINIQUE D'ACUPUNCTURE**  
R. DUFOUR  
  
B.A. B. Péd., D. Ac.  
Membre de l'IOAQ  
Aiguilles jetables  
Lundi et jeudi mardi, mercredi et vendredi  
25, rue de la Cour, 625, rue Taché  
Rivière-du-Loup Saint-Pascal  
Tél.: 867-8086 492-9362

**Elz. Beaulieu & Fils Enr.**  
Marbre, granit  
• Canadien • Américain • Européen  
Statues en ciment  
  
Ligne sans frais  
1-800-475-8849  
492-3132 • Fax: 492-5399 • Résidence: 492-2664  
REPRÉSENTANTS:  
RIVIÈRE-DU-LOUP  
André Dubé, 862-7169  
SAINT-CLÉMENT  
Colombe April, 963-2746  
SAINT-CYPRIEN  
Marcel Leblond, 963-2986  
COMTÉ DE KAMOURASKA  
Michel Bérubé, 498-3489

**PROTHÈSES AUDITIVES**  
  
GILLES TREMBLAY  
MARIE-JOSÉE TREMBLAY  
27, rue Plourde, Rivière-du-Loup  
Tél.: (418) 862-4971 - Fax: (418) 862-4851  
1-800-504-4971

**Mona Godin, d.d.**  
Denturologiste  
Fabrication et réparation  
de prothèses dentaires  
48, rue Témiscouata  
Rivière-du-Loup, Qc.  
G5R 2X9 (418) 868-0464

**CENTRE VISION**  
Michaud Baril  
optométristes  
Dr. Céline Baril, O.D. La Pocatière  
Dr Langis Michaud, O.D. F.A.A.Q.  
Dr Jean Boutin, O.D. Saint-Jean-Port-Joli  
Saint-Pamphile  
Carrefour La Pocatière, 601, 1 rue, bureau 400,  
La Pocatière  
Tél.: 418.856-2512

**YVES BOUCHER, d.m.t.c.**  
Membre de l'Ordre des Acupuncteurs du Québec A-010-95  
Médecine traditionnelle chinoise  
(Acupuncture, pharmacopée...)  
Aiguilles jetables  
Traitement: Maux de dos, fatigue, stress,  
migraine, dépression, ménopause, bursite,  
tendinite, etc.  
1208, 6e Avenue Sur rendez-vous:  
La Pocatière (418) 856-3080  
06-3784-04

# EN JANVIER, 4-SAISONS VOUS FAIT ÉCONOMISER!

Sur présentation de ce chèque  
jusqu'au 31 janvier, obtenez 500\$ de  
remise à l'achat d'un véhicule d'occasion!



**MERCURY TOPAZ 1991**  
2 portes, transmission  
automatique



**CHEVROLET 4X4 1996**  
Entièrement équipé,  
Garantie 19/12/98 ou 60 000 km.



**HONDA CIVIC 1991**  
Toit ouvrant,  
transmission automatique



**TOYOTA COROLLA 1994**  
Transmission manuelle,  
air climatisé  
Garantie 09/99 ou 100 000 km.



**PONTIAC TRANS SPORT 1995**  
Entièrement équipé,  
moteur 3.8 litres



**AURORA 1996**  
Tout équipé,  
Garantie 24 mois ou 40 000 km.



**GEO TRACKER 4X4 1996**  
Décapotable,  
transmission manuelle



**OLDSMOBILE 98 1994**  
Entièrement équipé,  
Garantie 20/10/98 ou 100 000 km.



**PONTIAC SUNBIRD 1993**  
2 portes, transmission  
automatique,  
Garantie juillet 98 ou 100 000 km.



**BUICK PARK AVENUE 1991**  
Entièrement équipé



**CAVALIER Z22 1996**  
Transmission manuelle,  
radio cassette,  
Garantie 17/09/99 ou 60 000 km.



**CAMION GMC 1994**  
Cabine allongée,  
entièrement équipé



**DODGE 1500 1995**  
Entièrement équipé,  
Garantie 28/09/98 ou 60 000 km.



**CHRYSLER INTREPID 1993**  
Entièrement équipé



**SEVILLE STS 1995**  
Entièrement équipé,  
Garantie 04/01/98 ou 60 000 km.

**4S★ISONS**  
CHEVROLET OLDSMOBILE  
Cadillac

**500\$**

PAIEZ À L'ORDRE DE: *Client*

LA SOMME DE: *Cinq cents dollars*

**4-SAISONS**

1 8 6 2 6 3 2 4 2 0 1 5 0 4 5 1 0 3 9

Remise sur les véhicules d'occasion.  
Valeurs en dollars canadiens. Ce chèque est valide jusqu'au 31 janvier 1998.  
Modèle de chèque n° 11, janvier 1998.

Vérification rigoureuse du véhicule en 182 points,  
signée par un technicien certifié

Garantie mécanique d'un pare-chocs à l'autre.

Garantie d'échange 7 jours ou 500 kilomètres.



**PLUS DE 60 MODÈLES EN INVENTAIRE!  
PASSEZ CHOISIR LE VÔTRE!**

**862-6324**

**SANS FRAIS: 1 800 463-1297**

**4S★ISONS**  
CHEVROLET OLDSMOBILE



# Tournoi du samedi soir au Salon 600

Le tournoi du samedi soir au Salon 600, présenté sous la formule Straight +3-6-9, en double «Camion Freightliner», a couronné

Huguette Viel et Gaston Charest, lors de la fin de semaine du 10 janvier. Bravo à ces derniers pour cette excellente performance.



Huguette Viel et Gaston Charest



Les joueurs de la Ligue qui prenaient part à ce tournoi.

## La Société des bingos n'a pas décroché le gros lot!

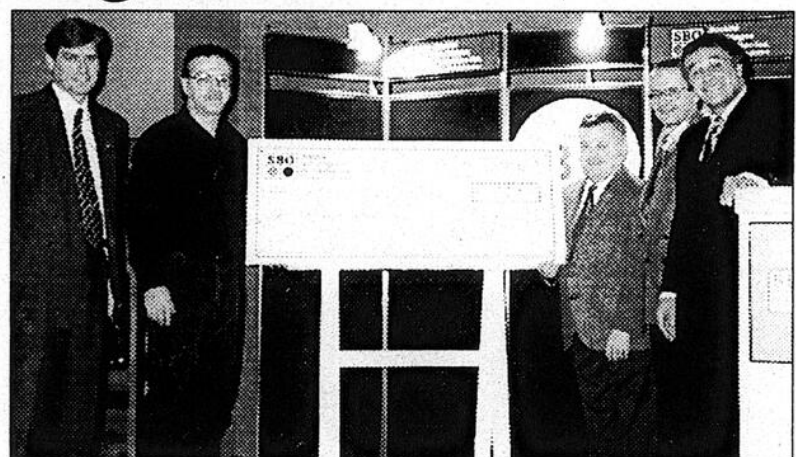


PHOTO: MARC LAROUCHE

Un premier chèque de 47 300 \$ a été remis aux organismes sans buts lucratifs. Même Yves Corbeil était de la partie.

«Opération charme» cette semaine pour la Société des bingos. De passage à Rivière-du-Loup, les responsables ont rencontré les organismes sans buts lucratifs (OSBL) à qui ils ont remis un chèque de 47 300 \$.

tion, des ajustements seront nécessaires afin que tous y trouvent leur compte. Les revenus des bingos en réseau vont à 45% en prix, 20% aux organismes participants, 5% aux exploitants, 3% aux organismes non participants, 10% en frais d'administration et 17% au gouvernement.

### MARC LAROUCHE

Après six mois, le montant est intéressant», affirme M. Maxime Rodrigue, qui estime à 189 000 \$ la somme qui sera remise après un an. Selon ce dernier, ce sont les OSBL qui ont demandé l'aide de Loto-Québec pour palier à la baisse de fréquentation. «Notre mission consiste à les aider à augmenter leurs revenus. Ce n'est pas parfait et c'est pourquoi écoutons leurs suggestions».

Si le taux de fréquentation a augmenté à Cabano, c'est le contraire à Rivière-du-Loup et Trois-Pistoles. Pour Venance Pelletier de la table de concerta-

**As-tu ta MAZDA?**

**Colbert Lebel**  
PLUS SERVICE

**BEAUCHEMIN MAZDA**  
Rivière-du-Loup

81, rue Lafontaine, 862-3382



# SALON DE QUILLES

87, boulevard Cartier, Rivière-du-Loup, 867-2480

**TOURNOI DU MOIS**  
Tournoi 3-6-9 individuel  
Samedi 24 janvier 1998  
Bienvenue à tous!

## STATISTIQUES DE LA SEMAINE

**Dimanche 11.30 Les Tannants**

PHSF	Ghislaine Ouellet	157
PHSM	Laurent Michaud	178
PHTF	Ghislaine Ouellet	403
PHTM	Laurent Michaud	418

**Dimanche 18.30 Isolation Tousignant**

PHSF	Suzanne Ouellet	189
PHSM	Jean-Claude Isabelle	193
PHTF	Suzanne Ouellet	481
PHTM	Serge Morin	536

**Dimanche 18.45 Camions Freightliner**

PHSF	Lorraine D'Amours	193
PHSM	Michel Morneau	237
PHTF	Lorraine D'Amours	482
PHTM	Nicol Rioux	586

**Dimanche 21.00 Les Couche-Tard**

PHSF	Nicole Morin	163
PHSM	Alain Belzile	211
PHTF	Nicole Morin	460
PHTM	Alain Belzile	555

**Dimanche 21.00 Comp. Mixte Marcel Thériault St-Alexandre**

PHSF	Danielle Bérubé	214
PHSM	André Paradis	279
PHTF	Dandale Ciment Poli	571
PHTM	Dany Picard	571
PHTM	Ray Réfrigération	672
PHTM	André Paradis	672
PHTM	Dandale Ciment Poli	672

**Lundi 13.00 19e Trou**

PHSM	Yves Roussel	225
PHTM	Pierre Francoeur	593

**Lundi 13.30 (s) Retraités du CN**

PHSF	Françoise Ouellet	193
PHSM	Henri Ouellet	210
PHTF	Françoise Ouellet	538
PHTM	Jacques Lavoie	571

**Lundi 18.45 Caisse populaire St-Ludger**

PHSF	Denise Belzile	193
PHSM	Lorenzo Allard	228
PHTF	Denise Belzile	501
PHTM	Lorenzo Allard	522

**Lundi 18.45 Ligue Féminine-Bar 600**

PHSF	Diane Kirouac	238
PHTF	Station serv.-Denis Pelletier	567
PHTF	Magella Thériault	567
PHTF	Spéc. Elect.	567
PHTF	Diane Kirouac	567
PHTF	Station serv.-Denis Pelletier	567

**Lundi 19.00 Caravane 185**

PHSF	Mireille Lagacé	181
PHSM	François Dumas	207
PHTF	Mireille Lagacé	521
PHTM	François Dumas	545

**Lundi 21.00 (s) Décoration GL Remorquage 2000**

PHSM	Gilles Pelletier	277
PHTM	Gilles Pelletier	682

**Lundi 21.00 Ligue des C.D.C. Burger King**

PHSF	Renée Sirois	221
PHSM	Gilles Dubé	226
PHTF	Huguette Lemelin	546
PHTM	Gilles Dubé	627

**Mardi 13.30 Les Amateurs Sans-Limites**

PHSF	Jeannette Ouellet	171
PHSM	Conrad Bastille	198
PHTF	Jeannette Ouellet	472
PHTM	Gérald Viel	551

**Mardi 18.45 Coop**

PHSF	Guyline Tardif	211
PHSM	Guy Castonguay	218
PHTF	Guyline Tardif	580
PHTM	Guy Castonguay	575

**Mardi 18.45 Manic Sanitation**

PHSF	Micheline Bourgelas	202
PHSM	Claude Turcotte	224
PHTF	Micheline Bourgelas	507
PHTM	Claude Turcotte	592

**Mardi 18.45 Proviso**

PHSF	Cécile Michaud	197
PHSM	Laval Belzile	234
PHTF	Cécile Michaud	501
PHTM	Laval Belzile	616

**Mardi 21.00 Bras. Lafontaine-Const. E.P.**

PHSF	Simonne Lesage	179
PHSM	Patrick Poirier	267
PHTF	Andrée Caron	491
PHTM	Louis Morin	651

**Mardi 21.00 Bar Country Dance Lave-Auto 116**

PHSF	Lydie Belisle	198
PHSM	Camillien Landry	241
PHTF	Monique Guérette	569
PHTM	Jacques Lévesque	597

**Mercredi 13.30 Les Blés d'Or**

PHSF	Denise Nadeau	189
PHSM	Dollard Dumont	224
PHTF	Denise Nadeau	526
PHTM	Dollard Dumont	598

**Mercredi 13.30 Les Joyeux Quilleurs**

PHSF	Edwidge Viel	223
PHSM	Camille Ouellet	190
PHTF	Edwidge Viel	512
PHTM	Émilie Bélanger	477

**Mercredi 16.30 Famil-Prix**

PHSF	Ginette Lavoie	173
PHSM	Serge Goulet	211
PHTF	Ginette Lavoie	492
PHTM	Gilles Desbiens	546

**Mercredi 18.45 Les Sportifs**

PHSM	Gabriel Desjardins	245
PHTM	Gabriel Desjardins	693

**Mercredi 18.45 Qualité Élastique**

PHSF	Agathe Beaulieu	202
PHSM	Gilles Soucy	187
PHTF	Agathe Beaulieu	538
PHTM	Raymond Perreault	522

**Mercredi 21.00 Les Mémères**

PHSF	Georgette Ouellet	176
PHSM	Marcel Levasseur	214
PHTF	Denise Lizotte	484
PHTM	Dany Michaud	566

**Mercredi 21.00 Rock Billard**

PHSF	Ginette D'Amours	183
PHSM	Herman Robichaud	255
PHTF	Ginette D'Amours	484
PHTM	Herman Robichaud	607

**Jeudi Les Copains quilleurs 13h30**

PHSF	Françoise Ouellet	213
PHTF	Bertrand Bastille	256
PHSM	Françoise Lavoie	555
PHTM	Henri Ouellet	606

**Jeudi Les Pionniers 18h45**

PHSF	Lise Bouchard	199
PHSM	Marcel Bérubé	223
PHTF	Christine Dolbec	511
PHTM	Raymond Moreault	578

**Jeudi 18.45 Le Normandin**

PHSF	Manon Moses	200
PHSM	Richard Gagnon	232
PHTF	Micheline Pelletier	500
PHTM	Doris Vachon	588

**Jeudi Compétition Molson Dry 21h00 Salon 600**

PHSM	Chanel Rioux (Bout. du Jouet)	289
PHTM	Christian Grenier (Bar country)	717

**Jeudi Les Gens qui Labatt 21h00**

PHSF	Colette Paradis	207
PHSM	Jacques Gosselin	230
PHTF	Colette Paradis	575
PHTM	Gervais April	591

**Vendredi 13.00 Les Amuseurs**

PHSF	Sonia D'Auteuil	202
PHSM	Raynald D'Auteuil	140
PHTF	Sonia D'Auteuil	552
PHTM	Raynald D'Auteuil	394

**Vendredi 16h30 Les Cocheurs d'Allées**

PHSF	Mona Godin	181
PHSM	Claude Bouliane	245
PHTF	Mariette Lauzier	470
PHTM	Claude Bouliane	627

**Vendredi 18.45 Traiteur St-Alex**

PHSF	Nathalie Drolet	200
PHSM	Nelson Pelletier	226
PHTF	Régine Mailloux	528
PHTM	Nelson Pelletier	619

**Vendredi 18.45 Transmission automatique RDL**

PHSM	André Côté	266
PHTM	Michel Morneau	670

**Vendredi 18.45 Pomerteau Les Bateaux**

PHSF	Huguette Viel	242
PHSM	Michel Bélanger	238
PHTF	Line Dumont	552
PHTM	Michel Bélanger	688

**Vendredi 21.00 Quatre-Saisons**

PHSF	Diane Soucy	206
PHSM	Nelson Pelletier	278
PHTF	Diane Soucy	532
PHTM	Nelson Pelletier	680

**Vendredi 21.00 Spécialités électriques**

PHSF	Clémence Saindon	194
PHSM	Julien Plourde	218
PHTF	Clémence Saindon	521
PHTM	Ghislain Côté	606

**Samedi 9.30 Juniors 11 ans et moins**

PHSF	Geneviève Tanguay	140
PHSM	Martin Pelletier	168
PHTF	Marjory Rioux	361
PHTM	Pierre-Luc Mailloux	394

**Samedi 9.30 Juniors 12 ans et plus**

PHSF	Manon Landry	185
PHSM	Georges Viel	202
PHTF	Manon Landry	545
PHTM	Pierre-David Levasseur	541

### LES AUTRES MEILLEURES MOYENNES FÉMININES

France Joubert	191.20
Colombe Tremblay	184.33
Diane Kirouac	182.70
Colombe Tremblay	182.35
Michelle Dupuis	181.19

### LES AUTRES MEILLEURES MOYENNES MASCULINES

Denis Kirouac	209.22
Yvon Guérette	207.83
Raynald Barville	204.96
Jacques Lévesque	204.69
Gilbert Pelletier	204.18

### LES AUTRES MEILLEURS SIMPLES FÉMININS

Diane Kirouac	238
Edwidge Viel	223

### LES AUTRES MEILLEURS SIMPLES MASCULINS

André Paradis	279
Nelson Pelletier	278

### LES AUTRES MEILLEURS TRIPLES FÉMININS

Guyline Tardif	580
Colette Paradis	575
Dany Picard	571
Monique Guérette	569
Colombe Tremblay	568

### LES AUTRES MEILLEURS TRIPLES MASCULINS

Gabriel Desjardins	693
Michel Bélanger	688
Gilles Pelletier	682
Nelson Pelletier	680
Daniel Levasseur	673

### QUILLEUSES DE LA SEMAINE



PHSF Huguette Viel 242



PHTF France Joubert 595

### QUILLEURS DE LA SEMAINE



PHSM Chanel Rioux 289



PHTM Christian Grenier 717

### Ligue Junior samedi

#### 12 ans et plus



Georges Viel +119

#### 11 ans et moins



Sandra Thériault +99

# Beauté

la Baie

# la Baie

## OFFRE EXCLUSIVE

*Beauté Express* de Lancôme

Enfin! Un programme de soins conçu spécialement pour vous.

Lancôme connaît le rythme trépidant de la femme d'aujourd'hui. Malgré un horaire chargé (c'est peu dire!), elle veut quand même avoir une peau à l'allure saine en tout temps. C'est pourquoi Lancôme a conçu l'ensemble *Beauté Express* qui contient des soins offrant des résultats maximums en peu de temps. Tout pour donner une apparence jeune à votre peau, et ce sans effort.

L'ensemble *Beauté Express* de Lancôme comprend:

- Ressource permanente d'hydratation HYDRATIVE, 50 ml
- Soins rajeunissant visible PRIMORDIALE, 7 ml
- Soins rajeunissant visible PRIMORDIALE, 15 ml
- Crème rajeunissante visible PRIMORDIALE YEUX, 4,4 ml
- Plus: un masque rafraîchissant de nuit pour les yeux qui aide à minimiser les cernes.

Une valeur de 94 \$\*

À la Baie, seulement 48 \$



\* Calculée à partir du prix ordinaire, au ml, de produits en plus grand format.

## NOUVEAU DE BIODERM

L'essence de la jeunesse

Sérum rides et fermeté

Tenseur Réducteur Rides de Biotherm

Aidez votre peau à conserver sa fermeté et sa douceur durant tout l'hiver grâce au sérum rides et fermeté Tenseur Réducteur Rides de Biotherm. Appliquez-le avant vos soins quotidiens et vous sentirez l'incroyable effet raffermissant de cette formule composée d'extraits de plantes et de vitamine A. En format de 30 ml.

À la Baie, seulement 52 \$

Produits de beauté,  
rayon 240.

## VOTRE PRIME BIODERM

Elle n'a pas froid aux lèvres...

Cette fabuleuse prime Biotherm vous aide à protéger vos lèvres durant les froides journées d'hiver. À l'achat du sérum Tenseur Réducteur Rides ou Réducteur Rides Face, vous recevrez l'antidesséchant protecteur embellisseur Soins des lèvres à FPS 8 ainsi qu'un verre Biotherm en plastique bleu dépoli. Une prime par personne. Tant qu'il y en aura.

## ESTÉE LAUDER LANCE...

*Diminish*

Soin traitant au rétinol.

L'action rétinol\* sans la réaction!

\* Le soin *Diminish* est constitué de vitamine A pure et de rétinol, les ingrédients les plus efficaces pour atténuer les signes visibles du vieillissement.

Utilisez *Diminish* comme produit de nuit et, en 8 semaines, vous en constaterez les effets: vos ridules semblent s'estomper et les taches de vieillesse sont moins apparentes. Et puisque la formule d'Estée Lauder est plus douce, ce produit, contrairement aux autres à base de rétinol, *Diminish* ne causera pas de rougeur, d'irritation ou de desquamation. Soin traitant *Diminish* au rétinol, 30 ml, 57 \$

Venez découvrir le soin traitant *Diminish* au rétinol à l'un de nos comptoirs Estée Lauder à la Baie.

Obtenez une lotion nettoyante légère *Diminish* au rétinol à l'un de nos comptoirs Estée Lauder à la Baie.

Obtenez une lotion nettoyante légère *Vérité*, 50 ml., à l'achat d'un produit *Diminish*, votre allié pour un nettoyage tout en douceur.

*Diminish*

Rétinol

Offre en vigueur jusqu'à épuisement des stocks.

Une prime par personne.



## POUR DES AUBAINES FORMIDABLES. RECHERCHEZ LES AFFICHES «LIQUIDATION» DANS TOUS LES RAYONS.

### HEURES D'OUVERTURE

Dimanche	11h00 à 17h00
Lundi et mardi	9h30 à 18h00
Mer., jeu. & ven.	9h30 à 21h00
Samedi	8h30 à 17h00



la Baie

**VOUS AVEZ  
LE MEILLEUR**